

308923

61  
2ej

**UNIVERSIDAD PANAMERICANA**

**ESCUELA DE PEDAGOGIA  
INCORPORADA A LA  
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO**



**FALLA DE ORIGEN**

**SITUACIONES DIDACTICAS MOTIVADORAS EN LA  
ENSEÑANZA DE UN SEGUNDO IDIOMA EN PRIMARIA  
SUPERIOR**

**TESIS PROFESIONAL**

**QUE PRESENTA:**

**VERONICA GONZALEZ GULIAS**

**PARA OBTENER EL TITULO DE:**

**LICENCIADO EN PEDAGOGIA**

**DIRECTOR DE TESIS:**

**LIC. GEORGINA QUINTANILLA CERDA**

**MEXICO, D. F.**

**AGOSTO DE 1995**



Universidad Nacional  
Autónoma de México



## **UNAM – Dirección General de Bibliotecas Tesis Digitales Restricciones de uso**

### **DERECHOS RESERVADOS © PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis está protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**A DIOS, POR ILUMINAR MI CAMINO Y COLMAR MI VIDA DE BENDICIONES Y OPORTUNIDADES.**

**A MIS PADRES, JOSÉ Y JOSEFA PORQUE CON SU DEDICACIÓN Y ESFUERZO HAN SIDO MIS MEJORES EDUCADORES.**

**A ALFONSO POR SU AMOR Y APOYO EN TODO MOMENTO.**

**A MIS AMIGAS, POR CRECER CONMIGO.**

**A TODAS LAS PERSONAS QUE HICIERON POSIBLE LA REALIZACIÓN DE ESTE TRABAJO.**

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
<b>CAPÍTULO I. LA EDUCACIÓN EN PRIMARIA SUPERIOR</b>	
I.1 Pedagogía, ciencia de la educación	5
I.2 Concepto de educación	7
I.3 Modalidades de la educación	11
I.3.1 Características de la escuela primaria superior	13
I.3.2 Organización de la escuela primaria superior	16
I.4 Desarrollo del alumno de primaria superior	17
I.4.1 Desarrollo Físico	20
I.4.2 Desarrollo Cognoscitivo	21
I.4.3 Desarrollo Psicomotor	24
I.4.4 Desarrollo Socioafectivo	25
<b>CAPÍTULO II. LA MOTIVACIÓN COMO FACTOR ESENCIAL DEL PROCESO DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE</b>	
II.1 Concepto de Didáctica	28
II.2 División de la Didáctica	31
II.2.1 Didáctica General	32
II.2.2 Didáctica Especial	33
II.3 Los elementos didácticos	34
II.3.1 Educador y educando	35
II.3.2 Objetivos	36
II.3.3 Contenidos	37
II.3.4 Métodos y Técnicas	38

II.3.5 Material Didáctico	40
II.3.6 Lugar y Tiempo	40
II.4 El Proceso de Enseñanza Aprendizaje	42
II.4.1 Conceptos Básicos	42
II.4.2 Momentos del PEA	44
II.5 Las Teorías de aprendizaje	47
II.5.1 Conductismo	47
II.5.2 Gestaltismo	48
II.5.3 Cognoscitivismo	49
II.6 La Motivación Didáctica	51
II.7 Clases de Motivación Didáctica	57
II.7.1 Motivación intrínseca y extrínseca	57
II.7.2 Motivación incidental, provocada e intencional	58

### CAPÍTULO III. EL SEGUNDO IDIOMA

III.1 Generalidades	62
III.2 Bilingüismo y Plurilingüismo	66
III.2.1 Clases de bilingüismo	67
III.2.2 Grados de bilingüismo	70
III.3 Interferencia Lingüística	71
III.4 Aspectos personales del bilingüismo	73
III.4.1 Aptitud y actitud lingüística	74
III.4.2 Edad de iniciación	76
III.4.3 Bilingüismo e inteligencia	80
III.4.4 Transferencia del aprendizaje	82
III.5 Aspectos pedagógico sociales del bilingüismo	85
III.6 Las Situaciones Didácticas Motivadoras en la enseñanza del inglés en primaria	

superior	86
III.6.1 Objetivos	89
III.6.2 Clasificación	97

## **CAPÍTULO IV. MANUAL PARA EL USO DE SITUACIONES DIDÁCTICAS MOTIVADORAS EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN PRIMARIA SUPERIOR**

<b>IV.1 Detección de necesidades</b>	<b>106</b>
IV.1.1 Planteamiento del problema de investigación	106
IV.1.2 Propósito de la investigación	107
IV.1.3 Determinación del Universo	107
IV.1.4 Determinación de la Muestra	108
IV.1.5 Diseño del Instrumento	109
IV.1.6 Prueba Piloto	110
IV.1.7 Objetivos particulares del instrumento	112
IV.1.8 Análisis cualitativo y cuantitativo de la investigación	113
<b>IV.2 Propuesta Pedagógica</b>	<b>129</b>
IV.2.1 Manual para el uso de situaciones didácticas motivadoras en la enseñanza de un segundo idioma en primaria superior	131
IV.2.1.1 Propósito	131
IV.2.1.2 Población	131
IV.2.1.3 Aplicación	131
IV.2.1.4 Objetivo	132
<b>IV.3 Presentación del manual</b>	<b>133</b>
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>135</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>139</b>

**ANEXO 1**

**146**

**ANEXO 2**

**150**

## INTRODUCCIÓN

El México de hoy está cambiando, se está transformando. Acontecimientos tales como el Tratado de libre Comercio, la apertura de fronteras, las innovaciones tecnológicas, la bibliografía en otros idiomas, principalmente en inglés hacen que sea necesaria su enseñanza en las escuelas primarias.

Existe, además, la necesidad de comunicación de los trabajadores y profesionistas mexicanos con los extranjeros, principalmente norteamericanos y canadienses, por lo que es indispensable que las nuevas generaciones del país vayan adquiriendo poco a poco el dominio de un segundo idioma para que puedan afrontar exitosamente las exigencias que presenta la sociedad actual.

Sin embargo, nos encontramos frente a una doble visión, por un lado la de las instituciones educativas que imparten más de cinco horas de inglés a la semana, que utilizan métodos sistematizados para la enseñanza del mismo y donde sus directivos, conscientes de la importancia que dicha enseñanza tiene para la sociedad actual, le dan un gran valor dentro de su curriculum. Por otro lado, nos encontramos con aquellas instituciones educativas en donde la enseñanza del idioma no excede las cinco horas a la semana, donde no existen métodos sistematizados para la enseñanza del mismo, y donde la clase de inglés es vista como una asignatura más a cubrir, es por esto que la labor pedagógica que se desarrolla en la presente tesis profesional está dirigida principalmente a éstas últimas, donde se hace necesario enseñar a los profesores técnicas y situaciones motivadoras para que, por medio de ellas, sus educandos obtengan un grado óptimo de aprendizaje del idioma inglés y puedan, por consiguiente, desenvolverse satisfactoriamente en una sociedad cambiante, en busca del progreso.

La motivación es un factor importantísimo en la enseñanza de un segundo idioma pues a través de ella se provoca el interés en el educando hacia la materia de estudio, lo que conduce, por ende, a su aprendizaje. Provocar situaciones didácticas motivadoras a través de diversas técnicas y recursos didácticos ocasiona que el aprendizaje del idioma sea activo, facilitando la adquisición de las cuatro destrezas lingüísticas fundamentales, a saber, comprender, hablar, leer y escribir.

Otro factor a tomar en cuenta es la carencia de estudios recientes acerca del bilingüismo, o la tardía inserción de dichos estudios en las bibliotecas y centros educativos de nuestro país. Las principales investigaciones acerca del bilingüismo, sus ventajas y desventajas, se remontan varias décadas atrás, por lo que la labor del pedagogo en este campo es muy amplia pues, basándose en dichos estudios, es posible dar propuestas novedosas que conduzcan a una mejora en la calidad de la enseñanza del segundo idioma en las instituciones educativas de nuestro país.

Mi experiencia como profesora de regularización de inglés me ha llevado a constatar que los métodos que emplean ciertos profesores de inglés no son siempre los adecuados, ya que el aprendizaje de los alumnos en ocasiones no es satisfactorio, por la falta de motivación hacia la materia de estudio.

Es importante fomentar la formación didáctica de los profesores de inglés, conduciéndolos a un pleno conocimiento de las técnicas y teorías novedosas en el ámbito de la enseñanza del idioma así como a su adecuada utilización en el ejercicio profesional.

Las situaciones didácticas motivadoras son técnicas que garantizan el desarrollo del interés en el educando, sin resultar un juego o la simple realización de una actividad con el fin de cubrir un tiempo sin ningún objetivo.

Así, el objetivo de la presente tesis profesional queda delimitado de la siguiente manera: "Establecer y desarrollar situaciones didácticas motivadoras en la enseñanza de un segundo idioma en primaria superior partiendo de la personalidad del alumno, mediante actividades comportamentales y comunicativas primordialmente, basadas en un aprender activo".

En el capítulo I se presenta el concepto de educación, las modalidades de la misma, que son formal e informal, centrandó la atención en la educación formal para después exponer las características del alumno de dicha etapa, comprendido entre los 9 y 12 años, en su desarrollo físico, cognoscitivo, socioafectivo y psicomotor. Los autores consultados para este estudio son: García Hoz, Luiz A. Mattos, Imideo Nerici, Arnold Gesell, Bigge y Hunt.

En el capítulo II se presenta el concepto de didáctica, así como su división en general y especial, se explican los elementos y momentos didácticos para conducir a una adecuada concepción del proceso de enseñanza aprendizaje. Se expresan tres teorías de aprendizaje que son: conductismo, gestaltismo y cognoscitismo. Posteriormente se presenta la concepción de motivación didáctica y una doble clasificación de la misma en intrínseca y extrínseca, y en incidental, provocada e intencional. Este estudio es realizado con base en autores como Luiz A. Mattos, I. Nerici, García Hoz, Lippincott, Gagné y Massialas y Zevin principalmente.

El capítulo III expone el segundo idioma, así se presenta el concepto de bilingüismo, sus clases y grados; se habla de la interferencia lingüística y se proponen aspectos personales (aptitud y actitud, edad de inicio, bilingüismo e inteligencia, transferencia del aprendizaje) y pedagógico sociales del bilingüismo, a partir de autores tales como: Birkmaier, Balkán, Townsend, Massialas y Zevin y Titone Renzo. A continuación se expone el concepto de

situaciones didácticas motivadoras, sus objetivos y una clasificación de las mismas partiendo de las ideas de Pimsleur y Quin, Birkmaier, Mary Finocchiaro y Kelly L.G. primordialmente.

El capítulo IV presenta la propuesta pedagógica de la presente tesis profesional, cuyo objetivo es presentar el escenario, los conceptos y las guías metodológico-prácticas que han de tomarse en cuenta para fomentar situaciones didácticas motivadoras en el aprendizaje del inglés en los educandos de primaria superior. Se presentan los resultados de un sondeo realizado a 36 profesores de 4to., 5to., y 6to., de primaria (12 de cada grado) para detectar las carencias en la motivación de los alumnos de dicho grado para el aprendizaje del idioma.

La propuesta consta de un manual dirigido a profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria de escuelas donde sólo se imparten cinco horas o menos del idioma a la semana con el fin de fomentar situaciones didácticas motivadoras en la enseñanza del inglés.

A lo largo de la elaboración de la presente tesis profesional se utilizó el método de investigación descriptiva para elaborar la base teórica de la misma. Por otro lado para la derivación práctica se llevó a cabo la investigación experimental, a partir de un problema detectado, que es la necesidad de que los profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria propicien situaciones didácticas motivadoras que garanticen el aprendizaje de sus alumnos, con el fin de realizar una propuesta viable para subsanarlo.

El presente trabajo es un esfuerzo por proporcionar un soporte para posibles estudios de investigación en el campo de la Didáctica de los Idiomas Modernos referido a la etapa de primaria superior.

## CAPITULO I. LA EDUCACIÓN EN PRIMARIA SUPERIOR

Es necesario comprender a la educación como un proceso permanente de mejora del individuo para llegar a darle un valor a la misma dentro de la vida de la persona. El presente capítulo tiene por objetivo dar a conocer el concepto de educación, sus modalidades y la influencia de la misma en el individuo que atraviesa por la etapa de primaria superior.

El alumno de primaria superior se encuentra en la etapa de la tercera infancia, y tiene unas características definidas, que se explican en el presente capítulo.

### I.1 Pedagogía, Ciencia de la Educación

Para poder comprender a fondo el concepto de educación, es necesario partir de una adecuada concepción de lo que la Pedagogía es.

Etimológicamente la palabra Pedagogía deriva del griego *pais* que significa niño y *ágo* que es conducir, educar. Así tenemos que Pedagogía es el arte de educar a los niños. En su origen *paidagogos* era el esclavo que se ocupaba de conducir a los niños al maestro encargado de su enseñanza.<sup>1</sup> El término pedagogía comienza a ser utilizado a finales del siglo XVI y aparece explícito en la obra de Juan Clavin, La institución cristiana. En 1762 es aceptado por la Academia Francesa.

La dificultad de definir de una manera precisa la palabra pedagogía está basada en el hecho de que se ha confundido frecuentemente educación y pedagogía. A principios del siglo se trata de precisar el contenido de este concepto, considerándolo como una teoría

<sup>1</sup> SOLARI, M. Pedagogía General. p. 31

práctica de la educación. Determina que el papel de la pedagogía no es el de sustituir a la práctica, sino el de guiarla, esclarecerla, ayudarla en su necesidad de llenar sus lagunas. La pedagogía aparece, pues, desde esta época como un esfuerzo de reflexión sobre la práctica pedagógica. La educación es un fenómeno social que tiene muchas facetas: una de ellas es la acción propiamente dicha, otra es la reflexión sobre esta acción (la pedagógica), las otras son los componentes históricos, sociológicos, políticos, etc.

Lucien Calerier definía en 1910 la pedagogía en su Esbozo de una ciencia pedagógica: "la teoría general del arte de la educación que agrupa en un sistema sólidamente unido por principios universales, las experiencias aisladas y los métodos personales, partiendo de la realidad y separando lo que procede de lo real y lo que pertenece a lo ideal"<sup>2</sup>. Así se puede decir que la educación y la pedagogía representan respectivamente al aspecto práctico y teórico de un mismo proceso humano, y que por ello son indisolubles.

La pedagogía definida como reflexión sobre la educación puede situarse en varios niveles, en varias direcciones. Puede ser reflexión en el sentido profundo del término y conducir a la filosofía de la educación; puede orientarse hacia el análisis crítico de los métodos y de las técnicas de la educación, que se denomina frecuentemente la pedagogía general; si se encamina por la enseñanza de las diferentes disciplinas se hablará de una pedagogía didáctica, y si la reflexión se enriquece con los análisis científicos se convierte en una pedagogía experimental.

En la actualidad algunos autores consideran a la pedagogía una teoría, un arte, una técnica o una filosofía, sin embargo, esencialmente la pedagogía es la ciencia de la educación. Puede y debe ser considerada ciencia ya que:

- Tiene un objeto de estudio propio, la educación.

<sup>2</sup> PLANCHARD, E. La Pedagogía Contemporánea. RIALP. p. 20

- Dispone de métodos para resolver sus problemas: observación, experimentación, interpretación.
- Posee una estructura lógica.
- Tiene objeto material y formal que son el hombre y la educación respectivamente.
- Es previsible, es decir, puede predecir los resultados de una buena o mala educación.
- Se apoya en áreas del conocimiento científico: instrumental, didáctica, filosófica, psicológica y administrativa.
- Es un conocimiento cierto por causas.

La pedagogía es la ciencia de la educación pues da normas y señala caminos que apuntan hacia la práctica educativa.

Actualmente es posible hablar de ciencias pedagógicas, constituidas por todas las disciplinas que analizan, bajo todos sus ángulos (filosóficos, psicológicos, psicosociológicos, metodológicos, etc.) los hechos de la educación. Se les puede considerar también como un subconjunto de las ciencias de la educación.

A continuación profundizaremos en la educación como objeto de la Pedagogía, y como conducción del hombre hacia su mejora.

## 1.2 Concepto de Educación

La educación es una realidad histórica producida por el hombre y vinculada a su contexto sociocultural.

La palabra educación proviene del latín *educatio* y *onus*, que es acción y efecto de educar; equivale a llevar al hombre de un estado a otro, de conducirlo, de guiarlo en su

proceso de mejora. También "etimológicamente la educación sería la acción de "sacar de", extraer, según la cual la educación sería la acción de sacar algo de dentro del hombre"<sup>3</sup>. Así, se hace referencia a un proceso de movilidad por medio del cual se extraen las características individuales de la persona para llevarla a su perfeccionamiento.

La educación requiere la presencia del hombre, que actúe como modelo, como emisor y como interventor, lo que posibilita la emergencia de los estímulos, información, patrones u objetivos, normas conductuales, sanciones puestas en acción, contextos congruentes que permitan al educando construir su personalidad.

La educación es "un proceso que tiende a capacitar al individuo para actuar conscientemente frente a nuevas situaciones en la vida, aprovechando la experiencia anterior y teniendo en cuenta la integración, la continuidad y el progreso sociales. Todo ello de acuerdo con la realidad de cada uno, de modo que sean atendidas las necesidades individuales y colectivas"<sup>4</sup>. De acuerdo con esta definición podemos apreciar que la educación es intencional, dirigida a que el individuo actúe adecuadamente ante las diversas situaciones que la vida cotidiana le presente; la secuencia y continuidad son factores importantes, ya que sobre la base de las experiencias anteriores, se van construyendo nuevos aprendizajes que, a su vez, van modificando la estructura interna del individuo, siempre con relación a la búsqueda de su perfeccionamiento.

Otra concepción es "la influencia deliberada y sistemática ejercida por la persona madura sobre la inmadura, por medio de la instrucción, la disciplina y el desarrollo armonioso de todas las facultades físicas, sociales, intelectuales, morales, estéticas y espirituales del ser humano de acuerdo a la jerarquía esencial de las mismas, por y para

---

<sup>3</sup> GARCIA HOZ, V. Principios de Pedagogía Sistemática. RIALP. p. 17

<sup>4</sup> NERICI, I. G. Hacia una Didáctica General Dinámica. Kapelus. p. 19

utilidad individual y social dirigida hacia la unión del educando con su creador como último fin<sup>5</sup>, se entiende bajo esta concepción, que la educación es intencional y perfectible por darse entre seres humanos. Se maneja una jerarquía de facultades a desarrollar en el educando, más ésta no es rígida, sino que depende de las necesidades del alumno y del punto de vista personal del educador.

Asimismo, se hace referencia al último fin del hombre, que es lograr la unión con su creador, desarrollando, por medio de la educación, las potencialidades humanas que permitan alcanzarla.

La educación requiere y exige la presencia de una finalidad, de conocer su intencionalidad. La educación también hace referencia al "perfeccionamiento y optimización", ya que hace "valer" más al hombre al elevarle su nivel de autonomía y de libertad.

Igualmente, la educación puede ser conceptualizada como un proceso social, consistiendo entonces en la "transmisión constante de los valores del patrimonio cultural de la generación adulta a la nueva generación, con el fin de asegurar la continuidad de la cultura y de la organización social, así como el progreso de la civilización mediante el análisis, la crítica y la revisión constante de estos valores"<sup>6</sup>. Esta definición maneja el proceso de cambio y transformación en todos los ámbitos de la vida social (político, económico, cultural, etc.), y procura que a través de éste los valores que tienen más arraigo en una cultura determinada se transmitan de generación en generación, para lograr avances en toda la esfera social, resultado de la interacción de unos hombres con otros.

<sup>5</sup> Diccionario de las Ciencias de la Educación Tomo I. p. 476

<sup>6</sup> MATOS, L. Compendio de Didáctica General. Kap. I.uz. p. 20

La educación tiene como objetivo que el alumno desarrolle en equilibrio y armonía todos sus valores personales y sus posibilidades, de forma que adquiera:

- técnicas fundamentales de adquisición de cultura (lectoescritura y cálculo),
- un segundo idioma que le permita desenvolverse satisfactoriamente conforme a las exigencias que la sociedad le presenta,
- principios rectos y sólidos, motivadores de su quehacer diario,
- espíritu crítico y creador que le capacite para discernir y afrontar nuevas situaciones,
- libertad responsable que le permita tomar decisiones coherentes y realizarlas,
- sensibilidad para captar, apreciar y asimilar los valores humanos,
- madurez afectiva y desarrollo físico adecuados que le permitan descubrir su identidad corporal, entrar en relación con los demás y expresarse.

Procura despertar la inquietud por la búsqueda de la verdad, facilita el acceso al patrimonio de la cultura conquistada por las generaciones pasadas, la apertura a los avances científicos y tecnológicos, la interpretación y valoración de la realidad y la asimilación crítica del universo cultural.

Estimula a superar el individualismo y ayuda a descubrir a la luz de la fe que el hombre está llamado a vivir de una manera responsable, con generosidad y espíritu de servicio, en solidaridad con los demás hombres.

Para García Hoz "el objeto de la educación es hacer al sujeto consciente de sus propias posibilidades y de sus propias limitaciones, cuantitativamente y cualitativamente consideradas unas y otras, y cómo la vida del hombre se realiza no sólo en su interior, sino también en su relación con el mundo"<sup>7</sup>. El sujeto debe conocerse plenamente a sí mismo para que, mediante la introspección y experimentación de su mundo interior pueda lograr un

<sup>7</sup> GARCÍA HOZ, V. Educación Personalizada. RIALP. p. 25

contacto satisfactorio con el mundo exterior. Asimismo, la educación tiene por objeto motivar al individuo para que obtenga un aprendizaje significativo que lo conduzca, por ende, a su perfeccionamiento integral y a una mejor adaptación al medio.

Con base en las definiciones anteriores se puede concluir que la educación es un proceso intencional mediante el cual el individuo desarrolla sus potencialidades al máximo, lo que le permite una adecuada adaptación al medio y una actuación satisfactoria respecto a las exigencias que la vida cotidiana le presenta.

### I.3 Modalidades de la Educación

Existen dos tipos de educación, que son, la educación informal y la educación formal, las cuales van encaminadas al perfeccionamiento integral del ser humano.

#### a) Educación Informal

Es el tipo de educación que se adquiere fuera de los muros escolares, es "una educación que se realiza, por decirlo así, de un modo difuso o natural, por la influencia del ambiente humano o social..."<sup>8</sup>. Algunos de los medios de transmisión de este tipo de educación son la familia, los amigos, los medios de comunicación, etc. Todo lo que rodea al individuo, su vida misma va haciendo que configure su propia personalidad.

La educación informal "se realiza por la convivencia, la imitación y la observación ocasional, bajo el estímulo de las circunstancias, sin un plan preconcebido"<sup>9</sup>. De este modo,

<sup>8</sup> LIZURIAGA, I. Pedagogía. Losada p. 52

<sup>9</sup> MATTOS, A. op. cit. p. 21

en la educación informal el educando aprende cosas que, al ser analizadas desde diferentes puntos de vista, resultan buenas o malas, y es ahí donde entra la responsabilidad educativa de la sociedad en la formación de sus miembros.

Todo adulto es, en cierto modo, resultado de esta educación informal, ya que las experiencias vividas por él, le dejan huellas imborrables que han sido las causantes de la formación adecuada o errónea de su personalidad.

La acción educadora es llevada a cabo por la sociedad, y, aún así, cabe destacar que la escuela misma es una institución inmersa en esa sociedad educadora. Por esta razón es que al hablar de educación en general, no podemos limitarnos al aspecto escolar de la misma, sino que también debemos ubicarla dentro del contexto social.

#### b) Educación Formal

La educación formal "se desenvuelve conscientemente, con objetivos definidos; es intencional, crítica y selectiva, y toma contacto con los aspectos más complejos de nuestra civilización tecnológica, familiariza a los alumnos con los aspectos positivos, ciertos, útiles y seleccionados de la cultura y de la vida humana civilizada. Dependen de ella, cada vez más, las posibilidades de desarrollo económico y social del país, la mejora progresiva de la humanidad y el adelanto de nuestra civilización"<sup>10</sup>. Es la educación que se lleva a cabo dentro de los muros de una institución educativa, y en la cual hay una interacción entre educador y educando.

---

<sup>10</sup> *Ibidem* p. 22

En la educación formal el educando comienza a forjar su personalidad al interactuar con sus compañeros, amplía su mundo, que ya no es sólo el familiar además de que adquiere conocimientos básicos (lectoescritura, aritmética, etc.), cultura, desarrolla habilidades, etc.

Una aspiración de la escuela es preparar para una vida profesional competente.

La educación formal recorre varias etapas en la vida del individuo, que abarcan desde la educación preescolar y primaria hasta la educación profesional.

La escuela es "la institución social destinada, específicamente a realizar la educación intencional. Es el órgano de educación por excelencia, de ahí que toda su organización se vuelque hacia esa meta. Así, puede decirse que la escuela es una institución técnicamente organizada para realizar la educación, y que viene a satisfacer las necesidades sociales"<sup>11</sup>. Nos encontramos entonces con que en la escuela es donde el individuo desarrolla sus potencialidades y adquiere destrezas y habilidades mediante la óptima realización del proceso de enseñanza-aprendizaje.

A continuación se tratará más a fondo una de las etapas de la educación formal, específicamente, la escuela primaria superior.

### 1.3.1 Características de la escuela primaria superior

La escuela primaria se divide en dos etapas, escuela elemental, que abarca los primeros cuatro años de educación primaria, y la escuela primaria superior, que se refiere a

---

<sup>11</sup> NERICI, I. G. *op. cit.*, p. 23

los dos últimos años de la misma y que coincidió con la tercera infancia "fase propicia para la adquisición de conocimientos y también para el desarrollo social adecuado"<sup>12</sup>.

Según el Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica "la educación básica impulsa la capacidad productiva de una sociedad y mejora sus instituciones económicas, sociales, políticas y científicas, puesto que contribuye decisivamente a fortalecer la unidad nacional y a consolidar la cohesión social, a promover una más equitativa distribución del ingreso, a fomentar hábitos más racionales de consumo, a enaltecer el respeto a los derechos humanos, en particular el aprecio a la posición de la mujer y de los niños en la comunidad, y a facilitar la adaptación social al cambio tecnológico"<sup>13</sup>. Con base en esta concepción podemos inferir que al ser ésta la función de la educación básica, lo es también de la escuela primaria superior pero siendo adecuada a las características del educando de esta etapa, las cuales se expondrán más adelante.

La visión de la educación primaria manejada por el Acuerdo Nacional para la Modernización de la Educación Básica puede ser considerada un tanto política y por lo tanto parcial de la misma ya que su enfoque se dirige únicamente al progreso nacional sin tomar en cuenta el desarrollo individual de cada sujeto. Considero necesario que además de tomar en cuenta los elementos antes mencionados se debería analizar las características de los educandos de este nivel educativo, pues es por ellos, y por el progreso que presenten en su propio proceso de aprendizaje que van a contribuir en cierta medida al progreso social, es decir, para alcanzar el progreso social es necesario primero alcanzar el progreso individual, que equivale al aprendizaje.

---

<sup>12</sup>Ibidem p 66

<sup>13</sup>Acuerdo Nacional para la Modernización Educativa. p 2

El alumno de primaria superior debe de adquirir nociones generales que lo lleven a comprender la naturaleza, la vida y la sociedad que le rodea, así como los hábitos fundamentales de comportamiento individual y social en su relación con los demás.

Los objetivos de la escuela primaria superior son:

- 1.- Desenvolvimiento de la capacidad racional del niño.
- 2.- Su adaptación al mundo físico y social.
- 3.- Aprehensión de las técnicas fundamentales de adquisición de la cultura: escribir, leer y contar.
- 4.- Oportunidad de expresión del niño, tendiendo al desenvolvimiento de su espíritu creador.
- 5.- Ensanchamiento del círculo familiar, mediante el contacto con otras personas fuera del hogar.
- 6.- Aprehensión de actitudes básicas para la convivencia y cooperación social."<sup>14</sup>

Estos objetivos, toman al aspecto cognitivo en un nivel muy básico, por lo que podría decirse que en el nivel primario superior las habilidades cognitivas a desarrollar han de ser a nivel más elevado. Toman en cuenta tanto la dimensión individual como la dimensión social del individuo, ampliando su mundo que, desde el inicio de la educación primaria, no sólo se centra en el núcleo familiar, sino que se extiende a amigos, compañeros, etc. Por otro lado, no denotan interés por el desarrollo físico del infante que, en esta etapa y como se verá más adelante, es muy estable. Además no especifican el desarrollo psicológico del individuo, que se refiere a la formación de la personalidad del infante, más específicamente a la formación de hábitos y actitudes que contribuyan al perfeccionamiento integral del mismo, para que logre una adecuada adaptación al entorno social que le rodea.

---

<sup>14</sup> NERICI, I.G. *op. cit.*, p. 67

Asimismo, es importante tomar en cuenta que en la etapa de la escuela primaria superior, el alumno es capaz de adquirir y desarrollar habilidades de lenguaje, siendo notoria la adquisición de un segundo idioma, lo que permite al infante la ampliación de su horizonte cultural.

### I.3.2 Organización de la Escuela Primaria Superior

Organizar quiere decir, principalmente, ordenar las partes de un todo; así nos encontramos con que la organización escolar es "la ordenación de los distintos elementos de la escuela para que todos ellos concurren adecuadamente a la educación de los alumnos"<sup>15</sup>. En nuestros días, el proceso de organización de las instituciones educativas ha logrado un cierto grado de mejora. Ya no existe duda alguna sobre la necesidad de integrar todos los elementos de la escuela para que ésta funcione adecuadamente impartiendo una educación de mejor calidad y cubriendo un mayor sector de la población.

Los criterios que se deben tomar en cuenta en la organización escolar son cuatro principalmente:

- 1\* Participación personal.- Un colegio está integrado primordialmente por personas, las cuales deben, por medio de la organización escolar, obtener su satisfacción total para lo cual han de ejercer su libre participación dentro de la misma institución.
- 2\* Convivencia y Trabajo.- El trabajo del hombre, aunque se realice aisladamente, siempre está en relación con el de los demás, se debe procurar que la organización de la institución tienda a la cooperación de los individuos en su trabajo.
- 3\* Rigidez y Flexibilidad.- Se refiere a que en la escuela deben existir ciertos principios inflexibles a cumplir, a la vez que ha de darse flexibilidad para que las condiciones cambiantes se manifiesten, así como la variedad de las personas que la integran.

<sup>15</sup> GARCIA HOZ y MEDINA R. Organización y gobierno de centros educativos. RIALP. p. 21

4\* Apertura.- La escuela debe de ser un sistema social abierto, en relación con el contorno, ubicada en su contexto histórico y social."<sup>16</sup>

La escuela primaria superior tradicional de nuestro país sigue una rígida organización vertical, en la que los alumnos ascienden curso por curso hasta culminar el proceso educativo.

Existe también una integración en la organización escolar de los elementos materiales y humanos, los cuales se conjuntan para dar mayor efectividad al proceso de enseñanza - aprendizaje. En primaria superior es común la utilización de material didáctico, como por ejemplo mapas, ilustraciones, esquemas, películas, etc., por medio del cual se busca captar la atención del alumno y fomentar su interés hacia determinados objetos de estudio y, así, lograr un aprendizaje real y efectivo. El uso del material didáctico ha de ir acompañado de técnicas que, por muy simples que sean o parezcan, garanticen el desarrollo del interés en el alumno, adecuándolas a las características específicas de cada grupo.

En conclusión, se puede afirmar que la educación formal es un medio muy importante para lograr el aprendizaje significativo del individuo así como su singular adaptación al medio, y la educación primaria superior es uno de los escalones básicos que el individuo debe pasar para alcanzar los fines antes establecidos.

#### 1.4 Desarrollo del alumno de primaria superior

Para poder comprender el desarrollo del infante de primaria superior es necesario ubicarlo como persona, es decir como una unidad substancial de cuerpo y espíritu, cuyas facultades específicas son:

<sup>16</sup>cfr. GARCÍA HOZ y MEDINA, R. *Ibidem*, p. 105-106

- **Inteligencia.**- Facultad de adquirir y acumular conocimientos y experiencias, así como de adaptarse a todo género de situaciones.

- **Voluntad.**- Capacidad de un ser racional para adoptar un determinado tipo de conducta, actitud o postura. Capacidad para realizar acciones que de antemano el sujeto se había propuesto o fijado.

Según Boecio persona es una "substancia individual de naturaleza racional". Al analizar esta definición se tiene que por substancia se entiende una realidad constitutiva de la esencia del ser, que permanece en el espacio y en el tiempo. Individual porque se refiere a una realidad única, que no se realiza en otros sujetos y se distingue de otras sustancias que son universales, es decir, que no son individuos, sino especies o géneros. Y por racional trata de precisar la autoconciencia individual.

Asimismo es una substancia plagada de cualidades exteriores e interiores, de accidentes que no se confunden con el ser de la persona, sino que se dan en él. También es un ser capaz de entablar relaciones con el medio y los individuos que lo rodean.

Las cuatro notas constitutivas de la persona humana se derivan de la educación personalizada, la cual se fundamenta en la consideración del ser humano como persona y no simplemente como un organismo que reacciona ante estímulos del medio, y son las siguientes:

**A) SINGULARIDAD.**- Se refiere a aquella propiedad que tiene un ser por la cual se opone a la universalidad. El hombre, en la misma medida en que es persona, es un ser individual y único, distinto de los demás y por tanto su valor será también único y diferente al que se le puede dar a otra persona. La persona posee una nota constitutiva gracias a la cual se distingue de otra y por tanto es irrepetible, insustituible e intercambiable.

La manifestación de la singularidad personal es la originalidad, que es aquella cualidad que permite considerar a alguien origen de algo.

B) AUTONOMIA.- Es aquella propiedad en virtud de la cual la persona es, de algún modo, principio de sus propias acciones. La manifestación más viva de la autonomía es la capacidad de gobierno de sí mismo, la capacidad de ser ley de sí mismo, la posesión y uso efectivo de la libertad, es decir, de autodeterminación.

C) APERTURA.- El hombre, ser por naturaleza social, tiene la necesidad de entablar relaciones con los demás, para que de este modo se vaya perfeccionando. Así tiene relaciones por naturaleza como son las de familia, relaciones de amistad, las relaciones religiosas, creación de grupos con un fin determinado, clubs sociales, deportivos, etc.

D) DIGNIDAD.- Se refiere a la capacidad que tiene el hombre de formar conceptos que son representaciones abstractas y la capacidad de deliberar por medio de ellos los motivos que lo llevan a actuar, estas operaciones son fruto de un aparato mental que únicamente el hombre posee. Esta dignidad se refiere en cierto modo a esa superioridad del hombre sobre los animales, plantas y piedras.

Pero esa dignidad y bondad que tiene por el simple hecho de ser hombre, es sólo ontológica pues está centrada en la esfera del ser, ya que el hombre a pesar de todos sus accidentes sigue conservando su dignidad, le es inherente.

Así, comprendiendo al infante como persona, podemos proceder al análisis de sus características según la etapa por la que atraviesa.

La infancia es la etapa en la que se determina la formación de la personalidad.

El infante de primaria superior oscila entre los 9 y los 12 años de edad, se encuentra en la tercera infancia. Los estudiosos de la infancia han llamado a esta etapa plena niñez, que es donde el niño alcanza su desarrollo como tal.

El desarrollo del niño en esta etapa es más armonioso, más lento, el niño es más estable.

Abarca principalmente de cuarto a sexto de primaria, y es una etapa en la cual se presentan problemas como el cambio de la niñez a la adolescencia, el infante siente que ya ha crecido, aunque no puede quitarse de encima el peso de su niñez.

Los intereses de los niños comienzan a diferenciarse, les gustan más unas cosas que otras; cambian el qué por el cómo y el dónde, es decir, ya no sólo le interesa por ejemplo qué pasó en un accidente, sino que además cómo fué éste, dónde sucedió, a qué hora, etc.

#### I.4.1 Desarrollo Físico

El niño comienza a desarrollar sus extremidades en forma armoniosa, se da un aumento considerable en estatura y corpulencia: "...las piernas siguen creciendo a un ritmo que excede al de la longitud del tronco, el cuerpo continúa creciendo a un ritmo que también excede al de la cabeza, los huesos se endurecen más, los cartilagos adicionales se osifican, nuevos dientes permanentes nacen, los órganos internos se agrandan y se vuelven más estables en su funcionamiento. Las caras maduran durante este periodo, pero se mantienen

relativamente redondas en su contorno. El cerebro y el sistema nervioso alcanzan virtualmente su madurez fisiológica al finalizar los años escolares elementales".<sup>17</sup>

Los movimientos del niño son controlados, adquiere muchas destrezas y puede mantener el equilibrio. Su centro de gravedad se sitúa en la región pélvica, lo que le permite mayor estabilidad.

Los movimientos dependen de las características individuales, hay una notable mejoría en la coordinación y en la capacidad para aprender habilidades físicas.

En esta edad se debe cuidar tanto la alimentación del infante como su ajuste postural para evitar así diversos problemas.

Igualmente, hacia el final de la tercera infancia comienzan a aparecer los signos del funcionamiento fisiológico característico de la adolescencia.

#### I.4.2 Desarrollo Cognoscitivo

En lo referente al desarrollo cognoscitivo pueden distinguirse dos factores importantes: el desarrollo del lenguaje y el desarrollo del pensamiento.

##### a) Desarrollo del Lenguaje

"Los niños son capaces de usar las palabras para automanifestarse. Describen las experiencias de grupos o de individuos con párrafos bien estructurados. Saben cómo aplicar las generalizaciones a nuevas situaciones.

<sup>17</sup> BIGGE y HUNT. Bases Psicológicas de la Educación. Trillas. p.203

Pueden escribir narraciones, diarios e interesantes cartas con experiencias de dentro y fuera de la escuela. Al hacerlo pueden variar la estructura de la frase y desarrollar los párrafos con propiedad."<sup>18</sup>

Lo anterior muestra que el alumno de esta edad, con un vocabulario más amplio, es capaz de expresar sus pensamientos, sentimientos, etc., adecuadamente y frente a diversas situaciones, así como la posibilidad del infante de un correcto deletreo de las palabras.

En esta etapa es de vital importancia el cuidado de la ortografía del niño en el momento de llevar a cabo el lenguaje escrito.

Cabe mencionar también que el infante de esta etapa cuenta con la facilidad de adquisición de una segunda lengua, pues se encuentra posibilitado para establecer los nexos entre su lengua y los elementos de una segunda.

#### b) Desarrollo del Pensamiento

El niño adquiere una etapa más elevada de pensamiento, percibe el mundo desde diferentes perspectivas, "es una persona con suficiente fuerza mental y física para mantenerse en una sociedad sencilla. Aunque conoce las exigencias culturales que se ejercen sobre él, no siempre las tiene en cuenta."<sup>19</sup>

---

<sup>18</sup> *Ibidem*. p. 255

<sup>19</sup> *Ibidem*.

El pensamiento del infante de esta etapa es reversible, es decir, que puede relacionar ideas a la inversa, ir hacia atrás y regresar hacia adelante, por ejemplo con el concepto de adición el niño puede agregar dos manzanas a tres manzanas, o ejecutar la operación a la inversa de sustraer dos manzanas de cinco.

Las experiencias, las ordena y relaciona como un todo organizado, pero, para que el niño aprenda, es necesario que esté en contacto directo con las cosas, pues su experiencia depende, en gran parte, de la percepción y manipulación de objetos.

El pensamiento del niño pasa de ser subjetivo a ser objetivo, diferencia ya el mundo interior de la realidad, es decir, considera otros puntos de vista y entiende que otras personas piensen diferente, el niño es más reflexivo y razona mejor, se da cuenta del bien y del mal por sí mismo.

Asimismo, desarrolla nociones de conservación de la materia, clasificación (organización y representación del mundo en unidades congruentes), seriación, espacio y temporalidad.

El niño es capaz de establecer relaciones entre los objetos y puede encontrar explicaciones a los distintos fenómenos.

En esta etapa juega un papel importante la educación intelectual, "proceso que concierne a la actividad propia de la mente del individuo, atareada en un propósito definido, esto es, de adquisición de conocimiento"<sup>20</sup>, pues los intereses del niño escolar de esta etapa se centran principalmente en las asignaturas de Geografía e Historia.

---

<sup>20</sup> WINN. El Desarrollo y la Educación del Niño. Diana. p. 51-52

El procedimiento de aprendizaje del niño consiste en lo siguiente: el primer paso para que el niño aprenda es la percepción, por medio de la experiencia real con el objeto de estudio; es necesario que se dé la representación, vivencialización de lo que se aprende, y, finalmente, se debe dar la repetición, para el ejercicio de la memoria, útil en cualquier actividad de tipo cognoscitivo.

La atención es un proceso importante dentro de la adquisición de conocimientos por parte del niño, pero ésta debe ser motivada para que se despierte el interés en el mismo hacia determinados objetos de estudio.

El infante de esta etapa tiene un pensamiento concreto, por medio del cual puede llegar a la adquisición de una segunda lengua fácilmente; la enseñanza de ésta debe ser facilitada al alumno tomando en cuenta el procedimiento anteriormente mencionado, y con base en él estructurar el programa.

#### 1.4.3 Desarrollo Psicomotor

Las capacidades motrices en esta etapa son ya sorprendentes, el niño puede controlar su cuerpo y sus movimientos, lo que le hace sentirse satisfecho de sí mismo.

Existe ya una coordinación entre dirección y velocidad, esto lo puede combinar el infante mientras corre. Le gustan los juegos al aire libre, principalmente los que requieren precisión y destreza.

La motricidad fina del niño está ya muy desarrollada, lo que le permite el uso más sofisticado de herramientas que le permitan realizar actividades que requieran mucha coordinación (construcción de maquetas, por ejemplo).

Al dibujar la figura humana son más proporcionados y armoniosos.

En lo que se refiere a la organización espacio-temporal el niño se puede orientar sin tener como referencia su persona, el niño es capaz de no perderse y de describir oralmente trayectos.

Hay dominio por parte del niño en la concepción de pasado, presente y futuro.

La organización latero-espacial también está desarrollada, pues el infante distingue ya fácilmente entre derecha e izquierda.

"El infante tiende más al arranque súbito, al salto, a la proyección hacia afuera. Su actividad, especialmente cuando se halla restringido de algún modo, es constante"<sup>21</sup>. Se refleja así que el infante de esta etapa está en constante actividad, pero, a pesar de ello, no presenta conflictos profundos, sigue siendo estable.

#### 1.4.4 Desarrollo Socioafectivo

El niño de esta etapa se descubre como miembro de un grupo. "La sociabilización es el proceso que transforma al individuo biológico en individuo social por medio de la transmisión y el aprendizaje de la cultura de su sociedad"<sup>22</sup>. El hogar ya no es lo más importante para el niño, sino que ahora ocupan su mundo los compañeros, grupos de amigos, etc.

<sup>21</sup> GESSEL, A. *El adolescente de 10 a 16 años*. PAIDOS. P.98

<sup>22</sup> *Diccionario de las Ciencias de la Educación*. p. 1307

Los modelos de identificación de los infantes ya no son sólo los padres, ese lugar ahora lo ocupan los maestros, amigos mayores, personajes públicos, artistas, etc.

Los compañeros juegan un papel importante en la valoración de las actividades escolares.

Hay una diferenciación entre los intereses de los niños y las niñas. Al comienzo de esta etapa no existe interés alguno por el otro sexo, mientras que, al final de la misma comienzan a darse los primeros "noviazgos", "atracción" por el otro sexo, etc.

El niño tiene una mayor capacidad de interrelacionarse, tiene una mayor estabilidad, lo que le lleva a asimilar valores, tales como la justicia y la honradez.

La moral del niño pasa de ser heterónoma a ser autónoma, ahora comienza a darse cuenta por sí mismo de lo que es bueno y malo, correcto e incorrecto.

En el proceso educativo se deben tomar en cuenta tanto el nivel educativo que se está manejando como las características particulares del individuo al cual se quiere llegar a educar.

El educando que se encuentra en la tercera infancia es fresco, capaz de aprender lo que se le presente siempre y cuando sea motivado adecuadamente, mediante el empleo de material didáctico y técnicas que provoquen ese cambio, esa modificación que la educación busca que se dé en el educando.

Es por todas estas características del infante de primaria superior que debe ser motivado al aprendizaje, de un modo general podemos decir que motivación es: estimular la voluntad de aprender. Es un factor central que influye en el proceso de aprendizaje. Todos los actos de la vida humana se realizan bajo el influjo de motivos. El propósito de la motivación puede considerarse triple: 1) despertar el interés; 2) estimular el deseo de aprender; y 3) dirigir éstos intereses y esfuerzos hacia el logro de fines apropiados y la realización de propósitos definidos.

Así podemos decir que la educación completa debe establecer ideales, formar hábitos, desarrollar el interés, proporcionar motivos racionales y éticos, guiar y dirigir al niño en la realización de sus tareas cotidianas de la escuela y los actos diarios de su vida. La motivación es la dirección y desarrollo de los intereses y esfuerzos del niño por medio de trabajos adecuados a su nivel de madurez y experiencias para realizar resultados satisfactorios y duraderos.

La tarea del maestro consiste en desarrollar actitudes cooperativas, dirigir una atención sostenida a las tareas escolares y fomentar la iniciativa.

Con base en este estudio de la educación del niño en el nivel de primaria superior, se procederá al análisis de la didáctica y el influjo que ejerce la motivación dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje para facilitarlo y amenizarlo.

## CAPITULO II. LA MOTIVACIÓN COMO FACTOR ESENCIAL DEL PROCESO DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE

La motivación juega un papel muy importante dentro del proceso de enseñanza aprendizaje, pero, para que éste se lleve a cabo efectivamente en la enseñanza de un segundo idioma han de tomarse en cuenta diferentes factores y elementos, que pertenecen a la Didáctica, que es la disciplina pedagógica que tiene por objeto optimizar la enseñanza hacia la mejora del individuo.

La Didáctica tiene ciertos elementos para conseguir sus fines y objetivos preestablecidos, los cuales se explican en el presente capítulo. Asimismo, comprendiendo el proceso de enseñanza-aprendizaje y sus momentos, se pueden aplicar eficazmente a la enseñanza de un segundo idioma.

Las teorías del aprendizaje juegan un papel importante para definir la postura que el educador toma frente a sus educandos, así como la motivación existente en cada una de ellas. Se valora el papel de la motivación en el aprendizaje efectivo de los alumnos.

### II.1 Concepto de Didáctica

Para poder comprender el concepto de Didáctica, se considera necesario presentar una breve reseña histórica.

Los primeros en emplear el término Didáctica fueron los griegos, su concepto educativo no era como el que entendemos en la actualidad, sino más bien como el arte de enseñar.

En el s. XVI Luis Vives publica "De Disciplinis", libro en el cual retoma la idea griega y hace hincapié en el concepto de Didáctica como arte de enseñar.

Más adelante, en el s. XVII Comenio hace un estudio profundo de la Didáctica en su obra "Didáctica Magna" por la que es considerado "Padre de la Didáctica". Para Comenio el significado de la Didáctica es enseñar rápidamente sin molestias ni tedio alguno para el que enseña y el que aprende, con el mayor atractivo y agrado para ambos.

En el s. XVIII Herbart retoma lo anteriormente dicho por Comenio y lo sistematiza y lo ordena. Dice también que no se debe olvidar la gran relación entre Pedagogía, Psicología y Ética.

Poco a poco se han ido sistematizando diferentes definiciones hasta conformar el concepto actual de Didáctica, que se verá a continuación.

La palabra didáctica proviene del griego *didakkein*, que es enseñar, y *tékne*, que es arte, por lo que se puede concluir que la Didáctica es el arte de enseñar, de instruir.

La Didáctica tiene leyes y principios que conducen a la acción, además de que orienta, organiza y dice cómo se ha de enseñar.

Dentro de la ciencia pedagógica la Didáctica se ubica en la Mesología, es decir, la didáctica es un medio para conducir al logro de los fines que persigue la Pedagogía. Es un

medio ya que fundamenta, investiga y experimenta para llevar a cabo eficazmente el proceso de enseñanza-aprendizaje.

La Didáctica es "la disciplina pedagógica de carácter práctico y normativo que tiene por objeto específico la técnica de la enseñanza, esto es, la técnica de incentivar y orientar eficazmente a los alumnos en su aprendizaje"<sup>23</sup>. Esta disciplina pedagógica da lineamientos generales acerca del modo de orientar la enseñanza, que es lo que aparece como su objeto.

Está orientada hacia la práctica, hacia la optimización del proceso de enseñanza aprendizaje, y se aplica dependiendo de las características del educando.

Es indispensable tomar en cuenta que cada individuo es distinto, único e irrepetible y, por tanto, es necesario que el proceso de aplicación de los medios didácticos se lleve a cabo de acuerdo a las características individuales y grupales.

Otra concepción es "el conjunto sistemático de principios, normas, recursos y procedimientos específicos que todo profesor debe conocer y saber aplicar para orientar con seguridad a sus alumnos en el aprendizaje de las materias, de los programas, teniendo en vista sus objetivos educativos"<sup>24</sup>. Con lo anterior se puede inferir que la didáctica está constituida por una serie de elementos, procedimientos y normas cuya función específica es la de dirigir el aprendizaje de la persona para que ésta llegue a perfeccionarse.

Para que un individuo obtenga un aprendizaje significativo, es necesario que haya sido llevado a cabo un eficaz proceso de enseñanza-aprendizaje, en el que se profundizará más adelante.

---

<sup>23</sup> MATTOS, L. *op. cit.* p. 24

<sup>24</sup> *Ibidem.* p. 25

Para Francisco Larroyo la Didáctica es "la doctrina de la enseñanza, o sea, el conjunto de principios que explican y justifican las normas conforme a las cuales ha de ser llevada a cabo la tarea sistemática intencional del aprendizaje."<sup>21</sup>

Con base en las anteriores definiciones se puede observar que todas ellas coinciden en que:

- La Didáctica está aplicada a conducir y a guiar una serie de acciones para que la persona alcance su perfeccionamiento integral.
- Busca dirigir el aprendizaje, no sólo conocimientos, por medio del cual la persona modifique valores, actitudes, conductas y logre así, su perfeccionamiento ulterior.

En lo referente a la adquisición de una segunda lengua, se puede afirmar que es necesario sistematizar técnicas, procedimientos y normas de conducción del aprendizaje para que el individuo pueda responder satisfactoriamente a las exigencias que su contexto social le presenta cotidianamente.

Se puede concluir que la Didáctica es la disciplina pedagógica que tiene por objeto obtener la mayor eficacia y eficiencia para ajustar el proceso de enseñanza aprendizaje a las características del educando, del grupo y de la sociedad.

## II.2 División de la Didáctica

La Didáctica se divide en: Didáctica general y Didáctica especial.

<sup>21</sup>LARROYO, F. La ciencia de la educación. Morata. p. 253

### II.2.1 Didáctica General

La Didáctica General "está destinada al estudio de todos los principios y técnicas válidas para la enseñanza de cualquier materia o disciplina. Estudia el problema de la enseñanza de modo general"<sup>26</sup>. Es aquella que estudia a la educación como un todo, dando la teoría de la enseñanza educativa, que se refiere a métodos, técnicas y procedimientos a emplear para que el proceso de enseñanza-aprendizaje alcance su fin en cualquier disciplina y con la mayor eficacia y eficiencia.

Principalmente la didáctica general:

- a) establece la teoría fundamental de la enseñanza, presentando los conceptos y características de sus principales fases o etapas;
- b) establece los principios y normas que regulan la actividad docente para la eficacia del proceso de enseñanza aprendizaje;
- c) estudia todos los métodos y técnicas valiosos para la enseñanza de cualquier disciplina;
- d) estudia el problema de la enseñanza de un modo general;
- e) asimismo, analiza las diferentes corrientes y las tendencias actuales de enseñanza.<sup>27</sup>

La didáctica general da las pautas para la eficacia del proceso de enseñanza-aprendizaje, es decir propone normas y reglas a seguir por el docente adecuadamente para que conduzca al óptimo aprendizaje de sus alumnos.

---

<sup>26</sup> NERICI, I.G. *op. cit.* p. 56

<sup>27</sup> *cf.* MATOS, L. *op. cit.* p. 30

### 11.2.2 Didáctica Especial

La Didáctica Especial estudia los métodos de enseñanza aprendizaje propios de cada disciplina. Se debe de ajustar a los contenidos de la asignatura a tratar.

"Debe enfrentarse previamente con el problema de los distintos criterios operantes en la ordenación del contenido de la enseñanza"<sup>28</sup>. Así, la Didáctica Especial debe ordenar los contenidos de acuerdo a una metodología y a un sistema definido para cada asignatura.

Se preocupa por analizar los programas de cada asignatura para la formación adecuada del individuo, determina objetivos de cada disciplina, examina las técnicas y procedimientos a emplear para cada fase del aprendizaje; establece medios para evaluar el aprendizaje, así como también analiza los problemas que aquejan a cada disciplina en particular y propone, mediante técnicas y procedimientos didácticos, los medios para solucionarlos.

En lo referente a la enseñanza de un segundo idioma, la Didáctica Especial es la encargada de proponer los métodos y las técnicas a seguir para hacer eficiente el proceso de enseñanza-aprendizaje y lograr, por ende, un aprendizaje óptimo por parte de los alumnos.

En la didáctica especial del inglés sus preocupaciones son:

- a) Estudio de los problemas especiales que plantea la enseñanza del inglés, tales como: selección de contenidos, técnicas de enseñanza que estimen más eficientes, particularidades metodológicas, dificultades en la enseñanza de ciertos asuntos, etc.

<sup>28</sup> GARCIA HOZ, V. Principios de Pedagogía Sistemática. RIALP. p. 240

- b) Análisis de los programas de inglés en extensión y en profundidad, y su reestructuración teniendo en cuenta las posibilidades de los alumnos, condiciones y necesidades del medio en el que funciona la escuela.
- c) Determinación de los objetivos considerando los objetivos particulares de cada nivel de enseñanza.
- d) Estudio de los planes de sesión adecuados a la enseñanza del inglés y a cada fase del aprendizaje.
- e) Estudio de las pruebas que se revelen como las más eficientes en la verificación del aprendizaje del idioma.
- f) Investigación de medios para resolver las dificultades de la enseñanza del inglés.

Con base en lo anteriormente establecido, se puede concluir que para que una asignatura proporcione un aprendizaje efectivo, es necesario que en su estructura tome en cuenta las posibilidades que tanto la Didáctica General como la Especial le ofrecen; es decir, desde teorías generales del aprendizaje hasta los métodos específicos a la materia que resulten más efectivos para lograr el aprendizaje de los alumnos y por ende, su perfeccionamiento.

### 11.3 Los Elementos Didácticos

La Didáctica debe considerar siete elementos fundamentales con referencia a su campo de actividad a saber: educador y educando; objetivos; contenidos; métodos y técnicas didácticas; material didáctico; lugar y tiempo.

### II.3.1 Educador y Educando

El educador es la persona que coadyuva al proceso de mejora de otra persona; "no sólo actúa como explicador de la asignatura, sino como educador apto para desempeñar su compleja misión de estimular, orientar y dirigir con habilidad el proceso educativo y el aprendizaje de sus alumnos con el fin de obtener un rendimiento real y positivo para los individuos y para la sociedad."<sup>20</sup> Un educador real debe cubrir ciertas cualidades, que se enlistan a continuación:

- actitud democrática,
- benevolencia y consideración,
- honradez e imparcialidad,
- paciencia pues cada persona, al ser distinta, tiene su tiempo,
- amplitud de intereses,
- sentido del humor,
- ejemplo y coherencia,
- espíritu joven,
- interés personal por cada educando,
- control de sí mismo,
- conocimiento de la asignatura a enseñar.

Estas cualidades son aplicables a cualquier educador de cualquier asignatura.

En el aprendizaje de un segundo idioma el educador debe proporcionar a sus alumnos una serie de estímulos que los conduzcan a motivarse y a trabajar de acuerdo a sus posibilidades y limitaciones.

---

<sup>20</sup> MATTOS, J. op. cit., p. 26

El educando es quien aprende, mas no sólo debe aprender conceptos de memoria, sino que a la vez debe ser capaz de desarrollar su capacidad de análisis. El espíritu del educando debe ser tal que lo conduzca a reconocerse como ser humano con defectos y virtudes y capaz de perfeccionarse conforme a las situaciones del sistema cultural en el que se desenvuelve.

En el binomio educador-educando se debe fomentar un ambiente de comunicación entre ambos, un clima de confianza que permita que el educando pueda actuar tal cual es, un ambiente de exigencia amable, sin olvidar que hay que tener paciencia, pues cada persona aprende a un diferente ritmo y forma.

### 11.3.2 Objetivos

Es preciso definir al objetivo como la "formulación anticipada de un resultado que se desea por valioso"<sup>30</sup>.

En la educación se espera un cambio de conducta en el educando como consecuencia de determinadas actividades docentes y discentes, que persiguen que este cambio sea observable.

Los objetivos son quienes marcan las metas y fines que se desean alcanzar por medio del proceso educativo, con el fin de conducir a los individuos a su perfeccionamiento integral.

La escuela busca objetivos tales como:

---

<sup>30</sup>MASTACHE, R. Didáctica General (2da parte). Herrero p. 16

- Hacer al educando consciente de sus potencialidades, posibilidades, limitaciones, para que se perfeccione.
- Lograr el autodomnio de la persona, proporcionándole un clima afectivo y amable donde el alumno pueda expresarse tal cual es.
- Provocar apertura en el binomio educador-educando.

En la enseñanza de un segundo idioma es necesario que los objetivos se aboquen tanto al aspecto cognoscitivo como al socioafectivo y psicomotor, ya que así se puede lograr en el alumno una motivación hacia el aprendizaje de la segunda lengua, de la cual se hablará posteriormente.

### II.3.3 Contenidos

Los contenidos "son los reactivos culturales empleados en la educación y los medios necesarios para la formación de las generaciones nuevas, a fin de integrarlas en la cultura y en la vida de sociedad"<sup>31</sup>.

Para seleccionar el contenido de una asignatura en específico es necesario ver cuáles son las necesidades del grupo y cuáles son las necesidades de los alumnos con respecto a la sociedad actual.

A través de la selección adecuada de los contenidos se alcanzan los objetivos de la asignatura.

---

<sup>31</sup> MATTOS, L. *op. cit.* p. 26

Los contenidos empleados en la enseñanza de un segundo idioma son muy variados y abarcan diferentes temáticas de acuerdo a los intereses de los educandos según la edad que atraviesan, dependen de las características de la escuela y del grupo en particular.

Muchas veces, estos contenidos son proporcionados de acuerdo a lo establecido en los libros de texto empleados en las diversas instituciones, así como también existen otras opciones, como son programas preestablecidos en donde los contenidos están perfectamente especificados; sin embargo, en ocasiones no se respeta el orden de los mismos y los maestros los van modificando según las necesidades y expectativas de cada grupo en particular.

#### II.3.4 Métodos y Técnicas Didácticas

Los métodos didácticos son los planteamientos de todas las técnicas y los elementos que sirven al educador dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje para conducir al alumno al logro de determinados objetivos.

El método de enseñanza "fusiona inteligentemente todos los recursos personales y materiales disponibles para alcanzar los objetivos propuestos, con más seguridad, rapidez y eficiencia"<sup>12</sup>. En el método didáctico se optimizan todos los factores que intervienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje y que conducen a que el educando obtenga un aprendizaje efectivo.

Existen diferentes metodologías, sin embargo, en la enseñanza de una segunda lengua, es necesario que se emplee una metodología activa en la cual el alumno, además de desarrollar su capacidad cognitiva, interactúe con los objetos que le rodean pero en otro

---

<sup>12</sup> *Idem.*

idioma, lo que le permite un encuentro motivador con otra cultura, y por ende, su acercamiento a ella.

Por otro lado, las técnicas didácticas son el recurso didáctico que se maneja para concretar una lección o parte del método en la realización del aprendizaje. Es la manera de hacer efectivo el propósito de la enseñanza.

Las técnicas deben emplearse con flexibilidad, de acuerdo a las características y necesidades del grupo en particular.

Existe una gama muy amplia de técnicas que propician un adecuado manejo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

En lo que se refiere a la enseñanza de un segundo idioma, las técnicas son muy variadas; sin embargo, podemos mencionar como las más empleadas dramatizaciones, juegos y canciones, correspondencia, diálogo y conversación, órdenes y saludos, etc., es necesario que el educador tenga un pleno conocimiento y dominio de ellas para que logre motivar a los educandos al aprendizaje de la segunda lengua, como se verá más adelante.

Las técnicas deben encaminar al alumno a la participación en las actividades de la clase, sustituyendo así la mera técnica expositiva del sistema tradicional. En conclusión, las técnicas de enseñanza son formas de orientación inmediata del aprendizaje.

"...sean cuales fueran los métodos o técnicas aplicadas, el profesor debe lograr que el educando viva lo que está siendo objeto de enseñanza"<sup>33</sup>.

---

<sup>33</sup>NERICI, I.G. *op. cit.* p. 54

### II.3.5 Material Didáctico

El material didáctico hace más accesible el conocimiento, pues acerca al alumno a la realidad circundante, proporciona al educando un contacto real con el objeto de su aprendizaje.

Sus finalidades son:

- acercar al alumno a la realidad que se quiere enseñar,
- motivación, ya que se capta la atención del alumno y
- facilitar la percepción y comprensión del objeto de estudio.

Podemos encontrar principalmente dos tipos de recurso didáctico:

- 1) Material Permanente de Trabajo.- A este rubro pertenecen gises, borradores, encerado, materiales educativos tales como revistas y libros, etc.
- 2) Material Ilustrativo.- Aquí se encuentran tanto los medios visuales como los audiovisuales.

Para elegir el material didáctico han de tomarse en cuenta cuestiones como que éste vaya de acuerdo al contenido, que sepa utilizarse y que esté en buenas condiciones, etc.

El uso del material didáctico en la enseñanza de un segundo idioma es muy extenso y variado, no se limita, por lo que el profesor tiene un campo amplio para escoger.

### II.3.6 Lugar y Tiempo

El lugar se refiere al espacio físico en el cual ha de desarrollarse el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Debe cubrir ciertas condiciones tales como buena iluminación (tanto natural como artificial), buena ventilación, buen espacio de trabajo, etc.

Por otro lado el tiempo empleado en cada asignatura o tema ha de ser previsto desde el comienzo, para poder integrar un determinado número de actividades o materiales didácticos.

El tiempo es variable según el contenido de la enseñanza, la motivación y nivel de aprendizaje de los alumnos, etc.

En la enseñanza de un segundo idioma, al regirnos por una metodología activa de manipulación de objetos, es necesario que el espacio físico sea amplio y el tiempo a emplear en cada objeto de estudio sea muy variable.

En conclusión, es importante tomar en cuenta que el proceso de enseñanza aprendizaje ha de ser llevado a cabo gracias a la diversidad de elementos didácticos que lo componen, los cuales optimizan el aprendizaje y llevan al perfeccionamiento integral de la persona al ser bien empleados, para lo cual es necesario que el educador tenga un pleno conocimiento de ellos y los lleve a cabo de manera efectiva y procurando que realmente conduzcan al educando hacia su perfeccionamiento.

## II.4 El Proceso de Enseñanza-Aprendizaje

### II.4.1 Conceptos Básicos

Para comprender el proceso de enseñanza-aprendizaje es necesario analizar cada uno de sus elementos.

Un proceso es un camino, con pasos, y tiene un seguimiento específico, que se dirige hacia una meta, objetivo o fin.

En la visión tradicional se comprende a la enseñanza como "la forma de conducir al educando a reaccionar ante ciertos estímulos, a fin de que sean alcanzados determinados objetivos"<sup>34</sup>. El educando es llevado a alcanzar los objetivos a corto y a largo plazo que se consideran respecto a su proceso educativo individual y grupal.

Así, el educador dirige el aprendizaje de los alumnos, lo que equivale a la enseñanza, orientar, guiar.

El proceso de enseñanza es aquél en que se encamina al alumno hacia la consecución de metas educativas establecidas con anterioridad. Es proporcionar a los alumnos los estímulos e incentivos necesarios que provoquen en él la motivación suficiente para que su aprendizaje sea realmente efectivo.

Por otro lado, el aprendizaje es "el proceso mediante el cual el individuo por su propia actividad cambia su conducta, su manera de pensar, de hacer y de sentir. En suma, es

---

<sup>34</sup> *Ibidem*, p. 212

la actividad por la cual la persona modifica su manera de ser<sup>35</sup>. El aprendizaje es un proceso activo, donde el individuo adquiere conocimientos, valores, realiza diversas actividades y modifica sus actitudes o puntos de vista acerca de diversas temáticas.

En el aprendizaje juegan un papel importante tanto la atención como el empeño y el esfuerzo del alumno, que estructura e integra nuevos datos a los ya obtenidos y estructurados mentalmente con anterioridad.

El aprendizaje se realiza a través de la interacción con el medio ambiente, lo que constituye las diversas experiencias de aprendizaje, las cuales pueden ser directas, cuando se da un contacto real con las cosas; o indirectas, cuando la información se transmite a través de símbolos o lenguaje.

Para facilitar el aprendizaje es necesario que:

- la situación signifique algo para el educando,
- los contenidos estén acordes al nivel de madurez del individuo,
- la situación motive al educando,
- el individuo perciba que aprende,
- el ambiente sea agradable para el educando,
- se integren las experiencias de aprendizaje.<sup>36</sup>

El proceso de enseñanza aprendizaje es, por tanto, una transmisión, orientación para formar al individuo, que asimila y construye un cambio de conducta más o menos permanente.

---

<sup>35</sup> LIPPINCOTT, D. La enseñanza y el aprendizaje en la escuela primaria. PAIDOS. p. 90

<sup>36</sup> cfr. Ibidem, p. 11

El proceso de enseñanza-aprendizaje se realiza mediante un diálogo consciente entre educador y educando, mediante la interacción significativa de ambos para que el educando logre un cambio de conducta más o menos permanente que lo conduzca a su perfeccionamiento integral.

#### II.4.2 Momentos del proceso de enseñanza aprendizaje

Toda acción docente va a recaer en tres grandes momentos, que son planear, realizar y evaluar. Antes de planear es necesario realizar una detección de necesidades por medio de un diagnóstico.

1) Planeación.- Es la previsión de cualquier situación que se pueda dar en el proceso, es la previsión de lo que debe hacerse.

Lleva consigo una reflexión del educador sobre los elementos necesarios para la óptima realización del proceso de enseñanza-aprendizaje.

Los elementos didácticos estudiados anteriormente son necesarios para que el educador esté consciente de hacia dónde quiere llegar.

En la enseñanza de un segundo idioma el educador debe tomar en cuenta los elementos antes mencionados para que con base en ellos pueda estructurar un programa que lo conduzca a la óptima realización del proceso.

La planeación es una guía para el educador, pues a través de ella puede prever los resultados que obtendrá.

La planeación debe aumentar la eficiencia del proceso de enseñanza-aprendizaje, asegurar el control de la enseñanza, evitar improvisaciones, integrar la enseñanza y propiciar una mayor atención (basándose en las características de los educandos).

2) Ejecución o Realización.- Es poner en práctica lo planeado. Se realiza a través de las actividades docentes y discentes.

La ejecución se realiza a través de las clases y de las restantes actividades docentes y discentes, es la materialización del planeamiento. La dirección del aprendizaje se lleva a cabo de la siguiente manera:

- Presentación de la materia.
- Elaboración, fijación e integración del aprendizaje, es decir, llevar a la práctica, integrar mediante cuadros sinópticos por ejemplo.

Los elementos de ejecución son:

- El lenguaje.
- Los métodos y técnicas.
- El material didáctico que puede ser: permanente, ilustrativo o informativo.

En esta fase del proceso de enseñanza aprendizaje es muy importante la motivación, en la cual se profundizará posteriormente.

3) Evaluación.- Es la verificación y retroalimentación de la marcha del aprendizaje para comprobar si los objetivos han sido alcanzados o no.

La evaluación es "un proceso sistemático que consiste en determinar en qué forma se están logrando los objetivos de aprendizaje"<sup>37</sup>. En la evaluación se realiza un juicio valorativo de los aprendizajes obtenidos.

La evaluación del aprendizaje se refiere a la apreciación cuantitativa o cualitativa de los datos recogidos para verificar. Esta apreciación debería estar vinculada a tres puntos importantes: 1) a las posibilidades reales del educando; 2) a sus condiciones reales de vida; y 3) a su efectividad escolar.

Los tipos de evaluación son:

- Sondeo.- Sirve para ver cómo está el grupo, si se están cumpliendo los objetivos y se usa en cualquier momento. Tiene la característica de no ser cuantitativo, sólo en función de la enseñanza-aprendizaje. Le sirve al profesor para ver si puede seguir o se debe detener a profundizar en algún tema en particular.
- Verificación del aprendizaje.- Puede ser cuantitativa, cuando se habla de un registro que incluye una calificación, o cualitativa cuando se habla de un registro de habilidades, actitudes, etc. Aquí se puede hablar de una autoevaluación.
- Rectificación del aprendizaje.- Por medio de ésta se va a ver si se cumplió lo que se esperaba y si no se cumplió se rectifica. Si el 60% del grupo no cumple los objetivos se tiene que rectificar.
- Ratificación del aprendizaje.- Reforzar los contenidos pero evaluando, si no hay evaluación podemos llamarla fijación o integración.
- Ampliación del aprendizaje.- Se refiere a aumentar el programa si se está seguro de que los objetivos fueron cumplidos.

<sup>37</sup> AGUIRRE, M.E. Manual de Didáctica General, ANUIES. p. 89

En cualquier asignatura, específicamente en la enseñanza del inglés u otro idioma, es necesario que se lleven a cabo los tres momentos didácticos antes mencionados, ya que de ellos depende la efectividad del proceso de enseñanza-aprendizaje y, por tanto, el dominio de la segunda lengua por parte del educando.

## II.5 Las Teorías de Aprendizaje

A continuación se ofrecen, a grandes rasgos, tres teorías del aprendizaje, que permiten analizar cualquier hecho educativo desde su peculiar y específico punto de vista, para observar el papel que cobra la motivación dentro de ellas.

### II.5.1 Conductismo

"El término conductismo abarca todas las teorías de condicionamiento estímulo y respuesta, entre las que se incluyen el conexionismo, el conductismo y el neoconductismo"<sup>38</sup>. Algunos de sus representantes son Watson, Skinner, Pavlov y Thorndike.

En esta corriente se ve al hombre como un ser pasivo y reactivo, mientras que el aprendizaje es concebido como un cambio más o menos permanente que se realiza como resultado de la práctica, por el proceso de ensayo y error.

Los métodos de enseñanza-aprendizaje se basan en la conducta del individuo, presentando estímulos con el único fin de modificar su conducta.

---

<sup>38</sup> BIGGEL, L. Teorías de aprendizaje para maestros. Trillas. p. 70

La motivación en la corriente conductista es la necesidad de actuar que resulta de un estímulo determinado.

Asimismo, los conductistas consideran que la conducta es reactiva a los estímulos externos, sin tomar en cuenta la motivación interna de la persona.

Esta teoría nos da a entender que el aprendizaje humano se realiza por imitación o analogía.

El conductismo tiene como aciertos la importancia de presentar estímulos para motivar al educando, el tener como meta teórica la predicción y control de la conducta, se centra en el aprendizaje por medio de la actuación. Así, podemos observar como errores que equiparan el desarrollo del conocimiento o comprensión con el pensamiento, que el educando sólo aprende conceptos que se forma de los maestros y de las escuelas, que se condiciona a la persona para que haga algo, que no acepta la introspección, sino sólo los estímulos que vienen de fuera, y que es una teoría mecanicista de aprender únicamente con base en ensayo y error.

### II.5.2 Gestaltismo

Los principales representantes de la teoría de la Gestalt son: Wertheimer, Köhler y Koffka.

Los psicólogos de la Gestalt se interesan fundamentalmente en la percepción y en los procesos de resolución de problemas. Su concepción del hombre es la de un ser activo, reflexivo, que organiza sus experiencias como un todo.

Para esta corriente "lo que se aprende es producto de las leyes de la organización perceptual (cierre, proximidad, figura-fondo, inclusión, etc.), y está determinado por ellas"<sup>39</sup>.

El aprendizaje es una comprensión inmediata (caer en cuenta). En la enseñanza se toman en cuenta los intereses del alumno, para que logre alcanzar diversas metas.

La motivación en la teoría de la Gestalt es una situación dinámica psicológica que se caracteriza por el deseo de una persona de hacer algo, por medio de ella el individuo trata de alcanzar metas.

El Gestaltismo da importancia a la percepción como factor esencial del aprendizaje, lo que se aprende depende de la percepción muy personal de cada individuo.

Sus aciertos son: maneja el "insight" o comprensión inmediata, organización de los elementos como un todo, da interés a la solución de problemas, provoca la reflexión en los alumnos, da valor al interés individual, se busca el éxito y alcanzar las metas mediante caminos adecuados, y lleva al desarrollo de conocimientos y al pensamiento creador. Por su parte como errores se pueden considerar: que la realidad depende de lo que cada individuo perciba, cada individuo construye su noción de las cosas, no existen nociones generales, y que no definen con precisión el aprendizaje, aunque sí dan pautas.

### 11.5.3 Cognoscitivismo

Esta teoría se interesa por la forma en que los organismos conocen su mundo, algunos de sus máximos representantes son: Allport, Lewin y Tolmon.

<sup>39</sup> BOWER, G. Teorías de Aprendizaje. Trillas. p. 373

El hombre es un ser activo, creador, que al interactuar con el objeto o medio ambiente construye su aprendizaje.

El aprendizaje es "un proceso de interacción en el cual la persona obtiene nuevos insights o estructuras cognoscitivas o cambia las antiguas"<sup>40</sup>. Es un aprendizaje basado en la interacción del sujeto con el medio que le rodea, y en las experiencias que obtiene de dicha interacción.

La enseñanza busca que el alumno desarrolle comprensión, pueda experimentar con el medio ambiente y así producir un cambio de conducta basada en esa comprensión de sí mismo.

En la teoría cognoscitiva la motivación es una situación específica que se produce en el sujeto con base en el interés de un objeto que provoca una alteración o desequilibrio en sus estructuras.

Esta teoría integra los factores biopsicosociales y trata a las personas como si interactuaran con ellos.

Como aciertos del cognoscitivismo podemos encontrar: que busca estrategias para que el individuo comprenda mejor, que busca desarrollar capacidades en el alumno, trata de conocer la estrategia dinámica de los espacios vitales de los alumnos y que éstos se crucen con los del grupo y maestro, da la oportunidad de experimentación y busca la reflexión y el análisis para conducir a la comprensión. En cuanto a errores se consideran los siguientes: estudia cualquier situación como un todo, no va a lo particular, y que el medio ambiente da

---

<sup>40</sup> BIGGE L., M. *op. cit.*, p. 236

la pauta para ver cómo se motiva, según lo que rodea y no la situación específica de cada individuo.

Las teorías de aprendizaje llevan al educador a tomar una postura frente a la materia de aprendizaje en particular, y, en lo concerniente a la enseñanza de un segundo idioma el educador toma en cuenta la postura que más le convenga. Aún así, podemos afirmar que el individuo aprende mejor cuando se encuentra en interacción significativa con el medio y los objetos que le rodean, y esto se logra a través de la teoría cognoscitivista principalmente, ya que ésta integra biopsicosocialmente al individuo y trata que él mismo interactúe con el medio circundante. Sin embargo, no debemos desechar la importancia que las otras dos teorías representan en la enseñanza del idioma ya que la teoría conductista es aplicable por ejemplo en el momento de presentar estímulos al alumno con el fin de motivarlo y encaminarlo al aprendizaje. Asimismo, cada individuo percibe de una forma específica y particular los elementos lingüísticos del segundo idioma y los integra, para después aplicarlo.

Es por esto que no podemos decir que exista una sola teoría del aprendizaje válida y aplicable a todos los casos, sino que la combinación de éstas en el transcurso del proceso educativo conduce al éxito del mismo.

Las teorías de aprendizaje son muy importantes para poder explicar diversos hechos educativos, y también para adecuar el proceso de enseñanza aprendizaje a las características de la disciplina y los educandos en particular.

## II.6 La Motivación Didáctica

En todo proceso de aprendizaje la motivación juega un papel primordial. Desde la perspectiva pedagógica y dentro de una situación escolar de aprendizaje, la motivación se

halla cargada de una fuerte dosis psicológica que el maestro habrá de tener en cuenta a la hora de comprender a los niños y su trabajo escolar.

Motivación pedagógicamente significa estimular la voluntad de aprender que conduzca al desarrollo del interés y de la actividad del alumno. Fundamentalmente significa poner en movimiento (moverse o estar listo para la acción) la voluntad de aprender y conducirla hacia unos fines apropiados y definidos.

Para Mattos motivar a los alumnos consiste en "despertar el interés y la atención de los alumnos por los valores contenidos en la materia, excitando en ellos el interés de aprenderla, el gusto de estudiarla y la satisfacción de cumplir las tareas que exige".<sup>41</sup>

Aguirre Lora sostiene que "la motivación es una realidad íntima, formada por las razones profundas que inducen al sujeto a actuar en busca de satisfactores"<sup>42</sup>

Bruner en su obra The Process of Education nos da como motivos de acción humana la curiosidad intelectual, el querer ser competente en algo, el intercambio o interrelación con los demás y subraya la importancia de que los estudiantes tengan un motivo para aprender. Atribuye la motivación a las presiones culturales que se ejercen sobre el sujeto que aprende y que se derivan del medio social.

A una parecida afirmación llega Massialas que opina: "La motivación en el aprendizaje es en parte una función de fuerzas sociales, influencias familiares, disciplina escolar y de la personalidad del profesor y del estudiante participante"<sup>43</sup>.

---

<sup>41</sup> MATTOS, L. *op. cit.* p. 144

<sup>42</sup> AGUIRRE, M.E. *op. cit.* p. 31

<sup>43</sup> MASSIALAS Y ZEVIN. Creative encounters in the classroom. U.S.A. p. 21-23

Así pues el profesor, el alumno, la escuela, la familia y la sociedad son factores que inciden en la motivación.

Partiendo de la doble base de que se aprende mejor cuando se es motivado por lo que se aprende y de que se retiene mejor cuanto más se halla interesado el alumno por lo que aprende, fácilmente se deduce que cuando un profesor se propone hacer aprender es preciso que haga interesar al alumno en la materia o contenidos de aprendizaje. En este sentido Massialas establece lo siguiente: "Los estudiantes muestran estar más interesados en aprender cuando el nivel de motivación en la clase es más elevado. Por otra parte dados los estímulos, el interés por saber traspasará los confines del aula y los alumnos buscarán material e información fuera de ella (bibliotecas, museos, etc)."<sup>44</sup>

Pedagógicamente motivación significa estimular la voluntad para conducir al desarrollo de un interés permanente en el aprender. Esta nota característica de permanencia significa para Bruner el establecimiento de un interés a largo plazo y que se opone al de aquél que se consigue día por día. La motivación, por lo tanto, es persistente y presenta el distintivo de la lentitud, aunque no será tan lenta que impida al estudiante que se dé cuenta que progresa hacia algo de auténtica importancia: una meta bien definida (a este respecto Bruner ve el aprendizaje siempre relacionado con la meta y hace hincapié solamente en las metas a largo plazo). Bigge y Hunt analizando The Process of Education de Bruner dicen que los comentarios más interesantes de este autor sobre la motivación no tienen nada que ver con los orígenes de la misma o con las técnicas para producirlas, sino que hacen referencia al nivel más conveniente de la motivación. La principal pretensión de Bruner es que hay una especie "de medio ideal" por el cual el profesor deberá luchar y ese "medio ideal" se encuentra en algún lugar. Entre la apatía salvaje y la agitación hay un óptimo nivel de atención suscitada que es el ideal para la actividad en la clase. Dicho nivel estaría situado

---

<sup>44</sup> Ibidem, p. 256

entre la frenética actividad competitiva, que no deja pausa tal vez para la reflexión, y el método excesivo en el que cada alumno espera pasivamente su turno, produciendo apatía y aburrimiento.<sup>45</sup>

El nivel a que hace referencia Bruner podría conseguirse a través de una selección adecuada de estímulos de tal forma que el interés hacia un objetivo determinado se mantenga común y permanentemente. Este sentido de permanencia se opone a lo esporádico y constituye la base para mantener al alumno activo a lo largo de todo el proceso de aprendizaje. Esta actividad hace referencia o bien a la actividad física o bien a la mental, aunque si concurren ambas el aprendizaje es más rápido y más efectivo. El profesor debe procurar que dicha actividad, que se pretende conseguir, esté en concordancia con las capacidades y necesidades del alumno y siempre en un ambiente adecuado, en el que se pueda mover con más o menos libertad.

Ahora bien hay que procurar no exigir al alumno más de lo que sus fuerzas son capaces de dar. La actividad debe tener siempre carácter de novedad para evitar el tedio.

Asimismo Kelly en su libro Psicología de la Educación contempla la motivación didáctica como una función primordial del profesor para lograr en los alumnos un aprendizaje efectivo proporcionándoles motivos que estimulen su voluntad de aprender. De esta forma la motivación para Kelly persigue tres fines fundamentales: "despertar el interés, estimular el deseo de aprender y dirigir esos esfuerzos e intereses hacia el logro de fines apropiados y la realización de propósitos definidos"<sup>46</sup>.

---

<sup>45</sup> cfr. BIGGE y HUNT. op. cit. p. 561-583

<sup>46</sup> KELLY, W.A. Psicología de la Educación. Morata. p. 189

Al igual que Bruner y Massialas concede a la motivación el valor primordial de despertar en el alumno el interés, fomentarlo y guiarlo de forma permanente, hacia unos fines concretos.

La motivación se comprende como "un intento de proporcionar a los alumnos una situación que los induzca a un esfuerzo intencional, a una actividad orientada hacia determinados resultados queridos y comprendidos"<sup>47</sup>.

Para alcanzar estas metas u objetivos se requiere una motivación estimulante en el sentido de que el individuo luche por alcanzarlos y reciba al mismo tiempo una recompensa por haberlo alcanzado. Dicha recompensa no ha de entenderse como un premio sino como la satisfacción de haber concluido algo iniciado, o la de crear algo que no existía previamente. A esta motivación estimulante se le denomina de diversas maneras, entre las más usuales están las de motivación de realización, efectividad, etc.

Cuando un alumno no está inicialmente motivado por alcanzar un determinado objetivo, la motivación se puede establecer en el alumno a través de un proceso denominado "expectativa" y que consiste en una anticipación de la recompensa que obtendrá cuando alcance algún objetivo. Es de gran utilidad establecer este tipo de motivación pues el alumno llega a comprender lo que él espera que suceda como consecuencia de su actividad de aprendizaje, es decir, lo que será capaz de hacer cuando el aprendizaje se haya completado.

La consideración de los motivos como algo fundamental que sostiene el interés y la acción y la de los incentivos como algo externo que el profesor utiliza en la situación escolar para estimular los motivos que modifican la situación del alumno, va a determinar que el

---

<sup>47</sup> NERICI, I.G. *op. cit.* p. 139

profesor dirija y desarrolle los intereses y esfuerzos del niño (por medio de trabajos adecuados a su nivel de madurez) para conseguir resultados duraderos y satisfactorios, permitiéndole al mismo tiempo el desarrollo de su propia iniciativa.

Definir motivos, móvil, interés incentivo e impulso lleva a distinguir a la motivación.

El impulso discente es la manifestación de la necesidad de aprender que lleva a satisfacerla; es una carencia discente sin la cual no existe impulso hacia el aprendizaje.

Los motivos son captados por el intelecto como realizables por un acto volitivo, pero no son causa de la volición. La motivación discente es la motivación de la voluntad por aprender y que aumenta el vigor natural del aprendizaje para iniciarlo, mantenerlo o concluirlo; da duración y consistencia al mismo y reduce la dispersión discente.

El interés discente es una inclinación o conveniencia que se establece entre el sujeto y el objeto; estimula y enfoca su conducta hacia una actividad cognoafectiva sin que sea necesario tener conciencia del fin de la misma.

El incentivo discente es el correlato externo o ambiental o decente del motivo. Es lo que desde fuera del sujeto le incita a aprender.

El móvil discente es lo que desde lejos mueve afectiva o atractivamente al sujeto a aprender.

Si toda teoría del aprendizaje tiende hacia la motivación es o porque la considera precondition o prerequisite del mismo, o porque ella aumenta el esfuerzo discente, lo cual permite llegar cada vez a metas más altas.

Para Gagné "la motivación constituye la primera fase del proceso de aprendizaje la cual va a incidir en las siguientes fases del mismo: comprensión - adquisición - retención - recordación - generalización - desempeño y de retroalimentación"<sup>48</sup>.

## II.7 Clases de Motivación Didáctica

### II.7.1 Motivación intrínseca y extrínseca

La motivación intrínseca es "la tendencia a la actividad que surge cuando la solución de la tensión ha de encontrarse en el dominio de la tarea a aprender"<sup>49</sup>. La materia que se aprende proporciona su propia recompensa, no existiendo presiones externas, se aprende para bien del que aprende. El grado de retención, comprensión y transferencia es alto.

La motivación extrínseca es aquella en la que existen razones o motivos externos que determinan la realización del trabajo del alumno, y una vez alcanzada la meta propuesta ésta deja de ser importante. La retención, comprensión y transferencia son menores que en la motivación interna.

Ahora bien, la distinción entre ambas motivaciones no es tan clara, puesto que se considera que la motivación es una función de la situación global o total y estriba en una

<sup>48</sup> GAGNE, R.M. Principios básicos del aprendizaje para la instrucción. Diana. p 27

<sup>49</sup> BIGGE y HUNT. op. cit. p. 563

mezcla de interés personal por el trabajo en sí y por factores externos. La motivación es una función de una situación interactiva.

Ambas motivaciones conducen al aprendizaje y aunque desde el punto de vista psicológico la motivación extrínseca es indeseable, en ocasiones y en algunas situaciones los profesores no tienen más remedio que utilizarla, siendo posible que una actividad educativa promovida por un motivo extrínseco, como puede ser la lectura, pueda con el tiempo convertirse en motivo intrínseco. De todas formas el empleo de la motivación extrínseca aunque conduzca al aprendizaje, debe evitarse en la situación escolar porque la materia aprendida no tiene ningún objeto para el que la aprende y tiende a olvidarla tan pronto como ve realizado su propósito extrínseco. La motivación extrínseca conduce a un aprendizaje descuidado y falta de precisión.

Existen autores que insisten en las ventajas de la motivación intrínseca, puesto que la relación existente entre la tarea o trabajo y los fines del mismo, es una relación natural que produce una satisfacción inherente a la tarea; en la motivación extrínseca la relación entre la tarea y el fin perseguido es artificial y se lleva a cabo un aprendizaje basado únicamente en los incentivos (premios, castigos, exámenes, etc.).

Por consiguiente, al admitir que no siempre es posible hacer uso de la motivación intrínseca, el educador tendrá que utilizarlos para alcanzar la meta fijada, pero solamente para reforzar el aprendizaje y secundariamente.

#### II.7.2 Motivación incidental, provocada e intencional

La motivación incidental es la que proviene del medio exterior o que se impone por sí misma; es importante y como su nombre lo indica recae o incide en la situación docente.

La motivación provocada es la que se desencadena gracias a la acción del profesor y del aparato didáctico que utiliza. Resulta de estímulos artificialmente creados en clase para dar al niño, lo más pronto posible, el gusto e interés por el estudio. Ello se conseguirá a través de unos métodos cuyas notas características serán: clima afectivo, libertad, diálogo entre todos los elementos del grupo clase, utilización de técnicas y materiales didácticos actualizados, etc.

La motivación intencional se encuentra en un grado muy débil entre los jóvenes, siendo muy raro llegar a una motivación pura voluntaria producida por el gusto de la especulación intelectual. Se puede suponer la existencia subyacente de motivación como la curiosidad temporal, la competencia, la presión familiar, etc.

A la motivación intencional es a lo que Massialas llama "motivos integradores del yo, motivos de logro o de realización caracterizados por una disposición denominada motivos de autoactualización o competencia"<sup>50</sup>.

La motivación provocada juntamente con la intencional ocupan un lugar preponderante en la situación didáctica del proceso de aprendizaje. En el caso de la enseñanza de un segundo idioma, es importante crear situaciones que provoquen que los diversos tipos de motivación se conjunten para que se logre la efectividad del proceso y por tanto un dominio de la segunda lengua por parte de los alumnos.

En conclusión, se puede afirmar que la motivación es un factor de incidencia esencial en el proceso de enseñanza aprendizaje, ya que es parte de la conducción del educando hacia el logro de determinadas metas establecidas con anterioridad.

<sup>50</sup> MASSIALAS y ZEVIN. *op. cit.* p. 21

Es de vital importancia tomar en cuenta los elementos didácticos, así como los momentos, y planear, a su debido tiempo, el tipo de motivación a emplear para que, al llevar a cabo la evaluación del proceso, se hayan obtenido aprendizajes significativos.

El mejor aprendizaje será aquél que haya sido mejor motivado y que conduzca a los alumnos al logro de los objetivos establecidos por la disciplina en particular.

La Didáctica es la disciplina pedagógica que tiene por objetivo orientar eficazmente a los alumnos en su aprendizaje, para lo cual necesita de ciertos elementos que la ayuden a optimizar el proceso de enseñanza aprendizaje, estos elementos son: educador y educando; objetivos; contenidos; métodos y técnicas didácticas; material didáctico; lugar y tiempo.

El proceso de enseñanza-aprendizaje es el que encamina al alumno hacia la consecución de metas educativas preestablecidas; tiene tres momentos que deben cumplirse para que éste sea efectivo. Pueden tomarse en cuenta diferentes teorías, tales como el conductismo, cognoscitivismo o gestaltismo para conducir el aprendizaje de los alumnos y de acuerdo a lo que cada postura plantea.

La motivación es un factor importante dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, ya que por medio de ella los alumnos llegan a construir un aprendizaje que los conduce a su perfeccionamiento integral.

Con base en lo anteriormente visto se puede proceder a la profundización del segundo idioma y las situaciones que propician que éste sea aprendido de manera óptima por los alumnos del nivel de primaria superior.

## CAPITULO III. EL SEGUNDO IDIOMA

El aprendizaje de un segundo idioma está condicionado por diversos factores que llevan a que éste aprendizaje sea efectivo y conduzca a un cambio más o menos permanente en el alumno.

En el presente capítulo se presentan algunos de los factores más relevantes que intervienen en el aprendizaje de un segundo idioma así como la importancia que tienen las situaciones didácticas motivadoras para que este aprendizaje sea ameno y efectivo en el alumno.

### III.1 Generalidades

En la actualidad los idiomas se aprenden realizando estancias más o menos prolongadas en los países de origen de las lenguas que se desea dominar, o bien se lleva a cabo este proceso en el propio país en centros dedicados expresamente a ello. En México, desde la firma del Tratado de libre Comercio el aprendizaje de otro idioma y la educación denominada bilingüe se han visto incrementadas.

Los estudios recientes acerca del lenguaje considerándolos teórica y pedagógicamente, muestran que existen diferencias entre el lenguaje nativo y el segundo idioma. Estas diferencias son de tipo sintáctico, semántico, fonológico y léxico. Además existen factores extralingüísticos de tipo individual (habilidad de la persona que habla, sus actitudes hacia o frente a las dos lenguas y el grado de perfección en cada una de ellas) y factores de tipo social (actitudes estereotipadas frente a cada lengua y a la cultura de cada comunidad lingüística) que contribuyen a marcar dichas diferencias entre ambos idiomas.

"Uno de los más sorprendentes hechos acerca del aprendizaje del lenguaje es que la lengua nativa se adquiere por todos los hombres sin esfuerzo; mientras que el segundo idioma raramente es aprendido, de forma eficiente, sin una situación formal escolar"<sup>41</sup>.

El segundo idioma, pues, generalmente ha de ser aprendido en las escuelas. Ahora bien, dicho aprendizaje no puede ni debe realizarse de forma improvisada o accidental; la enseñanza de un segundo idioma requiere de claros planteamientos sociales y educativos, así como una base técnica adecuada para lograr resultados satisfactorios. Los programas deben perfeccionarse basándolos tanto en las aportaciones de las distintas disciplinas que intervienen en el proceso educativo, como en la especialidad del alumno. Con todo ello se quiere hacer constar que cada vez hay más conciencia de la inutilidad de la enseñanza de un segundo idioma cuando se hace de forma improvisada.

Balkán Lewis afirma lo siguiente: "Aunque se ha insistido en afirmar que el niño pequeño aprenderá dos lenguas de manera natural por el solo hecho de vivir en un ambiente bilingüe sin necesidad de una enseñanza formal, ya que el niño aprende "jugando", nosotros sostenemos que esto solamente es válido si consideramos que lo que el niño aprende de esa forma es el juego fonético, las estructuras gramaticales básicas y un vocabulario limitado a la experiencia por él vivida, sin sobrepasarla jamás. Ello da lugar a una insuficiencia de dominio lingüístico. Solamente un aprendizaje sistemático, que estará en función tanto de la calidad como de la cantidad de aquellas experiencias, permitirá la adquisición de dicho dominio lingüístico"<sup>42</sup>.

<sup>41</sup> BIRKMAIER, E.M. "Research on Teaching Foreign Languages" in Second Handbook of Research on Teaching, Travers, R.M.W. p. 1281

<sup>42</sup> BALKAN, L. Los efectos del bilingüismo en las aptitudes intelectuales. Marova. p. 45

Se requiere pues, un campo de actividades variadas y organizadas que van a afectar muy directamente a la escuela, la educación de profesores (formación del profesorado) los productores de material y la comunidad.

Tanto los contenidos como los métodos y la tecnología se deben tomar en cuenta, especialmente en la perspectiva del contexto social y educacional donde se desenvuelve dicho aprendizaje, sin olvidar que el lugar que le corresponde a un segundo idioma dentro del sistema educativo, depende de la importancia atribuida a aquel idioma por la sociedad en la cual se enseña.

El uso individual de dos lenguas diferentes presupone la existencia de dos comunidades lingüísticas diferentes y en un sentido más profundo la posesión de dos sistemas de pensamiento y por tanto de dos culturas.

De aquí se desprende que "hablar un idioma cualquiera no quiere decir simplemente pronunciar de manera distinta de la que hablan los sujetos que dominan otro idioma. Es evidente que una lengua, sea la que sea, supone una estructura del pensamiento particular y refleja una cultura y una historia propia distinta de las demás en grado variable"<sup>33</sup>. Es lo que los franceses han denominado "*esprit de la langue*" y que equivale a la "manera de ver el mundo" del grupo que habla un idioma dado. Existe una vinculación de tipo socio-económico, político, geográfico y psicológico del país en que se habla cada idioma a la hora de fijar dicho "*esprit de la langue*".

Todo ello implica diferencias del comportamiento peculiar que no se traducen solamente en la estructura o en el contenido de las expresiones verbales, sino también en las

---

<sup>33</sup> MOYA y LAGO. Bilingüismo y Trastornos del Lenguaje en Español. Saltés. p. 24-25

gesticulaciones ("sincronía gestual") y que difieren entre los distintos idiomas; el lenguaje de los gestos participa en el lenguaje verbal.

Por otra parte "el dominio de un idioma hace referencia al dominio que un individuo tiene de la fonética normativa, de la morfología y sintaxis de este idioma, siempre que se admita que este sujeto posee un vocabulario suficiente para hacer frente a las exigencias de su actividad y que es sensible a la conveniencia de los elementos lingüísticos y a su resonancia"<sup>54</sup>.

Las dos condiciones absolutamente indispensables para el dominio de una o varias lenguas son las siguientes:

- a) Integridad de los lazos afectivos entre el sujeto y los elementos lingüísticos.- Por esta se entiende la relación que se establece entre el individuo y los elementos lingüísticos del idioma a aprender, es decir, su integración a una cultura diferente.
- b) Presencia del sentimiento de su conveniencia a una situación dada.- Esta condición se refiere a que el individuo se interesa por el dominio de una segunda lengua cuando está en contacto con alguna situación que así lo requiera.<sup>55</sup>

"El dominio de una lengua está directamente ligado con las experiencias realizadas en y por ella y en consecuencia dicho dominio es función tanto de la calidad como de la cantidad de estas experiencias"<sup>56</sup>. Es aconsejable la introducción y continuación de los estudios de una segunda lengua a todo lo largo de la enseñanza primaria. Dicho aprendizaje deberá reforzarse por la creación de comunidades compuestas de profesores y alumnos de modo que el aprendizaje se base más en la asimilación natural que en el estudio formal, convirtiéndose entonces la cultura extranjera en actitud de vida.

<sup>54</sup> BALKAN, L. *op. cit.* p. 56

<sup>55</sup> *cfr. Ibidem.* p. 59

<sup>56</sup> *Ibidem.* p. 64

Es necesario que el individuo tenga una cantidad de experiencias tal (en el contacto con la segunda lengua) que le permita ir valorando las mismas para desarrollar su interés por contactarse con una cultura diferente, sin olvidar que éstas experiencias no sólo deben ser ricas en cantidad, sino también en calidad.

La enseñanza de un segundo idioma "puede ser más humana mediante actividades racionales que permitan adaptar la enseñanza del nuevo idioma a las necesidades y capacidades de los alumnos"<sup>57</sup>. Dichas actividades estarán centradas en el alumno más que en el profesor, de forma que la clase sea un lugar donde el idioma (en nuestro caso, el inglés) constituye una actividad en la cual todos pueden participar.

Para conseguirlo el profesor debe planear una secuencia de actividades para ser realizadas en un periodo determinado de tiempo, e incluirlas en el momento oportuno y en relación con el tema a tratar, debiendo procurar que se produzcan una serie de preguntas y respuestas entre el alumnado para establecerse así el diálogo, a esto es a lo que Massialas llama "*Dialogue of inquiry*" y que "conduce a que los estudiantes trabajen en forma creativa e imaginativa a la vez que participan"<sup>58</sup>.

### III.2 Bilingüismo y Plurilingüismo

La facultad que un individuo posee para saber expresarse en una segunda lengua de acuerdo con las estructuras y conceptos propios de ella constituye el punto de partida para

<sup>57</sup> TOWNSEND, R.C. En un comentario a "The right response". By Sidney Bolt in Harvard Educational Review, p. 161

<sup>58</sup> MASSIALAS Y ZEVIN. Creative encounters in the classroom, U.S.A. p. 251

aproximamos a una posible definición del bilingüismo y el establecimiento de sus diferentes tipos y grados.

Partiendo del concepto de bilingüismo como la existencia de dos formas de expresión en una misma persona se puede adelantar la siguiente definición: "capacidad de expresarse en dos lenguas diferentes sin esfuerzo". Ello supone la posesión de dos esquemas paralelos en la conducta verbal o lo que es lo mismo, posibilidad de pasar de un código lingüístico a otro sin verse obligado a traducir.

Existe en la persona bilingüe un control de dos sistemas lingüísticos; habla y piensa en las dos lenguas.

La posibilidad de utilizar distintas lenguas, ya sean pertenecientes a un mismo grupo o no relacionadas entre sí y en número de tres o más, da lugar al fenómeno denominado plurilingüismo.

El número de lenguas que puede dominar un individuo puede oscilar entre un mínimo de dos a un máximo de ocho, aunque puede en ocasiones extenderse dicho número a diez o más, pero en estos casos se trata de sujetos excepcionales y especialmente adiestrados para ello. Una poliglosia tan amplia podríamos admitirla con ciertas reservas y haciendo distinciones y grados según la fluidez, pronunciación, automatismos de respuestas y su rapidez, variedad de asociaciones, etc

### III.2.1 Clases de Bilingüismo

Pueden destacarse tres grupos principales de clasificación<sup>49</sup>:

<sup>49</sup> cfr. RENZO. T. Bilingüismo y Educación. Fontanella. p. 173-180

a) Bilingüismo coordinado:

Cada grupo semántico (grupos de significación de palabras) distinto para las dos lenguas se asocia respectivamente a cada complejo de señales propias de las dos lenguas. El sujeto bilingüe coordinado domina a la perfección tanto la mentalidad como la lengua de ambos sistemas o códigos lingüístico-naturales. Los dos sistemas coexisten.

El sujeto bilingüe coordinado establece una clara distinción entre los dos idiomas. Los dos significados son semejantes pero no idénticos y no tienen en común más que un significado propio, o lo que es más, su significado primero, y permanecen enraizados cada uno en la cultura de la que depende. Emplea la lengua primera en un conjunto de situaciones, ya interiores ya exteriores, diferentes a las que usaría en la lengua segunda.

Esta segunda lengua se adquiere por el sujeto bilingüe en circunstancias constitutivas propias y con frecuencia temporalmente distintas. El procedimiento que ha de superar para alcanzar una equivalencia semántica de unidades léxicas de la lengua primera y segunda es el denominado "equivalentes de situaciones" cuya naturaleza es compleja.

b) Bilingüismo compuesto:

En él se tiene una asociación entre dos sistemas distintos de signos y un sólo núcleo de significados. Los dos sistemas se funden.

Se caracteriza por la existencia de dos tipos de relaciones de significación. El sujeto aprende la lengua enlazando cada nueva palabra de ésta con otra de la primera. No hay más que un significado susceptible de ser codificado en dos lenguas diferentes. Se pone así en marcha todo un sistema de impresiones semánticas común a las palabras denominadas

"equivalentes de traducción" en los dos idiomas. Este tipo de aprendizaje se da según los métodos clásicos y generalmente en las escuelas o con base en un sistema de instrucción.

c) Bilingüismo equilibrado:

Dos lenguas naturales a consecuencia de su empleo continuado, se convierten para el sujeto en instrumentos que traducen su pensamiento y que expresan sus intenciones y sus estados emotivos. Ello quiere decir que el sujeto puede expresar sus ideas en dos idiomas y que además sus ideas variarán según la lengua empleada y se integrarán en la cultura de la que ésta dependa. Existe una participación en la vida de las dos culturas.

Es posible llegar a este bilingüismo equilibrado, llamado también completo, no sólo por el hecho de que el sujeto viva en un ambiente donde se utilicen habitualmente las dos lenguas, sino que es preciso además que exista suficiente intensidad, calidad y cantidad de experiencias realizadas en las dos lenguas, lo que supone una constante interacción entre individuo y ambiente.

El bilingüismo equilibrado no excluye sin embargo, que tan pronto una como otra de las dos lenguas se transforme en predominante, en diferentes situaciones, tenga prioridad sobre la otra en el campo de la cultura.

De lo dicho hasta aquí es fácil deducir que al tratar de delimitar una separación entre estos tipos de bilingüismo de una forma tajante y clara, parecería presuponer que en la práctica existe una separación continua de los tipos de bilingües que oscilarían del compuesto puro al equilibrado puro. Por otra parte en un mismo individuo determinados signos están tratados siguiendo el sistema coordinado, mientras que otros lo hacen siguiendo el sistema compuesto.

Sea cual fuere la circunstancia en que se utilice una lengua debe funcionar como instrumento dúctil y eficiente. El bilingüismo equilibrado resulta pues, el mejor nivel de dominio que ha de alcanzar el alumno. Para conseguir que el alumno sea partícipe de las dos culturas, el profesor hará uso de las situaciones didácticas motivadoras como recurso para lograr el aprendizaje del segundo idioma por sus alumnos.

### III.2.2 Grados de Bilingüismo

Entre estos tipos de bilingüismo existe una gama de grados que va desde un bilingüismo mínimo (caracterizado por la simple traducción de las dos lenguas) a un nivel ideal o equilingüismo (conmutación instantánea de uno a otro código sin interferencias)<sup>60</sup>, esto quiere decir que entre los dos polos (sistema coordinado y sistema compuesto) existe una línea continua con una gama muy amplia de grados, que va desde un bilingüismo mínimo a un nivel de auténtico equilingüismo, que va desde la simple traducción hasta la conmutación instantánea de uno a otro código sin interferencias.

Entre ambos polos nos podemos encontrar con sujetos que dominan la sintaxis o el vocabulario de las dos lenguas pero solamente la pronunciación de una de ellas y también los que dominan la pronunciación y tienen un vocabulario o sintaxis deficiente.

"El grado de bilingüismo varía con la función desempeñada por el individuo según sea receptor o emisor del mensaje; este rol cambia, en efecto y, al menos desde el punto de vista externo, es doble; en este caso la codificación y decodificación de los mensajes se alternan.

<sup>60</sup> cfr. KELLY, L.G. Descripción y medida del bilingüismo. Toronto p.p 67-72

Pero si hablamos una o varias lenguas, somos más hábiles en la descodificación que en la codificación de los mensajes, en el empleo de las modalidades pasivas que en las modalidades activas<sup>61</sup>

### III.3 Interferencia Lingüística

El individuo que usa dos o más lenguas alternativamente da lugar al fenómeno de contacto lingüístico, ya sea de tipo estructural (contacto de diferentes estructuras dentro del mismo código) o de la interferencia de las estructuras en la elaboración del mensaje y que consiste en el "uso de elementos o rasgos pertenecientes a una lengua en el momento de hablar o escribir en otra. Los elementos extraños aparecen en el comportamiento verbal y varían según los momentos y circunstancias"<sup>62</sup>.

Parece que la interferencia se da con menor intensidad en el medio escrito que en el oral y oscila según el estilo utilizado (descriptivo, narrativo, dialogal) siendo quizás más frecuente en el caso de la redacción espontánea.

Los elementos extraños que se advierten en una expresión dada serán tenidos por prestados o transferidos si bien distinguiremos el préstamo lingüístico de la interferencia lingüística. El préstamo se refiere a la lengua, tiene carácter persistente, coherente y colectivo. Consiste en la apropiación de un término o expresión ajena que se incorpora a la lengua propia y difícilmente deja paso a la ya existente anteriormente. Representa un cambio entre dos sistemas lingüísticos.

<sup>61</sup> BALKAN, L. *op. cit.* p. 55

<sup>62</sup> RENZO, T. *op. cit.* p. 28

La interferencia se refiere al mensaje y representa un cambio o una mezcla que aparece en el comportamiento verbal del individuo; tiene carácter oscilante, discontinuo y personal; varía según el momento y las circunstancias. No tiene carácter persistente y en ella influyen el medio de comunicación, el estilo y el contexto del mensaje a transmitir.

Ahora bien, lo que se presenta como interferencia en un momento dado (contaminación en el acto concreto del lenguaje) puede llegar a fijarse en el futuro como préstamo, es decir, alteración del sistema lingüístico.

Puede existir también el caso de identificación interlingüística en virtud de la cual determinados rasgos fonéticos, sílabas o incluso palabras enteras pueden ser consideradas idénticas a causa de una cierta semejanza física.

En el plano sintáctico puede darse también dicha interferencia al comparar el orden de las palabras dentro de la frase.

La capacidad de conmutar los automatismos de una lengua con otra actúa en un plano psicológico y también en un plano neurológico, lo cual hace pensar en una particular estructuración de los centros nerviosos cerebrales que regulan tal mecanismo.

En el caso del bilingüe coordinado, y aunque subsista la posibilidad de interferencia lingüística, esta interferencia se halla limitada por tres factores:<sup>63</sup>

a) Los estímulos autorreguladores (feed back stimuli), que en el curso de una manifestación oral se encuentran asociados a mecanismos psicolingüísticos más ligados a la nueva lengua que a la anterior o viceversa.

<sup>63</sup> cfr. KELLY, L.G. op. cit. p. #6

b) Los factores ligados a la situación lingüística interpersonal en la que el oyente decodifica el mensaje en una determinada lengua y reacciona de una manera coherente.

c) Todos los estímulos procedentes de la situación concreta de comunicación pueden determinar una opción lingüística o insistir en un uso determinado.

#### III.4 Aspectos Personales del Bilingüismo

La tendencia dominante en la psicología contemporánea de que el aprendizaje supone un proceso que involucra al niño en su totalidad, el cual queda inmerso en la situación global ("*whole language*"), se hace evidente en el proceso específico del aprendizaje de una lengua.

La adquisición de una segunda lengua se ha de considerar en función de la personalidad del alumno.

El proceso de aprendizaje de una segunda lengua es también una forma de adquisición asimilativa de conceptos y hábitos (que abarcan también ciertas actitudes) que acaban por producir en la persona que habla un desarrollo interior diferenciado e integrado. Esta persona no adquiere sólo algo nuevo sino que sufre una modificación interna; la lengua pasa a ser una nueva potencia incorporada a la personalidad y al comportamiento del que la habla. En este sentido la nueva lengua en vez de obstaculizar el desarrollo del individuo representa un enriquecimiento de la personalidad que da lugar a una personalidad abierta y está representado por el hecho de sentirse a gusto confrontando dos mundos lingüísticos culturales.

Si como es sabido, la lengua es al mismo tiempo un elemento base y vehículo de una cultura dada, la interacción de esta cultura con el conjunto de los caracteres hereditarios y adquiridos del individuo engendra progresivamente su comportamiento. Así la cultura que recibe y la manifestación de la misma a través de la lengua, sea ésta la materna o una segunda lengua, desempeña un papel esencial en el desarrollo psíquico del individuo.

#### III.4.1 Aptitud y actitud lingüística

Ante todo es necesario establecer la distinción entre habilidad verbal (presente en todos los hablantes normales y sin la cual sería imposible el uso del lenguaje) y aptitud lingüística (más compleja y variable en cuanto a eficiencia entre diferentes hablantes).

Con respecto al aprendizaje de una segunda lengua se dice que "la aptitud del alumno para aprender un idioma extranjero consta de la habilidad de escuchar, habilidad inductiva para aprender, sensibilidad gramatical y memorización"<sup>64</sup>.

Ahora bien, parece ser que una habilidad tan compleja, especialmente si se consideran los aspectos de la sensibilidad gramatical (capacidad para reconocer las funciones gramaticales que desempeñan las palabras dentro de un contexto determinado) y el de la habilidad de inducción lingüística (capacidad de inferir formas, reglas y estructuras lingüísticas a partir de un texto verbal) no pueden darse en los niños aunque si pueden encontrarse de forma latente en bastantes alumnos de corta edad y que al alcanzar la suficiente madurez se pondrá de manifiesto y podrá ser calibrada. Un adiestramiento precoz, orientado adecuadamente favorecerá sin duda alguna, el desenvolvimiento de dichas

<sup>64</sup> CARROLL, J.B. "The prediction of success in intensive foreign language training" in R. Glaser *Training Research and Education*. University of Pittsburg Press. p. 96

aptitudes en aquellos individuos dotados de ellas por la naturaleza y que según Carroll se hallan presentes en una tercera parte o en la mitad de la población escolar, por lo que es importante utilizar situaciones didácticas motivadoras para que la mitad o la cuarta parte de la población restante pueda adquirir dichas habilidades y por ende, desenvolverse adecuadamente en el segundo idioma sin esfuerzo.

Pimsleur comprobó a través de su "*Pimsleur Language Aptitude Battery*" que existe una correlación entre el factor de perseverancia y el grado de interés del alumno en aprender una segunda lengua.

Por otra parte se encontró que los estudiantes con aptitudes bajas pueden aprender un segundo idioma si la actitud y la motivación son fuertes. La aptitud es necesaria para aprender gramática y vocabulario; la actitud y la motivación contribuyen a la rápida adquisición de hábitos de escuchar y hablar.

Puede considerarse con respecto a la aptitud:

"Si consideramos pues que la aptitud es sólo un factor contribuyente al buen aprendizaje de un segundo idioma debemos postular la no utilización de tests de aptitudes que puedan llevar a excluir estudiantes del aprendizaje de dicho idioma en las escuelas, puesto que cualquier individuo capaz de hablar su idioma nativo puede tener capacidad para aprehender otro si se le da tiempo y calidad de instrucción"<sup>65</sup>.

Por otro lado se afirma que la dificultad implícita en el intento de diagnosticar la aptitud lingüística a una edad temprana hace necesario evitar cualquier selección prematura

---

<sup>65</sup> BALKAN, L. *op. cit.* p. 46

entre los que deben emprender el aprendizaje de una lengua extranjera a partir de la escuela primaria e incluso a partir del parvulario.

#### III.4.2 Edad de iniciación

A partir de la terminación de la segunda guerra mundial se ha puesto de manifiesto la necesidad de revisar el problema de la edad óptima para la iniciación del aprendizaje de una segunda lengua.

Las orientaciones últimas se inclinan a favor de una iniciación del mismo en la infancia puesto que en esta etapa las condiciones para la asimilación son más favorables que las de la adolescencia o la adultez.

La capacidad de asimilación lingüística aconsejaría una iniciación lo más pronto posible, siendo Penfield y otros, en 1953, quienes sostienen que la edad ideal para iniciar el conocimiento de una segunda lengua, es la del mismo nacimiento. A esta postura se le puede objetar que no existe garantía científica de que no haya peligro de interferencia recíproca en el caso del bilingüismo simultáneo. El periodo comprendido entre los 4-8 años se considera favorable en este sentido ya que el niño en esta edad está dotado de las mejores condiciones para el aprendizaje lingüístico y por otra parte se encuentra, en este periodo, abierto a la socialización. El cerebro presenta la máxima plasticidad y la capacidad específica necesaria para la adquisición verbal; dicha capacidad comprende la habilidad de imitar con precisión todo el hilo del discurso (sonidos, ritmo, entonación) y de aprender a utilizar las estructuras lingüísticas con cierta facilidad. Los módulos fundamentales de la expresión verbal tienden a fijarse con carácter definitivo a los 8 años.

Según diversos estudios después de iniciado el segundo decenio de vida la adquisición de una segunda lengua va haciéndose cada vez más difícil puesto que la capacidad de adquisición de nuevos mecanismos lingüísticos es diferente en el niño y el adulto. Por otro lado, también se afirma que el organismo tiene una limitada capacidad de absorción y por lo tanto el lenguaje hay que asegurarlo cuanto antes, ya que no es una habilidad que resulte de una inteligencia formada ni de una mayor experiencia<sup>66</sup>.

La Conferencia de Hamburgo (1962) recoge razones ofrecidas por la neurolingüística y llega a las siguientes conclusiones: Los aspectos sensoriales y motores del lenguaje se adquieren de una manera más perfecta en edad precoz, incluso en el caso de una segunda lengua. Cuanto antes se inicie el aprendizaje de ésta tanto más sólida será la consolidación de las habilidades neuromusculares implicadas<sup>67</sup>.

El intento de Theodore Anderson en 1960 para poner en evidencia las ventajas de dicho aprendizaje en una temprana edad, lo lleva a cabo lanzando la hipótesis de que el aprendizaje del idioma puede dividirse en aprendizaje conceptual (mínimo en el bebé y en el niño muy pequeño) y el aprendizaje condicionado (o inconsciente) que explica la mayor parte de los progresos del niño durante las primeras etapas de su desarrollo. A medida que el niño crece el aprendizaje condicionado cede su puesto al aprendizaje de formación y asimilación de conceptos<sup>68</sup>.

La edad ideal para el aprendizaje de un segundo idioma la sitúa Anderson entre los 4 y los 8 años. En esta edad la formación inconsciente de hábitos juega un papel muy importante ya que supone la posibilidad de adquirir la segunda lengua de una manera

<sup>66</sup> cfr. KELLY, L.G. op. cit. pp. 176-178

<sup>67</sup> ibidem.

<sup>68</sup> RENZO, T. op. cit. p. 276

semejante al aprendizaje de la primera. Además los procesos conceptuales están ya suficientemente desarrollados para apoyar un aprendizaje lingüístico sin inhibir al niño.

Para Renzo Titone, los años comprendidos entre los 4 y los 8 son muy favorables para iniciar y estabilizar el aprendizaje de una segunda lengua, debido a que "en esta época la capacidad imitativa del niño parece estar dotada de las mejores disposiciones para el aprendizaje lingüístico. Además a los ocho años el niño está abierto a la socialización, es expansivo y receptivo"<sup>69</sup>.

Recientes investigaciones en la Psicología del desarrollo han señalado de manera convincente que los fundamentos de las actitudes sociales, de los prejuicios y de los intereses y sobre todo las asociaciones afectivas ligadas al idioma surgen en los primeros años y dicha estructuración puede difícilmente renovarse pasada una determinada etapa de crecimiento.

Se puede afirmar que "lo que distingue al niño del adulto en el aprendizaje de otra lengua, es el aspecto afectivo del idioma"<sup>70</sup>.

El hablante respecto a su lengua materna experimenta una atadura afectiva que se puede calificar de inconciente o prerracional y dicha atadura no es nunca o casi nunca transferida a otra lengua aprendida después de la adolescencia. Es en efecto, en esa atadura afectiva y por ella por lo que aprendemos a comportarnos, a reaccionar cuando ciertos significados son percibidos y aprendidos. Se trata de situaciones globales a través de las cuales la mayor parte de nuestro comportamiento primitivo ha sido adquirido y fijado.

<sup>69</sup> *Ibidem*, p. 98-99

<sup>70</sup> BALKAN, L. *op. cit.*, p. 64

La diferencia cualitativa entre el individuo bilingüe desde la infancia y el que aprende una segunda lengua en el curso de su vida posterior (pasada la niñez) reside en la dificultad y hasta imposibilidad en que se encuentra este último para establecer los lazos afectivos ante elementos de la segunda lengua.

Debido a que las facultades lingüísticas tienen necesidad de mucho tiempo para expandirse y consolidarse, la enseñanza de un segundo idioma deberá iniciarse a partir de los primeros estadios de la educación escolar. "Es durante la primera infancia donde se ofrece un campo único para la constitución paralela de los sistemas lingüísticos, tanto en lo que al pensamiento creativo respecta como en lo concerniente al desarrollo de la personalidad"<sup>71</sup>.

Al considerar que la edad ideal para el aprendizaje del segundo idioma es entre los cuatro y los ocho años, surge la necesidad de implementar técnicas y métodos de enseñanza a partir de la tercera infancia, ya que la capacidad de adquisición de nuevos mecanismos lingüísticos va haciéndose más difícil, por lo que es necesario dotar al sujeto de una gran cantidad de elementos motivadores que lo conduzcan al óptimo aprendizaje del idioma.

El periodo comprendido entre los 4 y los 8 años presenta la máxima plasticidad y la capacidad específica necesaria para la adquisición verbal, por lo que, de los 9 años en adelante se hace necesario fortificar los métodos de enseñanza del segundo idioma haciéndolos más atractivos y estimulantes, de manera que el individuo se sienta atraído por el aprendizaje del mismo para lograr su dominio.

---

<sup>71</sup> Ibidem, p. 62-63

**ESTA TESIS NO DEBE  
SALIR DE LA BIBLIOTECA**

### III.4.3 Bilingüismo e inteligencia

En torno a este aspecto existen dos momentos históricos durante este siglo en los que se defienden dos posiciones distintas: El Congreso de Luxemburgo de 1928 en el que se consideraba al bilingüismo como un mal que afectaba tanto a la inteligencia general como a los aspectos afectivo-dinámicos de la personalidad<sup>72</sup>.

El segundo momento corresponde a partir de la década de los años cuarenta en la que se produce un optimismo desbordado por el bilingüismo, ya que se considera beneficioso para el desarrollo integral del niño y constituye además una habilidad para poder vivir el mundo moderno.

Lo que ocurre detrás de esta polémica es que hay un problema metodológico, ya que sus detractores se apoyaban en los resultados reales obtenidos cuando se comparaban muestras de bilingües con monolingües, siendo las situaciones sociales y económicas de los sujetos bilingües inferiores a las de los monolingües; los resultados fueron que los bilingües, en todas las realizaciones, eran inferiores a los monolingües y también menos inteligentes. Pero esta supuesta inferioridad no puede achacarse al bilingüismo de por sí, sino a las inferiores condiciones sociales de estos grupos y también a la utilización de los mismos instrumentos de medida para muestras tan diferentes, llegando a límites en los que muchos de los sujetos se encontraban con la dificultad de entender y contestar a las preguntas que les formulaban en una lengua que conocían escasamente.

Tomando como punto de partida la revisión de los estudios realizados sobre la relación entre bilingüismo e inteligencia y el análisis de los efectos de aquel sobre el funcionamiento intelectual del niño, así como las relaciones entre bilingüismo y rendimiento

<sup>72</sup> cfr. KELLY, L.G. op. cit. pp. 176-180

escolar, se formuló la hipótesis de que los bilingües no difieren significativamente de los monolingües en C.I. medido por tests no verbales estandarizados, pero que los monolingües tendrían mejores resultados en los tests verbales. La hipótesis no fue confirmada puesto que los bilingües fueron sistemáticamente superiores en todos los tests de inteligencia tanto verbales como no verbales.

Además los resultados demostraron la existencia de una flexibilidad mental y de formación de conceptos a favor del sujeto bilingüe y que podría explicarse por el hecho de que el individuo que posee dos sistemas lingüísticos tiene la capacidad de cambiar rápidamente de idioma, lo cual entraña un cambio de perspectiva.

Las conclusiones de este estudio se pueden concretar en las siguientes:

a) Existe una estructura aptitudinal diferente para los sujetos monolingües y bilingües con el mismo nivel intelectual.

b) Los bilingües son superiores en flexibilidad mental (capacidad para reestructurar los datos de un problema). Este tipo de flexibilidad difiere de la flexibilidad creativa, que se define como la cantidad de ideas diferentes producidas por el sujeto.

Pese al hallazgo positivo de dicha investigación quedan cuestiones no resueltas; así no es posible determinar siempre una relación eventual de causa-efecto entre el bilingüismo y la inteligencia abstracta, pero como conclusión final, podemos afirmar que en el marco de los conocimientos psicológicos actuales, los bilingües para un nivel determinado de inteligencia y cualquiera que sea la causa, se revelan significativamente superiores a los monolingües en las realizaciones intelectuales.

#### III.4.4 Transferencia del Aprendizaje

Bajo este epígrafe se trata de responder a la pregunta: ¿Influye el aprendizaje de una segunda lengua en la adquisición de contenidos de cultura intelectual y en el desarrollo de las facultades correspondientes?. Dicho de otra forma ¿Influye el aprendizaje y adquisición de un segundo idioma sobre las aptitudes intelectuales de los escolares?.

Las investigaciones realizadas han explorado casi exclusivamente dos campos culturales: el desarrollo de las habilidades lingüísticas y el desarrollo de las habilidades matemáticas.

Por lo que se refiere a los estudios realizados sobre las habilidades de tipo lingüístico conviene advertir que ninguno de ellos (más de un centenar) ofrece garantía total de validez científica. Pese a todo parece bastante comprobado el hecho de que los niños bilingües presentan una menor solidez lingüística que los monolingües.

En cuanto a aspectos particulares del aprendizaje lingüístico, de veinticuatro estudios realizados sobre el vocabulario, seis de ellos indican el vocabulario de los bilingües más amplio o igual en comparación con los monolingües, y dieciocho demuestran la superioridad de los monolingües.

Respecto a la articulación y errores gramaticales existe una superioridad en favor de los monolingües, y, por lo que se refiere a la ortografía, en seis estudios llevados a cabo en una investigación se encontró igualdad entre monolingües y bilingües.

En general, los monolingües se manifiestan superiores en casi todas las habilidades de tipo lingüístico, salvo en la ortografía y en la capacidad de expresión espontánea. Las deficiencias de los bilingües se centran en el sector del vocabulario.

Es sabido que el aprendizaje de una lengua, al igual que el del vocabulario, exige tiempo, y éste ha de estar en proporción a otros factores como son la edad, la capacidad y el interés.

El hecho de dominar varias lenguas favorece al éxito en el estudio de diferentes materias por tanto la formación intelectual en general. A este respecto es de gran utilidad el estudio realizado por Balkán en 1970 y en el que lanza la hipótesis de que "un sujeto dotado de un bilingüismo equilibrado a fuerza de pasar de una lengua a otra y con ello ejercitar su capacidad de cambios de perspectiva debería dar pruebas de una mayor plasticidad intelectual que el sujeto monolingüe"<sup>73</sup>.

Para verificar su hipótesis Balkán utilizó la *Batterie d'aptitudes scolaires Collective (B.A.S.C.)* que permite establecer un perfil de aptitudes para cada individuo.

Además neutralizó las variables, sexo, edad, nivel socioeconómico e inteligencia general. Con ello formó parejas bilingües-monolingües equivalentes en cuanto a esas variables.

El análisis de los resultados confirma la hipótesis formulada por Balkán: Aparece una superioridad de los bilingües sobre los monolingües en cuanto a plasticidad verbal (diferencia significativa) y a plasticidad perceptiva (diferencia significativa).

<sup>73</sup> cfr. BALKAN, L. *op. cit.* pp. 83-114

Se confirma así en el bilingüe frente al monolingüe, dotado de un mismo nivel de inteligencia general, una mayor fluidez de las ideas y una mayor competencia lingüística; es más, el factor verbal (conocimiento del vocabulario y de los matices del significado) es mayor en los bilingües que en los monolingües.

Las implicaciones de estos resultados en el aspecto psicopedagógico son de gran importancia y vienen a demostrar que el bilingüismo está muy lejos de ser un "handicap" para el niño y constituye un poderoso instrumento para perfeccionarse intelectual y lingüísticamente, siempre que sea desarrollado de forma estructurada. Es así que las situaciones didácticas motivadoras son eficaces para la instrumentación del proceso de enseñanza-aprendizaje del segundo idioma y obtener el aprendizaje significativo del mismo por parte de los alumnos.

Los estudios realizados sobre bilingüismo y desarrollo de las habilidades matemáticas son menos numerosos (veintidós en total) dándose en ellos tres tipos de investigación según sea el tipo de test matemático utilizado: test de aritmética mecánica, test de problemas aritméticos y test mixto (cálculo y problemas).

Las investigaciones que se ocupan de la capacidad de resolver problemas aritméticos demostraron la superioridad de los monolingües, y ello llevaría a afirmar que el bilingüismo está negativamente correlacionado con la habilidad de solución de problemas. Sin embargo, se puede apreciar que a pesar de esos resultados no hay motivos suficientes para establecer una relación causal entre bilingüismo y fracaso en determinadas habilidades matemáticas<sup>74</sup>.

---

<sup>74</sup> cfr. KELLY, L.G. op. cit. pp. 228-231

Mediante un estudio se comprobó que los niños sudafricanos que aprendían utilizando dos lenguas obtenían promedios superiores a los niños enseñados en una sola lengua; ello por lo general se refiere a la habilidad matemática en general.

MacNamara a través de una encuesta más amplia y realizada con mayor rigor científico, en las escuelas públicas de la República de Irlanda, pretende comprobar los efectos de la enseñanza de la aritmética utilizando la lengua irlandesa con niños procedentes de familias de habla inglesa. Los resultados respecto al aprovechamiento en aritmética mecánica, no presentan ventaja ni desventaja por lo que respecta a haber utilizado para la enseñanza de la aritmética el irlandés para aquellos niños de habla inglesa<sup>73</sup>.

Sin embargo en los problemas aritméticos los mismos alumnos presentan un déficit de ocho puntos sobre el cociente del aprovechamiento aritmético con respecto a los alumnos con enseñanza solamente en inglés.

A pesar de estos resultados no hay motivos suficientes para establecer una relación causal entre bilingüismo y fracaso en determinadas habilidades matemáticas.

### III.5 Aspectos pedagógico-sociales del Bilingüismo

A la vista de lo expuesto hasta aquí y sin perjuicio de otras aportaciones a lo largo del presente trabajo, se puede afirmar que la adquisición de una segunda lengua proporciona al niño:

---

<sup>73</sup> *Ibidem*, p. 276

- Desarrollo mental más rico.
- Agudización de la conciencia lingüística diferenciada o facultad de comunicación de una a otra lengua, mediante la confrontación de diferentes códigos.
- Facilidad de conmutación lingüística, a través de la cual el niño se siente capaz de traducir de una a otra lengua, es decir, de actuar como intérprete cada vez que una situación concreta se lo exija.
- Posesión de dos sistemas de pensamiento.
- Contacto con otra cultura diferente.
- Personalidad más abierta desde el punto de vista espiritual, social y afectivo.
- Apertura hacia la comprensión y hermandad con otros pueblos y razas.

A continuación se establecerán y desarrollarán situaciones didácticas motivadoras partiendo de la personalidad del alumno y mediante actividades comportamentales y comunicativas, primordialmente, basadas en un aprender activo.

### III.6 Las Situaciones Didácticas Motivadoras en la enseñanza del Inglés en Primaria Superior

La ciencia lingüística moderna sostiene que el lenguaje es conducta y comunicación, y las técnicas de clase desarrollarán conductas tendientes a la adquisición del lenguaje. Se trata por lo tanto de establecer situaciones en las cuales el intercambio máximo de conocimientos o de conductas pueda ocurrir en un momento dado para mejorar la eficacia del aprendizaje y a la vez conseguir una mayor participación activa de los que aprenden y también por parte del profesor.

Las situaciones didácticas motivadoras son técnicas que garantizan el desarrollo del interés.

Su utilización no supone solamente entretenimiento, sino también una atención voluntaria sostenida y un esfuerzo vitalizado que se va a caracterizar por poner al alumno en contacto con una amplia gama de actividades satisfactorias, sin olvidar que éstas han de estar proporcionadas a sus facultades y con un método adaptado a su capacidad mental y nivel escolar, siendo preferible utilizar un método activo para facilitar y amenizar el aprendizaje.

Existe "la necesidad de tener en cuenta la realidad de la clase y el aspecto psicológico tanto para el profesor como para el alumno, concediendo tolerancia a la variedad de estrategias por parte del profesor, para conseguir que el idioma extranjero se aprenda de forma espontánea y natural"<sup>76</sup>.

El profesor debe esforzarse por crear situaciones en las cuales los alumnos aprendan sabiendo que el conocimiento es útil y significativo. Despertar el interés y aumentarlo no implica que se reduce la cantidad de trabajo que se necesita para la realización de una tarea determinada, sino que hace el esfuerzo agradable, acelerando así el aprendizaje puesto que se basa en una atención voluntaria por parte del alumno.

Las situaciones didácticas motivadoras deben brindar situaciones reales para evitar frustraciones tanto en el profesor como en el alumno a la hora de enseñar o aprender el inglés. Las nociones que se necesitan para expresarse en la nueva lengua deben de ser expresadas a través de fórmulas gramaticales y no a través del vocabulario solamente, lo cual genera unas estructuras o patrones (patrones de lengua) con conexión de significado, y

<sup>76</sup> PIMSLEUR Y QUIN. "The Psychology of second language learning". In *Contemporary Psychology*. p. 24

el alumno puede reproducir a través de ellas, expresiones completas sin un análisis profundo de su estructura gramatical.

Del mismo modo, realizando tareas fáciles para escuchar, hablar y mirar las cosas u objetos, el alumno al expresarse oralmente no lo hará de forma repetitiva (parrot fashion) sino mediante de una transferencia de conocimientos. Por ello "el profesor debe construir (a través de lo que se denomina "*realia*" y que equivale a real o auténtico) muchos de los "*items*" con cosas traídas al aula en función de ayudar al proceso de aprendizaje en la demostración y desarrollo de los conceptos. Todo ello incluye un elemento de representación ("*roll-playing*") por parte de los alumnos como una forma muy apropiada de refuerzo para conseguir que se expresen oralmente"<sup>77</sup>.

Dichas situaciones pueden ser reales o imaginarias, lo cual lleva a distinguir:

- Situaciones reales de la clase: alumnos y objetos,
- Situaciones reales fuera de la clase: gentes y lugares conocidos por los alumnos,
- Situaciones imaginarias: reforzadas por dibujos, láminas, películas, etc.

Desde estos tres ángulos el profesor se constituye en guía y dirección para que el trabajo escolar sea más efectivo y ameno al mismo tiempo, proporcionando estímulos en forma de instrucciones, sugerencias, etc; procurando llevar a cabo un ataque inicial de tipo motivacional al principio de cada curso que incluya una presentación de la asignatura y de sus fines, y también de cada tarea o temas a seguir.

Las situaciones motivadoras proporcionan los siguientes beneficios:

---

<sup>77</sup> *Ibidem*, p. 65

- Desarrollo de actitudes de comportamiento a partir de la personalidad del alumno.
- Desarrollo de actitudes técnicas que exigen el uso más activo de la capacidad mental de los alumnos.
- Desarrollo de actividades manipulativas.
- Desarrollo de actividades comunicativas, predominantemente.
- Desarrollo de actividades de tipo intelectual, cognoscitivas basado en un aprender activo y dirigido a "pensar" en el mismo idioma.

### III.6.1 Objetivos de las Situaciones Didácticas Motivadoras

El desarrollo de este tema comprenderá tres tipos de objetivos, a saber: fundamental o axial, medio y objetivos coaxiales<sup>78</sup>.

**\* Objetivo fundamental o axial:**

Adquisición y desarrollo, dentro de un determinado nivel, de las cuatro destrezas fundamentales: comprender, hablar, leer y escribir.

Las destrezas que quedan reseñadas en el objetivo principal quedan delimitadas en estos niveles:

- Comprender la lengua inglesa dentro de un vocabulario limitado y a través de las estructuras gramaticales más corrientes de aquella lengua.
- Hablar con una pronunciación aceptable dentro de los moldes elementales. Exponer con cierta corrección ideas personales.
- Leer con una comprensión simultánea textos sencillos del lenguaje utilizado en el país de origen.

<sup>78</sup> cfr. KELLY, L. G. *op. cit.* pp. 287-296

- Escribir textos elementales y narraciones o composiciones breves y sencillas.

Para conseguir esas destrezas fundamentales se insiste en la necesidad de ejercitarse en la práctica de la lengua en situaciones lo más reales posibles y al mismo tiempo hacerlas de forma viva y amena. Interesa que el alumno pueda desenvolverse en la vida ordinaria utilizando un vocabulario base y los giros idiomáticos más frecuentes, con una pronunciación relativamente correcta que le permita expresar sus ideas propias y comprender las de los ciudadanos del país extranjero.

Estos conocimientos repartidos en un número de cursos ha de hacerse en la práctica con una progresión rigurosa y adaptando las fracciones de conocimientos a la edad mental del alumno. Debe insistirse en un caminar despacio durante los primeros años de aprendizaje del nuevo idioma. Por lo cual cada elemento es normalmente presentado y aprendido en su forma hablada antes de ser presentado en su forma escrita, si bien no debe prolongarse por mucho tiempo el estudio de la lengua extranjera exclusivamente en forma oral posponiendo la lectura, pues ello favorece la disociación de las formas oral y escrita.

Se seguirán las siguientes pautas:

- Los nombres nuevos se aprenden asociándolos con el objeto o la acción nombrada o con sus correspondientes representaciones.
- El aprendizaje se produce a través de la percepción auditiva y no mediante los símbolos visuales del sonido.
- Las estructuras o grupos de sonidos que representan la unidad del habla son los que quedan en la memoria y no los sonidos aislados.

- La elocución se aprende acompañada de la actividad física o emotiva. El niño concentra su atención en la acción no en los sonidos que la acompañan, y la retención de los efectos sonoros se hace sin esfuerzo.

- El impulso o necesidad natural tiene un papel importante y el niño se verá obligado a emplear la lengua para satisfacer sus necesidades.

El énfasis principal recae en la necesidad de dominar las estructuras de la lengua por un tipo especial de ejercicio denominado "ejercicios estructurales" (pattern practice) y que hagan referencia en lo posible a situaciones de la vida diaria (escolar, familiar o social).

Es importante, a este respecto, hacer una referencia al volumen de estudios titulado The Teaching of Modern Languages del Seminario Internacional para la enseñanza de los idiomas modernos organizado por la U.N.E.S.C.O. en Nuwara, Eliya, Ceilán en 1952<sup>79</sup>, y cuyos principios se exponen a continuación:

- Primer Principio: La enseñanza de todas las lenguas deberá ser primordialmente oral. Este primer punto tiene sus dificultades en cuanto los profesores no estén lo suficientemente preparados para hablar con fluidez y se refugien en métodos tradicionales, haciendo uso de las traducciones como técnica, y de la lengua materna para las explicaciones. La solución podría ser el equipo de laboratorio de idiomas y también las cintas o casetes. Con estos métodos se pueden presentar auténticos modelos de lenguaje a la vez que los profesores mejoran su propio conocimiento del inglés.

Segundo Principio: Se utilizarán métodos activos para la enseñanza del idioma extranjero. El profesor participará activamente en casi todas las fases de la lección presentando láminas,

<sup>79</sup> cfr. FIRKMAIER, E.M. op. cit. pp. 1276-1278

dibujos y objetos o representando acciones y explicando en inglés el nuevo vocabulario. Los aspectos gramaticales los presentará en forma de ejercitación y corregirá fallas en la pronunciación. Con todo ello la atmósfera de la clase será completamente distinta a la lección del idioma tradicional, donde prevalecían métodos pasivos.

Tercer Principio: Dentro del aula se hará uso lo más posible, del idioma extranjero. Para conseguirlo el profesor requerirá de que sus alumnos durante la clase hablen solamente en inglés y el profesor a su vez utilizará solamente inglés para pasar lista, dirigir actividades, etc.

Cuarto Principio: Las dificultades en materia de pronunciación, vocabulario y gramática se presentarán de forma graduada. La extensión de vocabulario se limitará para que los alumnos puedan aprender a usarlo con facilidad. La gramática debe ser simple y práctica para poder hacer uso de ella al hablar. El profesor evitará explicar demasiado de prisa en la presentación del material con el fin de no recargar a los alumnos.

Quinto Principio: La enseñanza de un idioma extranjero capacitará a los alumnos para desarrollar sus propias habilidades (destrezas) más que ofrecerles información acerca de las formas del lenguaje. Las cuatro destrezas fundamentales a enseñar son y siguiendo este orden: comprender; hablar; leer y escribir. Las destrezas exigen práctica y repetición para poder usarlas en la vida ordinaria. El idioma deberá ser hablado de forma libre y fácil aunque limitado en extensión, constituyendo una actividad dinámica en lugar de una mera información.

### \* Objetivo Medio

Se refiere principalmente a despertar el mayor interés en los alumnos y a establecer un ambiente ameno y grato en el aula.

#### - Despertar el mayor interés

Con ello se trata de mantener vivamente motivado al grupo y al individuo a través de todo el proceso de desarrollo de toda la materia (idea de permanencia o mantenedora) o de una unidad y no solamente en su inicio.

Las acciones a seguir son las siguientes:

- 1) La explicación a los alumnos por parte del profesor de los objetivos del curso o materia que se va a impartir provoca en los alumnos la captación de la tarea a realizar (y tanto el profesor como los alumnos se sienten más ligados a los objetivos) y la llevarán a cabo siempre que el medio cultural ejerza la debida influencia para los esfuerzos intelectuales.
  
- 2) Hacer significativo el aprendizaje con una buena estructuración de los contenidos y ayudando a los alumnos a encontrar la forma de aplicarlos en situaciones o asuntos que estén en contacto con los deseos del niño y de sus experiencias. Estos contenidos, al tener mucho significado para el alumno, serán recordados permanentemente ya que al ser aprendidos con comprensión se convierten en una parte permanente de la personalidad y la insistencia en su aprendizaje se hace innecesaria; sin embargo, y en el campo del aprendizaje del vocabulario de un segundo idioma, la insistencia o repetición se hace necesaria a través de prácticas adicionales que se harán después de haber logrado el dominio inicial.

3) Despertar, conducir y satisfacer curiosidades en el niño a través de la acción (física e intelectual principalmente) dándole un cauce adecuado y adaptándolas a las necesidades y capacidades del alumno.

4) Hacer ver a los alumnos las ventajas y satisfacciones que le proporcionará la adquisición y dominio de una segunda lengua, su utilidad y valor instrumental: posibilidad de conocer otros pueblos y gentes, acceso a documentos bibliográficos de tipo técnico y literario, etc.

5) Aunque puesto en último lugar, es de gran trascendencia el que a través de formas lingüísticas se ponga al niño en contacto con algunos valores y costumbres propios del pueblo cuya lengua está tratando de aprender. La curiosidad y el interés van parejos y su repercusión en el aprendizaje se hará patente en múltiples momentos de la situación escolar y fuera de ella.

- Establecer un ambiente grato y ameno en el aula

Una condición primordial en el aprendizaje de un segundo idioma es que la lengua se asimila directamente en situaciones globales de comunicación y de vida. Cuando estas situaciones no se ofrecen de modo natural, habrá que crearlas con el concurso de la personalidad estimulante del educador en un clima de auténtica espontaneidad y amenidad, cuyos elementos son fundamentalmente dos: "1.- recrear una isla cultural (developing a cultural island) y 2.- establecer unas relaciones interpersonales agradables (establishing pleasant relationships)."<sup>80</sup>

El aula se concibe entonces como uno de los más importantes lugares donde la interacción de sus miembros influyen en la conducta de cada uno de ellos. La relación social

<sup>80</sup> FINNOCCHIARO, M. Teaching children foreign languages. McGraw Hill. p. 97-98

entre los estudiantes, considerados como grupo y la de los estudiantes y el profesor, producen un clima social que influye en el aprendizaje cognitivo y afectivo.

Del mismo modo las reacciones del alumno son más positivas si las clases están centradas en el alumno mismo y las actitudes del profesor hacia los alumnos son importantes para modelar las expectativas de éstos; un profesor afectivo y amistoso tendrá la misma respuesta por parte de los alumnos.

La personalidad del profesor, abierta y flexible a la vez que entusiasta por la experimentación y el descubrimiento va a producir ese clima o calor en el aula que va a permitir que los alumnos sean menos inhibidos a la hora de dar respuestas, y más libres y espontáneos al manifestar sus sentimientos, curiosidades y preferencias. La productividad del alumno y sus avances en la materia dependerá en gran medida de este ambiente grato y ameno en el aula.

#### \* Objetivos coaxiales

Estos pueden ser de carácter individual y grupal. Dentro de los objetivos de carácter individual tenemos los siguientes:

- Fomentar la creatividad.

La posibilidad de que los alumnos se incorporen a la dinámica de la clase con diálogos improvisados, dramatizaciones, cuentos o narraciones seguidas de títeres, confección de material auxiliar de clase, etc; contribuye a fomentar la creatividad del alumno en su forma oral, escrita, mimica y manual.

La natural necesidad de autoexpresión en el niño podrá ejercitarse describiendo, a través del diálogo y la conversación, situaciones reales o imaginarias en el aula, o interpretándolas con juegos improvisados y títeres. La creatividad alcanza así un alto valor y las capacidades inventivas de los niños podrán ejercitarse libremente, si bien el profesor las orientará o guiará hacia la adquisición de una o varias destrezas lingüísticas.

**- Fomentar el espíritu de trabajo.**

El profesor y sus alumnos forman una comunidad de trabajo que permite trabajo individual y colectivo y que implica una serie de actividades de tipo físico e intelectual que van a involucrar al profesor en la preparación y desarrollo de la clase y al alumno en una constante interacción dentro y fuera de la clase, asimilando el saber a través de las modalidades de la vida (comunicación y vida) cuyos modelos se adquieren activamente e intelectualmente, en unidades de trabajo gradual y continuo.

**- Fomentar la responsabilidad.**

Es una consecuencia de la consideración del alumno como un ser social dentro del aula. Al encargar a cada alumno o a un grupo de ellos tareas a realizar se les está haciendo conciencia sobre su responsabilidad en la marcha de la clase. Cada uno es responsable del éxito o fracaso de los demás.

Dentro de los objetivos coaxiales de carácter social encontramos:

**- Fomentar la participación.**

La mayoría de las situaciones didácticas motivadoras implican interacción en su desarrollo y con ello actividad versus pasividad. Profesor y alumnos participan en la dinámica de la clase. Aquél que dando sugerencias y encauzando las ideas aportadas por los alumnos, interrogando primero a los voluntarios y más capaces para que los menos capaces

tengan más tiempo para pensar y luego actúen, expresando alabanzas en el momento oportuno y en la medida justa para que la participación se estimule y crezca. Los alumnos no son meros receptores de la información o de la actividad del profesor, sino que van a ser de esta forma emisores de actividades e ideas, son parte implicada en el proceso de aprendizaje escolar, y con ello participan.

**- Fomentar la tolerancia mutua.**

Las aportaciones de ideas, pensamiento y actividades serán valoradas, aceptadas o rechazadas desde un punto de vista constructivo, sin herir la susceptibilidad del alumno y éste respetará las de los demás brindando su colaboración a la hora de llevarlas a la práctica; el trabajo en equipo fomenta dicha tolerancia.

**- Fomentar la amistad y el compañerismo.**

Hace referencia a dos niveles: entre profesor y alumnos y entre alumnos entre sí. El profesor se convierte en el amigo que orienta, acepta y estimula a sus alumnos para que todos se sientan compañeros que amigablemente trabajan en busca de un mismo fin: su formación lingüística y cultural con referencia a un segundo idioma, en un ambiente de armonía y amabilidad.

### III.6.2 Clasificación de las Situaciones Didácticas Motivadoras

Existen tres grandes rubros en la clasificación de situaciones didácticas motivadoras.

**A) Centradas en la relación profesor - alumno:**

- Ordenes y saludos.
- Diálogos.
- Conversación.

**B) Centradas en la clase como grupo social:**

- Juegos y canciones.
- Dramatizaciones.

**C) Centradas en la relación alumno - medio ambiente:**

- Descripción de excursiones o espectáculos.
- Correspondencia.

**Órdenes y Saludos**

La consideración de una primera meta que consiste en la capacidad de comprender la lengua hablada sugiere la utilización de procedimientos que no exigen respuesta oral o verbal y por ello desde el principio del aprendizaje del segundo idioma se hará uso de las órdenes y saludos en las relaciones profesor-alumno.

El profesor pide a los alumnos que realicen determinada actividad. Al principio el profesor da la orden y la ejecuta. Repetirá las mismas órdenes siguiendo una variedad de combinaciones. De esta forma se pueden realizar diversas acciones sin tener que utilizar palabras nuevas al dar la orden.

Más adelante, una vez dada la orden, la ejecutan todos juntos y luego individualmente. Al cabo de cierto tiempo de entrenamiento los niños se darán órdenes mutuamente. Para que los alumnos se familiaricen con determinadas estructuras gramaticales podrán elaborarse órdenes o mandatos que provoquen en los alumnos respuestas de acción física o motoras.

Con los saludos ocurre exactamente lo mismo; a través del oído el niño aprende a comprender y a reconocer determinadas estructuras fonéticas portadoras de significado. El proceso que los alumnos han seguido en este aprendizaje tiene las siguientes fases:

Reconocimiento - Imitación - Repetición - Variación - Selección

La evaluación de las órdenes y saludos ha de llevarse a cabo mediante la práctica de los mismos, provocando que el alumno logre saludar a sus compañeros o darles órdenes comprendiendo el significado de los mismos y utilizando una estructura fonética adecuada.

### Diálogo y Conversación

El diálogo es el agente que induce al educando a utilizar su limitado vocabulario para establecer una comunicación significativa con el profesor o con otro u otros compañeros.

Es posible utilizar diálogos en cadena, que consisten en que cuando el grupo total ha aprendido una afirmación y su réplica o una pregunta y una respuesta, uno de los niños se vuelve a su vecino y le formula la afirmación. El profesor ayudará al segundo niño a expresar la respuesta adecuada. Este último se vuelve a su vez hacia su compañero del otro lado y repite la primera afirmación. El tercer niño continúa el mismo procedimiento diciendo la réplica y formulando la afirmación a su compañero vecino. Pueden intervenir hasta cinco o seis niños.

Existen, asimismo los diálogos situacionales, que se refieren a la reproducción de un hecho, un encuentro o una situación completa, construida sobre las bases de ciertos elementos que provocan distintas apreciaciones y con ello la discusión o el intercambio de ideas.

La conversación es altamente motivadora. Para llevarla a cabo existen dos tipos de dificultades, una de carácter material: elevado número de alumnos por clase, y la otra de carácter psicológico: timidez o miedo al ridículo por parte de los alumnos.

Las técnicas para conseguir la conversación pueden ser:

- Hacer series de preguntas basadas en el material del texto.
- Utilización de la pregunta-respuesta, denominada acción en cadena.
- Presentar una serie de frases que contengan cada una un sólo error. Los alumnos las discuten oralmente y luego las transforman en negativo.

La conversación imprime a la clase un clima de libertad y amenidad y el profesor solamente debe corregir los errores graves de los alumnos en el ámbito de la pronunciación o en estructuras gramaticales. Los alumnos aprenden los usos del lenguaje hablando e improvisando, es decir, conversando.

Los diálogos y la conversación pueden ser evaluados mediante la práctica oral, el entusiasmo en realizarlas, la participación. El alumno ha de desarrollar poco a poco estructuras que le permitan tener una comunicación efectiva con sus compañeros, y el profesor ha de tener en cuenta el uso de las estructuras ya conocidas para lograr el aprendizaje real de sus alumnos.

### Juegos

El juego implica a todas las potencialidades físicas y psíquicas del niño y se desarrolla paralelamente a sus intereses. Permite por un lado un aprendizaje experimental, y por otro, el desarrollo de la intuición y de las conductas sociales.

El juego es fuente y a la vez medio de motivación. Es fuente en tanto que forma parte de la naturaleza del niño y es medio en cuanto que constituye un recurso didáctico. La función que el juego ejerce en relación con las cuatro habilidades o destrezas fundamentales (comprender, hablar, leer y escribir) hace que se puedan clasificar en:

- Juegos de audición.
- Juegos de expresión oral.
- Juegos de lectura.
- Juegos de escritura.

Los juegos pueden ser evaluados mediante el desarrollo adecuado de los mismos, la participación de los alumnos, su entusiasmo, o al final a partir de las conclusiones a las que los educandos llegaron.

### Canciones

Sirven para ejercitar una estructura y para comprobar la habilidad del alumno en pronunciación. Tienen las siguientes ventajas:

- Relajación: Al cantar, las tensiones se reducen y el profesor puede aprovechar los últimos minutos de la clase para que el alumno use inglés durante tres o cuatro minutos.
- Refuerzo: El tono sirve de ayuda para memorizar y al recordarlo, las equivocaciones se manifiestan rápidamente.
- Participación: Los alumnos que son reacios a cooperar en actividades, al cantar se dan cuenta de que sus barreras mentales construidas en contra del aprendizaje del idioma se rompen.
- Dinamismo: Da agilidad a la habilidad de pronunciación.

Para evaluar las canciones el profesor ha de tener en cuenta el desarrollo de las mismas, la participación de los alumnos y el entusiasmo que ponen al llevarlas a cabo.

### Dramatizaciones

Las dramatizaciones permiten poner en acción la imaginación y espontaneidad del niño, fomentan las relaciones interpersonales y la cooperación a la vez que desarrollan el espíritu crítico y de análisis en los educandos. Son altamente indicadas para mantener el interés y desarrollar la fluidez verbal, la capacidad de observación, de análisis y de crítica. Permiten presentar problemas y dar soluciones, vencer la timidez para hablar en grupo y familiarizarse con los giros idiomáticos del idioma.

Estas han de adaptarse a los distintos niveles de conocimiento del idioma. Los temas que se pueden dramatizar son múltiples. En la evaluación de las dramatizaciones el profesor puede tomar en cuenta aspectos tales como: entusiasmo, participación, fluidez verbal, capacidad de observación, entonación, etc., y con base en ellos establecer un rango de evaluación de los alumnos.

### Descripción de situaciones

Se pueden redactar o narrar los resultados e impresiones de una excursión con fines culturales, artísticos o deportivos. Se tratará de incorporar las experiencias vividas a la clase en forma de reportaje.

Exigen una posesión amplia de vocabulario y de la sintaxis en su forma oral o escrita. Lo importante es conseguir poner al niño en relación con el medio exterior al aula e incorporar sus experiencias vividas a la dinámica de la clase; de esta forma los confines del aula se abren al exterior para que el idioma sirva de vehículo de información aplicándolo a múltiples situaciones de la vida cotidiana.

La evaluación de la descripción de situaciones ha de ser realizada sobre la base de los reportajes creados por los alumnos, donde han de tomarse en cuenta las estructuras utilizadas, los detalles, la hilación de ideas, etc.

### Correspondencia

Se puede utilizar cuando se ha adquirido cierto dominio de la gramática y de la ortografía del idioma extranjero. Las cartas son una forma de expresión y comunicación entre dos personas cuyos mensajes se articulan en "voz baja", son lenguaje al fin, y como tal debe ser aprendido y utilizado por los niños en la situación escolar.

Al igual que la descripción de situaciones, la correspondencia ha de evaluarse mediante los mismos elementos, de manera que permitan utilizar las diferentes estructuras idiomáticas por los alumnos.

Las situaciones didácticas motivadoras antes explicadas plantean:

1) El problema de un condicionamiento eficaz que exigirá una verificación de la siguiente asociación tridimensional:

- Asociación de los símbolos verbales con objetos visuales,
- Asociación de los símbolos verbales con estímulos auditivos,
- Asociación de los símbolos verbales con los significados de los conceptos.

2) La consideración de los intereses del niño en la formación de sus contenidos. Dichos intereses podrían ser:

Para 4to. y 5to. de primaria:

1\* Juguetes e inventos. 2\* La escuela y el aula, la familia y la casa. 3\* Partes del cuerpo e indumentaria. 4\* Los alimentos, tiendas y la calle. 5\* Animales (Zoo) y plantas. 6\* La jornada de un niño en periodo escolar o en vacaciones

Para 6to. de primaria:

1\* Deportes y hobbies. 2\* La ciudad y su organización. 3\* Los amigos y las aventuras. 4\* Diversiones (cine, excursiones, paseos) y viajes instructivos. 5\* Abstracciones de tipo filosófico. 6\* Las profesiones y las ideologías.

3) Posibilidad de presentar y explicar el tema o los contenidos en relación con su posible utilización en las situaciones corrientes de la vida ordinaria, adaptándolas al niño, según su edad cronológica y a sus experiencias personales.

4) Configuración de una metodología activa y funcional que permita ofrecer libertad a los alumnos y suscitar el diálogo entre todos los elementos del grupo.

5) Utilización de técnicas y materiales didácticos actualizados entre los cuales ocupa un lugar preferente los medios audiovisuales, siempre que susciten a los alumnos el deseo de utilizarlos.

En conclusión se puede afirmar que la enseñanza de un segundo idioma está condicionada por diversos factores como son la edad del individuo, su nivel académico, la transferencia del aprendizaje, etc;

El segundo idioma se presenta hoy en día como una necesidad planteada para lograr una óptima adaptación del individuo al medio en el que se desenvuelve, pues actualmente es necesario el dominio de por lo menos dos lenguas para poder adaptarse a situaciones como: nueva tecnología, bibliografía en otros idiomas, etc.

Para que el aprendizaje de un segundo idioma sea óptimo, es necesario que se le dé al alumno la oportunidad de interactuar con lo que le rodea a través de diversas situaciones didácticas motivadoras, que lo conducen a su buen aprendizaje y, por ende, buena utilización de la segunda lengua respecto a las exigencias que la sociedad le presenta.

## CAPITULO IV. MANUAL PARA EL USO DE SITUACIONES DIDÁCTICAS MOTIVADORAS EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN PRIMARIA SUPERIOR

### IV. 1 Detección de necesidades

En el presente capítulo se plantea el estudio de campo de la tesis profesional titulada "Situaciones Didácticas Motivadoras en la enseñanza de un segundo idioma en primaria superior".

Los capítulos anteriores han cubierto aspectos cuyo estudio resulta necesario para conocer las características de la educación bilingüe que se imparte en el nivel de primaria superior.

A continuación se analizará, por medio de un breve sondeo, si los profesores de cuarto, quinto y sexto de primaria motivan didácticamente a sus alumnos para que éstos obtengan un grado óptimo de aprendizaje del idioma inglés que les permita responder a las exigencias que la sociedad mexicana actual presenta.

#### IV.1.1 Planteamiento del problema de investigación

La sociedad mexicana actual sufre diversas transformaciones, tales como: la apertura de fronteras, el Tratado de Libre Comercio, las innovaciones tecnológicas, la bibliografía en otros idiomas, principalmente el inglés, por lo que se hace necesaria la enseñanza de este idioma en las escuelas primarias.

Existe, además, la necesidad de comunicación de los trabajadores y profesionistas mexicanos con los extranjeros, principalmente norteamericanos, y es indispensable que las

nuevas generaciones del país vayan teniendo poco a poco el dominio de un segundo idioma para que puedan afrontar exitosamente las exigencias que presenta la sociedad actual.

La motivación es un factor importante para los alumnos en el aprendizaje de este segundo idioma. Es por esto que se plantea el siguiente problema de investigación: ¿Cómo motivar didácticamente a un alumno para que obtenga un grado óptimo de aprendizaje del idioma inglés y responder así a las exigencias que presenta la sociedad actual?

#### IV.1.2 Propósito de la investigación

El propósito de la investigación será determinar el énfasis que conceden los profesores de cuarto, quinto y sexto de primaria al uso de técnicas y situaciones motivadoras para que el aprendizaje del inglés de sus alumnos sea óptimo.

Se llevará a cabo un breve sondeo con el propósito de detectar las carencias en la motivación de los alumnos en la enseñanza de un segundo idioma (el inglés) con el fin de proponer situaciones didácticas motivadoras que conduzcan al óptimo aprendizaje del idioma.

#### IV.1.3 Determinación del Universo

La investigación se realizará con profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primarias privadas que imparten cinco horas de clase de dicho idioma a la semana en el Distrito Federal.

Se han escogido dichas escuelas ya que en aquéllas donde se imparten más de cinco horas de inglés a la semana se busca que haya métodos más sistematizados en la enseñanza del idioma, mientras que, por otro lado, en las escuelas donde la impartición del idioma no rebasa las cinco horas a la semana la educación bilingüe no cuenta con mucho peso dentro del currículum; por lo que es necesario que en las últimas se implementen métodos y técnicas de enseñanza para que el aprendizaje del idioma sea efectivo.

Asimismo, se enfoca a las escuelas de carácter privado, ya que las que pertenecen al sector público generalmente no imparten educación bilingüe, y si llevan a cabo esta enseñanza, es deficiente.

Se ha escogido el idioma inglés ya que por las exigencias que presenta la sociedad mexicana actual es al idioma al que más se acude con fines de progreso social.

#### IV.1.4 Determinación de la muestra

Así, el muestreo queda constituido de la siguiente forma:

"Profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primarias pertenecientes al sector privado que imparten cinco horas de inglés a la semana en la zona sur del D.F.". De las cuales los profesores estarán distribuidos de la siguiente manera:

- 12 profesores inglés de cuarto de primaria.
- 12 profesores de inglés de quinto de primaria.
- 12 profesores de inglés de sexto de primaria.

Total: 36 profesores.

El total está constituido por 36 profesores de inglés de 4to., 5to., y 6to., de primaria de 12 escuelas de la zona sur de la ciudad de México. En el D.F. existe un total de 3,140 escuelas primarias, de las cuales el 23.4%, es decir 736 escuelas pertenecen al sector privado. De estas 736 escuelas el 11.6% se refiere a aquéllas del sistema llamado tradicionalmente bilingüe (escuelas donde la enseñanza del segundo idioma excede las cinco horas semanales), por lo que las escuelas que sólo imparten cinco horas del idioma a la semana son aproximadamente 650.

El total de profesores de estas últimas escuelas es de 2949 en cuarto, quinto y sexto de primaria, de los cuales aproximadamente 374 imparten clases de inglés (considerando que en algunas escuelas un solo profesor imparte los tres grados y que en otras hay más de un profesor de inglés por grado escolar). Es por esto que una muestra de 36 profesores se considera representativa, pues equivale aprox. al 9.6% de la población total de profesores de inglés de las escuelas primarias del sector privado del D.F.

Se eligió la zona sur de la ciudad por la facilidad de acceso a las escuelas de esta zona, lo que permitió encuestar a más profesores en menos tiempo, y, por ende, la conclusión de la presente tesis profesional.

#### IV.1.5 Diseño del Instrumento

Para llevar a cabo el sondeo se elaboró un cuestionario de 17 preguntas de tipo cerradas, en las que los profesores deben escoger la respuesta más adecuada a su criterio.

Se utilizó este tipo de instrumento por la facilidad de tabulación de sus datos, además de que los profesores podrían resolverlo sin emplear mucho tiempo en ello.

Para confeccionarlo se tomaron en cuenta las variables e indicadores presentados en el cuadro IV.1.7 de la presente tesis, a partir de los cuales se elaboraron las preguntas ubicadas en el Anexo 1.

El cuestionario se hizo llegar a los profesores en dos fases, para la fase piloto se localizaron 3 profesores de inglés de cada grado escolar (4to., 5to., y 6to.) de diferentes escuelas, y se les aplicó el mismo con el fin de verificar su validez y confiabilidad, asimismo se resolvieron las dudas que surgieron.

Después de los ajustes realizados al cuestionario y con base en el cual se realizó la investigación (se presenta en el Anexo 2) se localizaron 12 escuelas primarias privadas de la zona sur de la ciudad de México a las cuales se acudió con el fin de aplicar los cuestionarios a los 36 profesores, cuyos resultados se presentan en el análisis cualitativo y cuantitativo de la información.

#### IV.1.6 Prueba Piloto

Para verificar que el instrumento fuera válido y confiable se llevó a cabo una prueba piloto previa a la aplicación general. Es decir, se aplicaron tres instrumentos para determinar la validez y confiabilidad del mismo a profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria.

En este instrumento se hicieron las correcciones necesarias para lograr la validez y confiabilidad óptimas.

El primer instrumento elaborado para la aplicación de la muestra se encuentra en el Anexo 1.

Los reactivos que se modificaron por dicha prueba son:

- 1.- Al reactivo #2 se añadió a cada educando, con el educando para remarcar que las actividades son en referencia.
- 2.- En el reactivo #7 se unieron las respuestas b y c pues ambas se complementan.
- 3.- En el reactivo #9 se anuló la respuesta d pues una técnica no se evalúa por medio de un examen.
- 4.- El reactivo 17 se anuló, pues el manual para efectos de este tema resultó ser el más adecuado, como se explicará más adelante., además de que los profesores comentaron que sería lo ideal por la poca disponibilidad de tiempo para acudir a un taller o curso, por sus actividades laborales.

El instrumento corregido y con base en el cual se realizó la investigación se presenta en el Anexo 2.

## IV.1.7 Objetivos Particulares del Instrumento

**CUESTIONARIO SOBRE EL USO DE TÉCNICAS MOTIVADORAS  
EN LA ENSEÑANZA DE UN SEGUNDO IDIOMA**

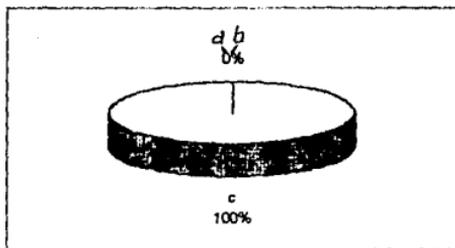
VARIABLE	OBJ. PARTICULAR	INDICADORES	PREG
- Práctica docente del profesor de inglés de 4to, 5to., y 6to. de primaria.	Se determinará la necesidad de formación docente en la motivación de los alumnos hacia el aprendizaje del inglés.	- Concepto de educación. - Elementos didácticos. - Concepto de motivación. - Concepto de técnica y evaluación de las técnicas. - Finalidad de la educación bilingüe. - Evaluación del aprendizaje del inglés.	1 2 3 5, 8, 9
- Conocimiento del profesor de las aptitudes y problemas de sus alumnos en el aprendizaje del inglés.	Se determinará si el profesor conoce los problemas de aprendizaje del inglés de sus alumnos.	- Detección de problemas. - Causas de los problemas encontrados.	13 14
-Situaciones Didácticas Motivadoras.	Se determinará el conocimiento, el interés y la aplicación del profesor de las situaciones didácticas motivadoras en el aprendizaje del inglés.	- Concepto de Situación Didáctica Motivadora. - Conocimiento de las diferentes técnicas de motivación. - Importancia del bilingüismo en el currículum de la Institución. - Motivación de los alumnos a aprender inglés. - Interés por saber del tema.	15 6, 7 11 4 16

#### IV.1.8 Análisis cuantitativo y cualitativo de la investigación

El instrumento se hizo llegar a los profesores de inglés de 4to., 5to., y 6to. de primaria mediante la coordinación de inglés de 12 escuelas primarias del sector privado del D.F. La muestra real está conformada por 36 profesores (12 de cada grado escolar) que interesados en el bilingüismo en nuestro país respondieron al cuestionario cuya tabulación de resultados es la siguiente:

1.- ¿Qué entiende usted por educación?

- a) 0%
- b) 0%
- c) 100%



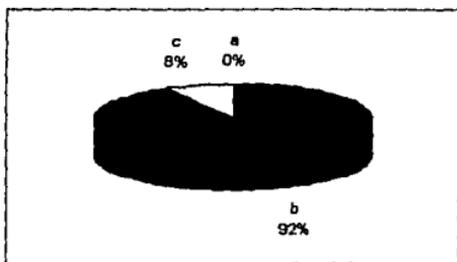
- a) Gozar de muchos conocimientos.
- b) Perfeccionamiento de las potencialidades del educando.
- c) Medio para lograr un desarrollo en la persona.

Como podemos ver, el 100% de los profesores consideran a la educación por el medio por el cual se desarrolla una persona. Esta definición restringe el concepto de educación tratado en la presente tesis pues no considera la finalidad de esta, que es lograr el

perfeccionamiento de las potencialidades del educando al máximo, lo que le permita una adecuada adaptación al medio y una actuación satisfactoria respecto a las exigencias que la vida cotidiana le presenta.

2.- Considera usted que para enseñar es necesario contar con:

- a) 0%
- b) 92%
- c) 8%



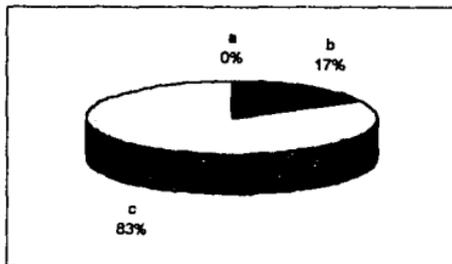
- a) Participación personal, apertura a nuevas situaciones.
- b) Educador, educando, objetivos, contenidos, metodología, técnicas.
- c) Atención al educando, dedicación, convivencia con el mismo.

El 92% considera que lo necesario es contar con los elementos didácticos, a partir de los cuales se pueden planear las sesiones efectivamente.

El 8% de los profesores consideran que lo importante es darle atención al educando, dedicarle tiempo y convivir con él, lo cual es importante, pero no garantiza el aprendizaje del infante.

3.- Para usted motivar es:

- a) 0%
- b) 17%
- c) 83%

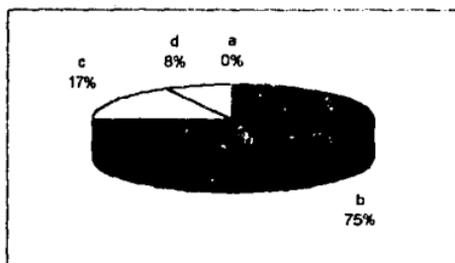


- a) Obtener una sonrisa en sus alumnos.
- b) Retroalimentar al alumno sobre los aprendizajes obtenidos.
- c) Despertar el interés hacia la materia de estudio.

El 83% de los profesores coinciden en que la motivación es provocar el interés por el aprendizaje de un segundo idioma en los alumnos, mientras que, un 17% considera que motivar a sus alumnos es provocar retroalimentación sobre los aprendizajes obtenidos, definición que no concuerda con la expuesta en la presente tesis, pues la motivación consiste principalmente en conducir al alumno por diversos medios a interesarse en la materia de estudio, y la retroalimentación en el aprendizaje se da cuando el alumno ya tiene un interés por el mismo.

4.- Considera usted que lo más importante para motivar es:

- a) 0%
- b) 75%
- c) 17%
- d) 8%



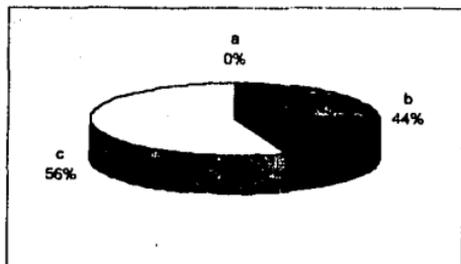
- a) El tiempo.
- b) El uso de métodos y técnicas.
- c) Conocer los fines.
- d) Hacer ver a los alumnos la importancia de un segundo idioma.

El 75% de los profesores consideran que lo más importante para motivar es la utilización de métodos y técnicas, lo que nos lleva a la necesidad de implementar novedades en este campo, mientras que el 17% está más interesado en el conocimiento de los fines de la enseñanza para motivar a los alumnos.

El 8% restante afirma que para motivar es esencial hacer ver a los alumnos la importancia de un segundo idioma.

5.- Para usted una técnica es:

- a) 0%
- b) 44%
- c) 56%



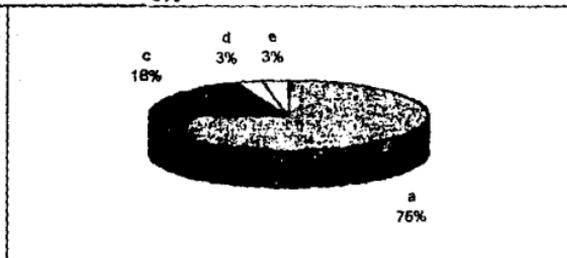
- a) Un juego para entretener a sus alumnos.
- b) La utilización de los recursos didácticos para obtener un aprendizaje.
- c) El medio más importante para motivar a sus alumnos.

El 56% de los profesores encuestados considera que una técnica es el medio más importante para motivar a sus alumnos, mientras que el 44% afirma que el concepto debe ser el de utilizar todos los recursos existentes para que sus alumnos logren un óptimo aprendizaje del idioma inglés. Basándonos en la utilización de todos los medios y recursos didácticos, podemos conducir a nuestros alumnos al aprendizaje del inglés, es por esto que la opción b) se considera la mejor, pues no sólo basta con motivar a los alumnos, sino que hay que encaminarlos al aprendizaje del segundo idioma, en este caso, el inglés.

Las técnicas son el recurso didáctico que se maneja para concretar una lección o parte del método en la realización del aprendizaje, es la manera de hacer efectivo el propósito de la enseñanza y mediante su uso adecuado, podemos conducir al educando al aprendizaje del inglés.

6.- Para motivar a sus alumnos usted utiliza:

- |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| a) Juegos 76%         | b) Sociogramas 0%     |
| c) Canciones 18%      | d) Diálogos 3%        |
| e) Dramatizaciones 3% | f) Correspondencia 0% |
| g) Otro 0%            |                       |



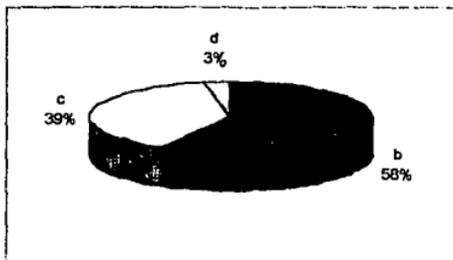
Como se puede observar en las gráficas, las técnicas que los profesores encuestados utilizan son juegos y canciones, dejando de lado otras técnicas útiles como factores de motivación de los alumnos. El 76% de los profesores encuestados utiliza los juegos como técnicas de motivación, el 18% utiliza canciones, y el 6% restante lleva a cabo dramatizaciones (3%) y diálogos (3%) con sus alumnos para que éstos se interesen en el aprendizaje del inglés.

Ahora bien, respecto a las respuestas de la pregunta anterior, podemos observar que aunque los profesores tienen un concepto más o menos claro de las técnicas, generalmente no se diversifican ante nuevas opciones, y sólo utilizan juegos y canciones. Los profesores,

por lo que se puede observar, no utilizan otras técnicas que también son efectivas, tales como: correspondencia, diálogos, dramatizaciones, etc. Podemos afirmar que no existe una sola técnica idónea para conducir al alumno al aprendizaje del inglés, sino que la conjunción de varias y su correcta utilización es lo que ha de llevar a interesarse por la materia de estudio.

7.- Considera usted que el objetivo de las técnicas es:

- a) 0%
- b) 58%
- c) 39%
- d) 3%



- a) Entretener a sus alumnos.
- b) Interesar a sus alumnos en el aprendizaje del inglés.
- c) Favorecer el proceso de enseñanza aprendizaje.
- d) Lograr que sus alumnos aprendan inglés.

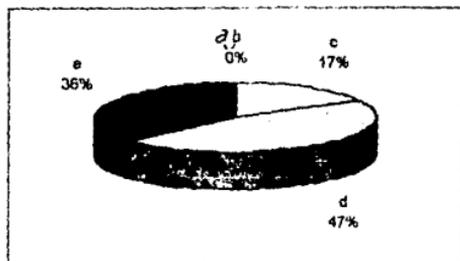
El 58% de los profesores concuerdan con el objetivo real de las técnicas, que es lograr que los alumnos se interesen por aprender inglés. Por otro lado, el 39% opina que el

objetivo de las técnicas es favorecer el proceso de enseñanza aprendizaje; sin embargo, esto, más que ser un objetivo, es una consecuencia de interesar a los alumnos en el aprendizaje.

El 3% restante opina que el objetivo de las técnicas es lograr que los alumnos aprendan inglés. Este es un objetivo a cumplir, sin embargo no es la meta principal de las técnicas.

8.- Planea usted las técnicas que utiliza en la sesión:

- a) 0%
- b) 0%
- c) 17%
- d) 47%
- e) 36%

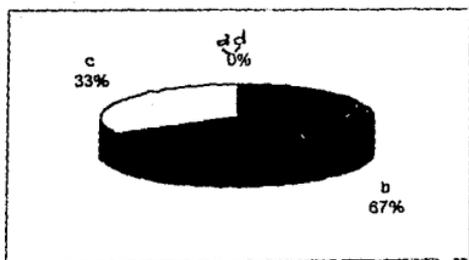


- a) Nunca.
- b) Rara vez.
- c) A veces.
- d) Casi siempre.
- e) Siempre.

El 47% de los profesores encuestados planea casi siempre las técnicas utilizadas, mientras que un 36% afirma planearlas siempre. El 17% restante sólo planea las técnicas a utilizar en ocasiones, lo que implica que hay que hacer conciencia en los profesores de la necesidad de planear las técnicas a utilizar para poder conducir a los alumnos a cobrar gusto por el aprendizaje del idioma. Las técnicas deben ser planeadas para que se lleven a cabo eficazmente y cumplan con los objetivos establecidos.

9.- ¿Cómo evalúa usted las técnicas utilizadas en la sesión?

- a) 0%
- b) 67%
- c) 33%
- d) 0%



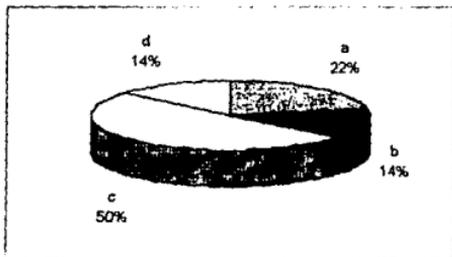
- a) Por medio de preguntas.
- b) Por la participación de los alumnos.
- c) Por el desarrollo de las técnicas mismas.
- d) No las evalúo.

Podemos observar que el 67% de los profesores evalúa las técnicas utilizadas a partir de la participación de los alumnos en las mismas, y el 33% las evalúa según el desarrollo que lleven.

Ambas formas de evaluar técnicas son válidas siempre y cuando se vea a la técnica como un medio para lograr el aprendizaje de los alumnos y no sólo para entretenerlos.

10.- Para usted el objetivo de la Educación Bilingüe es:

- a) 22%
- b) 14%
- c) 50%
- d) 14%



- a) Apreciar la importancia de un segundo idioma en el desarrollo de un país.
- b) El desarrollo de dos sistemas lingüísticos.
- c) Lograr que el alumno se exprese en otro idioma sin esfuerzo.
- d) Contacto con una cultura diferente.

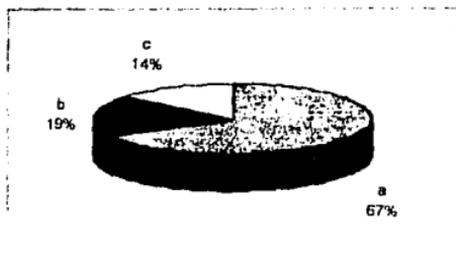
Como podemos observar las respuestas a esta pregunta fueron muy variadas, el 50% de los profesores opinan que el objetivo de la educación bilingüe es lograr que el alumno se

expresarse y desenvolverse en otro idioma sin esfuerzo. Un 22% opina que dicho objetivo es apreciar la importancia de un segundo idioma en la vida de un país. Encontramos también que un 14% busca que la educación bilingüe conduzca al desarrollo de dos sistemas lingüísticos, y el 14% restante opina que contactarse con una cultura diferente es el objetivo de la educación bilingüe.

Todos los objetivos antes mencionados pertenecen a la educación bilingüe, sin embargo cada profesor le da importancia a alguno según su propia concepción de la educación bilingüe y según la experiencia desarrollada en el desempeño laboral. A pesar de esto la respuesta esperada es la b) ya que al desarrollar dos sistemas lingüísticos y manejarlos, por consiguiente el alumno se puede expresar en el otro idioma sin esfuerzo, puede apreciar la importancia del segundo idioma en el desarrollo de un país y, por ende, contacta con una cultura diferente.

11.- La importancia que se le da a la educación bilingüe en el curriculum de la institución para la que labora es:

- a) 67%
- b) 19%
- c) 14%

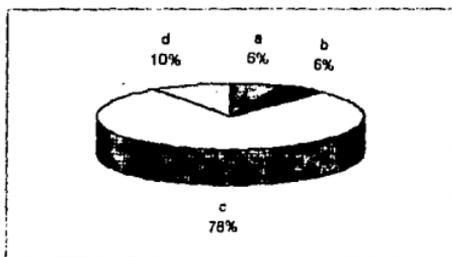


- a) Poco importante,
- b) Medianamente importante.
- c) Muy importante.

Analizando los resultados obtenidos se observa que el 67% de los profesores considera que la educación bilingüe tiene muy poco peso dentro del currículum de la institución en la que labora. El 19% opina que dicha importancia es media, y sólo un 14% opina que es muy importante. Es necesario luchar por revalorizar el papel de la educación bilingüe dentro de los muros escolares.

12.- ¿Cómo evalúa si sus alumnos aprenden inglés?

- a) 6%
- b) 19%
- c) 78%
- d) 10%



- a) Mediante la práctica del idioma.
- b) Mediante la memorización de palabras.
- c) Mediante exámenes objetivos.

d) Mediante preguntas orales.

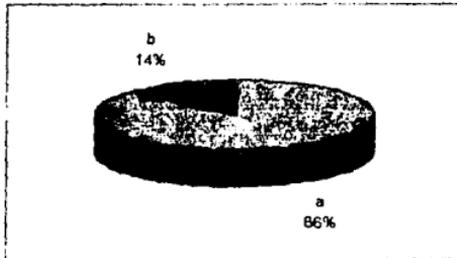
El 78% de los profesores evalúan el aprendizaje de sus alumnos mediante exámenes objetivos, el 10% mediante preguntas orales, un 6% se basa en la práctica del idioma y el 6% restante evalúa dicho aprendizaje mediante la memorización de palabras. La forma predominante de evaluar puede ser causa de tedio en los alumnos que no cuentan con sistemas novedosos de evaluación y, por consiguiente, se atienen a estudiar para un examen y no para aprender.

Lo idóneo en esta pregunta es que la evaluación del aprendizaje se realice mediante la práctica del idioma así como con pruebas objetivas, ya que la memorización de palabras conlleva que el individuo trabaje mecánicamente sin comprender lo que aprende y porqué lo aprende. Las preguntas orales se incluyen en la práctica del idioma, pues cuando el alumno contesta una pregunta practica lo aprendido, además esta opción también incluye las dramatizaciones, diálogos, etc.

13.- ¿Cree usted que sus alumnos tienen problemas en el aprendizaje del inglés?

a) 86%

b) 14%



- a) Si.  
b) No.

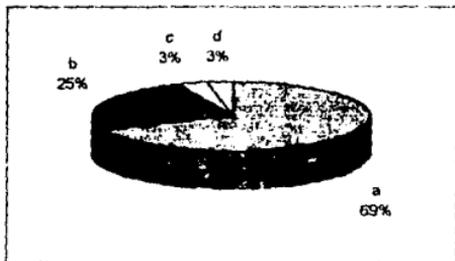
¿Cuáles?

Como podemos observar en la gráfica sólo un 14% de los profesores considera que sus alumnos no tienen problemas en el aprendizaje del inglés. Por el contrario, un 86% afirma que existen problemas, siendo éstos principalmente:

- Falta de apoyo de los padres y de la institución.
- Irresponsabilidad en los estudios.
- Tiempo de clase muy reducido.
- No hay estudio en casa.
- Bajo nivel de conocimiento del idioma extranjero.
- Grupos demasiado grandes.

14.- ¿Cuál cree que sea la causa de estos problemas?

- a) 69%  
b) 25%  
c) 3%  
d) 3%



- a) Falta de motivación en los alumnos, apatía constante.
- b) Se favorece la memorización y no el razonamiento.
- c) Falta de preparación o experiencia de los profesores.
- d) Falta de madurez cognoscitiva en los alumnos.

Se puede observar que el 69% de los profesores afirma que los problemas son causados por falta de motivación, lo que nos conduce a la necesidad de enseñar técnicas a los profesores para motivar a los alumnos para que el aprendizaje del segundo idioma sea efectivo. Asimismo, se observa que un 25% opina que generalmente se favorece la memorización y no el razonamiento, por lo que es urgente buscar nuevas formas de enseñanza del idioma inglés en las cuales se haga al alumno reflexivo, consciente de su aprendizaje y de la utilidad del mismo.

El 6% restante se encuentra dividido en partes iguales entre las dos últimas respuestas, siendo evidente que los profesores no consideran como causa importante de fracaso ni la propia falta de preparación ni la falta de madurez cognoscitiva en los alumnos.

15.- Para usted una situación didáctica motivadora en la enseñanza de un segundo idioma es:

La conceptualización de situación didáctica motivadora obtuvo cuatro tipos de respuestas, que fueron:

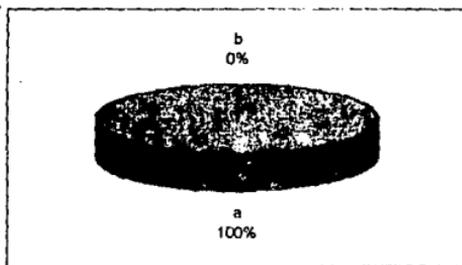
- La utilización de material y técnicas para que el alumno logre aprender el otro idioma. 47%
- La práctica cotidiana del idioma. 14%
- Propiciar que se aprenda rápidamente. 25%
- Lograr la participación de los alumnos. 14%

Las respuestas obtenidas pueden englobarse en la definición de situación didáctica motivadora que se ofrece en la presente tesis profesional, siendo necesario que los profesores no sólo conozcan conceptos, sino que los lleven a la práctica en sus sesiones de trabajo.

16.- ¿Le gustaría obtener más información acerca de cómo motivar a sus alumnos para que el aprendizaje del inglés sea efectivo?

a) 100%

b) 0%



a) Si.

b) No lo considera necesario.

Se puede observar que al 100% de los profesores le interesaría conocer más sobre la motivación de sus alumnos para que el aprendizaje del inglés sea efectivo y le permita desarrollarse satisfactoriamente respecto a las exigencias que la sociedad actual le presenta.

## IV.2 Propuesta pedagógica

Después de haber realizado la investigación y haber tabulado los datos tanto cualitativa como cuantitativamente, se ha detectado la necesidad de trabajar por la motivación de los alumnos de cuarto, quinto y sexto de primaria hacia el aprendizaje del inglés.

Como necesidades básicas se detectaron las siguientes:

- Presentar un concepto claro de situación didáctica motivadora.
- Dar a conocer a los profesores algunas técnicas de motivación a desarrollar en las sesiones para lograr un óptimo aprendizaje del idioma, así como la evaluación de las mismas.
- Proporcionar información sobre cada una de las técnicas antes mencionadas que, en su conjunto conducirán a un óptimo aprendizaje del inglés.
- Presentar una guía metodológico-práctica con base en las fases de la clase de inglés, considerando la importancia de llevarlas a cabo correctamente.

Para satisfacer dichas necesidades se han detectado dos alternativas viables principalmente, que son:

- \* un curso para profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria.
- \* un manual o guía práctica para dichos profesores.

Elaborar un curso para profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria puede ser muy útil y práctico. Se puede planear, realizar y evaluar. Los contenidos abarcarían desde conceptos de situación didáctica motivadora hasta el uso de las técnicas para motivar a los alumnos. Se puede impartir dentro de las instituciones. Sin embargo, existe una limitante por la cual no se optó realizarlo, que es el tiempo que implicaría a dichos

profesores. Tendría que impartirse en las tardes (siendo esto imposible pues muchos de ellos trabajan) o dentro de las horas de clase, lo que provocaría menos tiempo efectivo de clase y, por consiguiente, más problemas en el aprendizaje del inglés. La dificultad en el horario no sería motivante por lo que el nivel de ausentismo sería grande, tal como lo comentaron los profesores encuestados durante el transcurso de la fase piloto.

Por la causa antes mencionada se optó por la elaboración de un manual, el cual puede contener los conceptos básicos, así como el desarrollo de las técnicas motivadoras para lograr el aprendizaje del idioma en cuarto, quinto y sexto de primaria.

Un manual es una guía que permite que se lea varias veces y se reflexione acerca del tema. Es práctico, fácil de manejar y su alcance es mayor que el de un curso. Siendo también importante la resolución de dudas al igual que propiciar que los profesores planeen sus sesiones con actividades motivadoras para el aprendizaje del idioma, se sugiere que el manual se estudie en mesas redondas con los profesores de los grados antes mencionados con la ayuda de un pedagogo para el estudio y aplicación de dicho manual.

Asimismo resolverá las dudas que se presenten con respecto a la aplicación del mismo.

A continuación se presenta el manual dirigido a profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria como una guía para que motiven a sus alumnos al aprendizaje del segundo idioma.

## **IV.2.1 Manual para el uso de situaciones didácticas motivadoras en la enseñanza de un segundo idioma en primaria superior**

### **IV.2.1.1 Propósito**

El "Manual para el uso de situaciones didácticas motivadoras en la enseñanza de un segundo idioma en primaria superior" está dirigido a profesores de cuarto, quinto y sexto de primaria. Este manual tiene como propósito la enseñanza y el desarrollo de situaciones didácticas motivadoras a través de la utilización de técnicas y recursos que provocan interés en el educando hacia el aprendizaje de una segunda lengua, garantizando su desenvolvimiento eficaz respecto a las necesidades que la sociedad mexicana actual presenta.

### **IV.2.1.2 Población**

Dicho manual está dirigido a profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria que, mediante la práctica docente, pueda motivar a sus alumnos al aprendizaje de un segundo idioma, en este caso, el inglés y así, poder desenvolverse satisfactoriamente en un medio donde el aprendizaje de otro idioma es necesario. El presente manual ayudará al profesor a planear sus sesiones tomando en cuenta la aplicación de diversas técnicas y recursos motivadores en sus alumnos.

### **IV.2.1.3 Aplicación**

El manual será aplicado por medio de mesas de trabajo con los profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria al comienzo del año escolar. Se contará con un

pedagogo que dirigirá el estudio y aplicación del manual durante los dos primeros meses de trabajo. Asimismo, resolverá dudas respecto a la aplicación y desarrollo de las diversas técnicas así como del uso de los recursos existentes para lograr el óptimo aprendizaje del idioma por sus alumnos.

Para su aplicación se contará con ejemplares del manual así como ejercicios y material didáctico elaborado en las mesas de trabajo con base en un modelo de metodología para estructurar y ejecutar las sesiones de enseñanza del idioma.

#### IV.2.1.4 Objetivo

El objetivo del manual es presentar el escenario, los conceptos y las guías metodológico-prácticas que han de tomarse en cuenta para fomentar situaciones didácticas motivadoras en el aprendizaje del inglés en los educandos de primaria superior.

El manual está dividido en dos unidades, la primera plantea la definición y el procedimiento de técnicas que logran motivar a los alumnos al aprendizaje del idioma, su objetivo es:

La descripción y el estudio de técnicas didácticas motivadoras aplicables en la enseñanza del inglés en primaria superior.

Esta unidad está organizada bajo un esquema común, lo que facilita el trabajo docente, pues contempla:

- a) Definición.- Breve resumen donde se dan los conceptos y se definen las técnicas didácticas motivadoras a emplear con educandos de primaria superior.
- b) Proceso.- Se explica el procedimiento a seguir para lograr la eficaz utilización de dichas técnicas en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

c) Evaluación.- Se proponen aspectos a tomar en cuenta para la evaluación de las distintas técnicas.

La segunda unidad por su parte, aborda la planeación de las sesiones y los recursos a utilizar en el aula para motivar a los alumnos, su objetivo es:

Presentar las bases teórico-prácticas de los recursos y la metodología a seguir en la planeación, realización y evaluación a través de la que se propiciarán situaciones didácticas motivadoras en la enseñanza del idioma inglés en primaria superior.

#### IV.3 Presentación del manual

La sociedad mexicana actual sufre diversas transformaciones, tales como: la apertura de fronteras, el Tratado de Libre Comercio, las innovaciones tecnológicas, la bibliografía en otros idiomas, etc., por lo que se hace necesaria la enseñanza de este idioma en las escuelas primarias.

Sin embargo, es notorio que el nivel de enseñanza del idioma inglés es muy deficiente en ciertas escuelas del área metropolitana, además de que existe una carencia notable de estudios recientes en lo que se refiere a enseñanza del inglés.

El "Manual para el uso de situaciones didácticas motivadoras en la enseñanza del idioma inglés en primaria superior" es un esfuerzo para contribuir a subsanar las carencias existentes en la enseñanza de dicho idioma.

El educando bilingüe posee la facultad de expresarse en una segunda lengua de acuerdo con las estructuras y conceptos propios de ella, habla y piensa en dos lenguas. Entre los beneficios que obtiene con el dominio de las dos lenguas podemos citar:

- Flexibilidad mental creativa.
- Desarrollo mental más rico.
- Agudización de la conciencia lingüística diferenciada o facultad de comunicación de una a otra lengua, mediante la confrontación de diferentes códigos.
- Facilidad de conmutación lingüística, a través de la cual el niño se siente capaz de traducir de una lengua a otra, es decir, de actuar como intérprete cada vez que una situación concreta se lo exija.
- Posesión de dos sistemas de pensamiento.
- Contacto con otra cultura diferente.
- Personalidad más abierta desde el punto de vista social y afectivo.
- Apertura hacia la comprensión y la hermandad con otros pueblos y razas.

El presente manual incluye un estudio de varias de las técnicas motivadoras que el profesor puede emplear en clase para propiciar situaciones que motiven a sus alumnos al aprendizaje del idioma.

Dependerá de la labor del profesor que éstas técnicas se lleven a cabo eficazmente y así influir en el desarrollo integral del educando para conducirlo a desenvolverse satisfactoriamente respecto a las exigencias que la sociedad le presenta.

A continuación se presenta el Manual para el uso de Situaciones Didácticas Motivadoras en la enseñanza del inglés en primaria superior.



**MANUAL PARA EL USO DE SITUACIONES DIDÁCTICAS  
MOTIVADORAS EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN PRIMARIA  
SUPERIOR**

**OBJETIVO:**

**El objetivo del presente manual es presentar el escenario, los conceptos y las guías metodológicas-prácticas que han de tomarse en cuenta para fomentar situaciones didácticas motivadoras en el aprendizaje del inglés en los educandos de primaria superior.**

El manual consta de dos unidades, la primera se refiere a la definición y el procedimiento de técnicas que logran motivar a los alumnos al aprendizaje del idioma, y la segunda unidad aborda la planeación de las sesiones y los recursos a utilizar en el aula para conseguir motivar a los alumnos.

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
1.- ¿Qué es Situación Didáctica Motivadora?	4
2.- ¿Cuáles son sus objetivos?	4
3.- ¿Cuáles son sus planteamientos?	6
4.- ¿Qué beneficios se obtienen con el dominio de dos lenguas?	6
UNIDAD I. TÉCNICAS DE MOTIVACIÓN DEL EDUCANDO	8
1.- ¿Qué son las órdenes y saludos y cómo se llevan a cabo?	8
2.- ¿Qué es el diálogo y la conversación y cómo se llevan a cabo?	10
3.- ¿Qué son los juegos y cómo se llevan a cabo?	14
4.- ¿Qué son las canciones y cómo se llevan a cabo?	16
5.- ¿Qué son las dramatizaciones y cómo se llevan a cabo?	18
6.- ¿Qué es la descripción de situaciones y cómo se lleva a cabo?	19
7.- ¿Qué es la correspondencia y cómo se lleva a cabo?	20
UNIDAD II. RECURSOS METODOLÓGICOS PARA LOGRAR LAS SITUACIONES DIDÁCTICAS MOTIVADORAS	22
1.- ¿Cómo se prepara una lección?	22
2.- ¿Cuáles son las fases de la clase de inglés?	25

<b>3.- ¿Qué recursos podemos utilizar en el aula?</b>	<b>26</b>
<b>3.1 Imágenes</b>	<b>26</b>
<b>3.2 Medios Audiovisuales</b>	<b>29</b>
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>35</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>36</b>
<b>ANEXOS</b>	<b>37</b>

**PAGINACION VARIA**

**COMPLETA LA INFORMACION**

## INTRODUCCIÓN

La educación es un proceso intencional mediante el cual el individuo desarrolla sus potencialidades al máximo, lo que le permite una adecuada adaptación al medio y una actuación satisfactoria respecto a las exigencias que la sociedad le presenta.

La educación bilingüe es aquella en la cual el individuo se acerca a una cultura diferente y se desarrolla en la suya propia con soltura.

Es dentro de una de las modalidades de la educación, la formal, donde la educación bilingüe tiene campo para expresarse, pues es en la escuela donde el individuo desarrolla sus potencialidades y adquiere destrezas y habilidades en el dominio de la segunda lengua mediante la óptima realización del proceso de enseñanza-aprendizaje.

En la etapa de primaria superior el alumno, por sus características particulares, es capaz de adquirir y desarrollar habilidades de lenguaje, siendo notoria la adquisición de una segunda lengua, lo que permite al infante ampliar su horizonte cultural.

### ¿Qué es Motivar?

**MOTIVAR ES ESTIMULAR LA VOLUNTAD DE APRENDER QUE CONDUZCA AL DESARROLLO DEL INTERÉS Y DE LA ACTIVIDAD DEL ALUMNO.**

Para conseguir que la motivación de los alumnos sea efectiva para el aprendizaje de un segundo idioma, es necesario tomar en cuenta los siete elementos didácticos que son:

**1) Educador y educando.-** El educador es la persona que coadyuva al proceso de mejora de otro, mientras que el educando es la persona que aprende. Debe existir un clima de confianza y armonía en el binomio educador-educando.

**2) Objetivos.-** Son quienes marcan las metas y los fines que se desean alcanzar por medio de el proceso educativo para lograr el perfeccionamiento del educando.

**3) Contenidos.-** A través de su selección adecuada se alcanzan los objetivos. En la enseñanza de un segundo idioma es necesario tomar en cuenta las características, necesidades y nivel de dominio por parte de los alumnos.

**4) Métodos y Técnicas Didácticas.-** Es en ellos donde radica muchas veces el éxito de la motivación de los educandos en el aprendizaje de la segunda lengua.

**5) Material didáctico.-** Hace más accesible el conocimiento, ayuda a que muchos métodos y técnicas se lleven a cabo y a que el alumno se sienta motivado a aprender.

**6) Lugar.-** Espacio físico donde se ha de desarrollar el proceso de enseñanza-aprendizaje.

**7) Tiempo.-** Lapsa durante el cual se lleva a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje. Debe ser previsto desde el comienzo.

Para alcanzar las metas u objetivos se requiere una motivación estimulante en el sentido de que el individuo luche por alcanzarlos y reciba al mismo tiempo una recompensa por haberlo alcanzado.

Asimismo, es muy importante que el educador sea consciente de que el proceso de enseñanza-aprendizaje es una transmisión, una orientación para formar al individuo, que asimila y construye un cambio de conducta más o menos permanente.

En la enseñanza de una segunda lengua el profesor debe tomar en cuenta los tres momentos didácticos que son planeación, realización y evaluación para lograr el éxito de sus sesiones y, por consiguiente, el óptimo aprendizaje del idioma por parte de sus alumnos.

El educador, para decirse realmente tal debe cubrir ciertas cualidades que son:

- actitud democrática,
- benevolencia y consideración,
- honradez e imparcialidad,
- paciencia, pues cada persona, al ser distinta, tiene su tiempo,
- amplitud de intereses,
- sentido del humor,
- ejemplo y coherencia,
- espíritu joven,
- interés personal por cada educando,
- control de sí mismo,
- conocimiento de la asignatura a enseñar.

El profesor debe proporcionar a sus alumnos una serie de estímulos que los conduzcan a motivarse y a trabajar de acuerdo a sus posibilidades y limitaciones.

En la enseñanza de una segunda lengua se requiere de unos claros planteamientos sociales, políticos y educativos, así como una base técnica adecuada para obtener resultados satisfactorios.

A continuación se explicarán los conceptos básicos para el manejo y conocimiento de este manual:

## 1.- ¿Qué es una Situación Didáctica Motivadora?

**LAS SITUACIONES DIDÁCTICAS MOTIVADORAS SON TÉCNICAS QUE GARANTIZAN EL DESARROLLO DEL INTERÉS.**

Su utilización no supone solamente entretenimiento, sino también una atención voluntaria sostenida y un esfuerzo por poner al alumno en contacto con una amplia gama de actividades, sin olvidar que éstas han de estar proporcionadas a su capacidad y con un método adaptado a su nivel de dominio del idioma.

**Las situaciones didácticas motivadoras tienen las siguientes características:**

- Desarrollo de actitudes de comportamiento a partir de la personalidad del alumno.
- Desarrollo de actividades técnicas que exigen el uso más activo de la capacidad mental de los alumnos.
- Desarrollo de actividades manipulativas para que puedan desenvolverse por ejemplo en el uso del dinero.
- Desarrollo de actividades de comunicación.
- Desarrollo de actividades de tipo intelectual basadas en un aprender activo y dirigido a pensar en el mismo idioma.

## 2.- ¿Cuáles son los objetivos de las Situaciones Didácticas Motivadoras?

**OBJETIVO FUNDAMENTAL**

Adquisición y desarrollo, dentro de un determinado nivel de las cuatro destrezas fundamentales: comprender, hablar, leer y escribir.

Para conseguir estas destrezas fundamentales es necesario ejercitarse en la práctica de la lengua en situaciones lo más reales posibles y al mismo tiempo hacerlas de forma viva y amena. Interesa que el alumno pueda desenvolverse en la vida ordinaria utilizando un vocabulario base y los giros idiomáticos más frecuentes, con una pronunciación relativamente correcta que les permita expresar sus ideas propias y comprender las de los ciudadanos del país extranjero.

Es importante hacer referencia al volumen de estudios The Teaching of Modern Languages del Seminario Internacional para la enseñanza de los idiomas modernos organizado por la U.N.E.S.C.O., cuyos principios son:

Primer Principio: La enseñanza de todas las lenguas deberá ser primordialmente oral.

Segundo Principio: Se utilizarán métodos activos para la enseñanza del idioma extranjero.

Tercer Principio: Dentro del aula se hará uso lo más posible del idioma extranjero.

Cuarto Principio: Las dificultades en materia de pronunciación, vocabulario y gramática se presentarán de forma graduada.

Quinto Principio: La enseñanza de un idioma extranjero capacitará a los alumnos para desarrollar sus propias habilidades y destrezas.

#### OBJETIVO MEDIO

Se refiere principalmente a despertar el mayor interés en los alumnos y a establecer un ambiente grato y ameno en el aula, tratando de mantener vivamente motivado al grupo a través de todo el proceso de desarrollo de la materia.

#### OBJETIVOS COAXIALES

Pueden ser de carácter individual y grupal:

Individual: - Fomentar la creatividad.

- Fomentar el espíritu de trabajo.

- Fomentar la responsabilidad.

Grupal: - Fomentar la participación.

- Fomentar la tolerancia mutua.

- Fomentar la amistad y el compañerismo.

### **3.- ¿Cuáles son los planteamientos de las Situaciones Didácticas Motivadoras?**

Las situaciones didácticas motivadoras plantean:

- a) El problema de un condicionamiento eficaz que exigirá una verificación de la asociación de los símbolos verbales con objetos visuales, estímulos auditivos y con los significados de los conceptos. Esta idea coincide con el conductismo al manejarse estímulo-respuesta como medio para obtener el aprendizaje del segundo idioma, es decir, a través de la presentación de diversos estímulos se podrán asociar los mismos para obtener el aprendizaje del mismo.
- b) La consideración de los intereses del niño en la formación de sus contenidos.
- c) La posibilidad de presentar y explicar el tema o los contenidos en relación con su posible utilización en las situaciones de la vida ordinaria, adaptándolas al niño según su edad cronológica y sus experiencias personales.
- d) Configuración de una metodología activa y funcional que permita ofrecer libertad a los alumnos y suscitar el diálogo entre todos los elementos del grupo.
- e) Utilización de técnicas y materiales didácticos actualizados entre los cuales ocupa un lugar preferente los medios audiovisuales, siempre que susciten en los alumnos el deseo de utilizarlos.

### **4.- ¿Qué beneficios se obtienen con el dominio de dos lenguas?**

Se puede afirmar que la adquisición de una segunda lengua proporciona al niño:

- Desarrollo mental más rico.

- Agudización de la conciencia lingüística diferenciada o facultad de comunicación de una a otra lengua, mediante la confrontación de diferentes códigos.
- Facilidad de conmutación lingüística, a través de la cual el niño se siente capaz de traducir de una lengua a otra, es decir, de actuar como intérprete cada vez que una situación concreta se lo exija.
- Posesión de dos sistemas de pensamiento.
- Contacto con otra cultura diferente.
- Personalidad más abierta desde el punto de vista espiritual, social y afectivo.
- Apertura hacia la comprensión y la hermandad con otros pueblos y razas.

## UNIDAD I

### TÉCNICAS DE MOTIVACIÓN DEL EDUCANDO

Una técnica es el recurso didáctico que se maneja para concretar una lección o parte del método en la realización del aprendizaje. Es la manera de hacer efectivo el propósito de la enseñanza.

Las técnicas deben emplearse con flexibilidad, de acuerdo a las características y necesidades de cada grupo en particular.

Existe una gama de técnicas en la enseñanza del inglés, que podemos clasificar de la siguiente forma:

**A) Centradas en la relación profesor - alumno:**

- Ordenes y saludos.
- Diálogos.
- Conversación.

**B) Centradas en la clase como grupo social:**

- Juegos y canciones.
- Dramatizaciones.

**C) Centradas en la relación alumno - medio ambiente:**

- Descripción de excursiones o espectáculos.
- Correspondencia.

**1.- ¿Qué son las órdenes y saludos y cómo se llevan a cabo?**

La consideración de una primera meta que consiste en la capacidad de comprender la lengua hablada sugiere la utilización de procedimientos que no exigen respuesta oral o

verbal y por ello desde el principio del aprendizaje del segundo idioma (inglés) se hará uso de las órdenes y saludos en las relaciones profesor-alumno.

El profesor pide a los alumnos que realicen determinada actividad. Al principio el profesor da la orden y la ejecuta. Repetirá las mismas órdenes siguiendo una variedad de combinaciones:

open the door; go to the window

open the book; go to the map

De esta forma se pueden realizar diversas acciones sin tener que utilizar palabras nuevas al dar la orden.

Más adelante, una vez dada la orden, la ejecutan todos juntos (si ello es posible), y luego individualmente.

Al cabo de cierto tiempo de entrenamiento los niños se darán órdenes mutuamente, que se ampliarán y se complicarán de forma gradual:

Look at the window, then, open it and close it!

Para que los alumnos se familiaricen con determinadas estructuras gramaticales podrán elaborarse órdenes o mandatos que provoquen en los alumnos respuestas de acción física o motoras:

Raise your left hand.

Raise your right hand.

Con los saludos ocurre exactamente lo mismo: a través del oído el niño aprende a comprender y a reconocer determinadas estructuras fonéticas portadoras de significado. El profesor desde el primer día saludará a sus alumnos en inglés aunque no obtenga respuesta,

al cabo de unos días y una vez que han entendido bien su significación, el niño tratará de repetirlo.

Una vez roto el silencio por parte del educando, el profesor presentará un modelo tantas veces como fuera necesario, para que pueda ser imitado con exactitud. De la imitación se pasará a la incorporación de palabras nuevas a esas estructuras, o sustituyendo en ellas palabras o frases.

- 1.- Good morning! \_\_\_\_\_
- 2.- Good morning!            3.- Good morning!
- 4.- How are you this morning?    5.- We are very well, and you?

El proceso que los alumnos han seguido en este aprendizaje tiene las siguientes fases:

**Reconocimiento - Imitación - Repetición - Variación - Selección**

La evaluación de las órdenes y saludos ha de hacerse mediante la práctica de los mismos, en los que el alumno logre saludar a sus compañeros o darles órdenes comprendiendo el significado de los mismos y utilizando una estructura fonética adecuada.

## **2.- ¿Qué es el diálogo y la conversación y cómo se llevan a cabo?**

El diálogo es el agente que induce al educando a utilizar su limitado vocabulario para establecer una comunicación significativa con el profesor o con otro u otros compañeros; el profesor cuenta con un instrumento muy eficaz que constituye lo que se denomina "patrones de lengua" y que se presentará de la siguiente forma:

1'- A través de una exposición audio-lingua-visual de objetos reales, se formarán estructuras sencillas de patrones de lengua así: "is eating".

2'- Una vez hecha la repetición para conseguir rápida y buena pronunciación, se pasará a formar la oración fundamental: "Mary is eating the apple". Los niños aprenden la oración fundamental y el profesor puede modificar la misma oración introduciendo nombres de niños de la clase.

3'- Ejercicio de sustitución. Sigue al de repetición, el profesor formula la oración fundamental y es repetida por los niños pero con sustituciones. Ejemplo: "Mary is eating the apple" (oración fundamental). El profesor dará la clave "George" y los alumnos repiten: "George is eating the apple". El profesor dará la clave siguiente: "is washing" y los alumnos dirán: "George is washing the apple". Luego otra clave: "orange", etc.

4'- Los alumnos deberán memorizar el diálogo y después se irán ampliando las oraciones fundamentales de éste. Hay que explicar con claridad todos los elementos del patrón principal para que queden perfectamente comprendidos. Un auxiliar visual puede ser de gran utilidad o también el profesor puede hacer una dramatización de la situación; así la clase escucha, observa y comprende. Tras una serie de repeticiones, el profesor pide a toda la clase que repita.

La clase aprende sucesivamente cada una de las partes y las utiliza por turnos con el profesor. Primero los alumnos aprenden a contestar la pregunta según el profesor la formula, luego éste ordena que formulen ellos la pregunta.

5'- Se divide la clase en grupos, de tal forma que un grupo formule la pregunta al otro, que a su vez responde. Después se invierten los roles. Una vez conseguido este aprendizaje grupal se pasa a la práctica individual: entre profesor y alumno o entre alumna y alumno.

Podemos utilizar diálogos en cadena, los cuales consisten en que cuando el grupo total ha aprendido una afirmación y su réplica o una pregunta y una respuesta, uno de los

niños se vuelve a su vecino y le formula la afirmación. El profesor ayudará al segundo niño a expresar la respuesta adecuada. Este último se vuelve a su vez hacia su compañero del otro lado y repite la primera afirmación. El tercer niño continúa el mismo procedimiento diciendo la réplica y formulando la afirmación a su compañero vecino. Pueden intervenir hasta cinco o seis niños.

Existen, asimismo los diálogos situacionales, que se refieren a la reproducción de un hecho, un encuentro o de una situación completa, construida sobre las bases de ciertos elementos que provocan distintas apreciaciones y con ello la discusión o el intercambio de ideas. Ejemplo: un accidente puede provocar múltiples interpretaciones (llora porque le duele, porque rompió sus pantalones, porque va a llegar tarde a una fiesta, etc.)

En el aprendizaje del inglés se tiende a dar mayor importancia a la conversación considerándola como altamente motivadora. Pero para llevarla a cabo existen dos tipos de dificultades, una de carácter material: elevado número de alumnos por clase, y la otra de carácter psicológico: timidez o miedo al ridículo por parte de los alumnos. El profesor ha de utilizar múltiples recursos para conseguir provocar réplicas por parte de los educandos, como comentarios, bromas, etc.

#### **Las técnicas para conseguir la conversación pueden ser:**

- Hacer series de preguntas basadas en el material del texto siempre que tenga estas características: ' que admita una respuesta obvia, ' que la respuesta sea fácil (que no exija construcciones desconocidas por el alumno), ' que la pregunta no tenga truco y provoque una respuesta directa.
- Utilización de la pregunta-respuesta, denominada acción en cadena (action-chains) y que consista en representar una serie de sucesos o acciones que el profesor presenta dramatizando, y que hacen referencia a temas de lecciones: el profesor se levanta,

camina, abre la puerta y pregunta ¿what am I doing? ¿qué estoy haciendo?. Un alumno contesta "you are opening the door"... etc, con lo cual el tema del presente continuo queda inscrito en la conversación que será seguida por otros alumnos, al intervenir existiendo o negando la primera respuesta dada.

- Presentar una serie de frases que contengan cada una un solo error. Los alumnos discuten oralmente y luego la transforman en negativa. Ejemplo: "There are thirteen months in a year" - "No, there aren't thirteen months in a year. There are twelve months in a year".

Es posible utilizar la conversación guiada, que consiste en presentar dibujos que representen una situación de estudio o una situación paterno filial y se comentan las historias contestando oralmente a cuatro preguntas: ¿qué está sucediendo? ¿qué ha llevado a esta situación? ¿qué se está pensando? ¿qué sucederá?. Las respuestas serán divergentes y fomentan la creatividad del educando.

La conversación imprime a la clase un clima de libertad y amabilidad y el profesor solamente debe corregir los errores graves de los alumnos en el ámbito de la pronunciación o en estructuras gramaticales. Los alumnos aprenden los usos del lenguaje hablando e improvisando, es decir, conversando.

Los diálogos y la conversación de los alumnos pueden ser evaluados mediante la práctica, la participación, el entusiasmo al realizarlos. El alumno ha de desarrollar poco a poco estructuras lingüísticas que le permita comunicarse efectivamente con sus compañeros, y el profesor ha de tener en cuenta el uso de las estructuras ya conocidas para lograr el aprendizaje real de sus alumnos.

### **3.- ¿Qué son los juegos y cómo se llevan a cabo?**

La actividad infantil se manifiesta espontáneamente en el juego, ya que éste implica a todas las potencialidades físicas y psíquicas del niño y se desarrolla paralelamente a sus intereses. El juego permite por un lado un aprendizaje experimental, y por otro el desarrollo de la intuición y de las conductas sociales.

El juego es el mejor procedimiento para la enseñanza del idioma extranjero en la escuela primaria ya que constituye un estímulo para el interés, es una actividad espontánea absorbente que no agota su vitalidad y constituye una forma integral de actividad que interesa todas las fuentes dinámicas del niño.

**Para que el juego resulte eficazmente didáctica debe estar dirigido a fines precisos de enseñanza y debe insertarse en el ciclo de la lección en el momento oportuno como estímulo para afianzar una habilidad.**

En síntesis, el juego es fuente y a la vez medio de motivación. Es fuente en tanto que forma parte de la naturaleza del niño y es medio en cuanto que constituye un recurso didáctico. La función que el juego ejerce en relación con las cuatro habilidades lingüísticas o destrezas fundamentales (comprender, hablar, leer y escribir) hace que se puedan clasificar en:

#### **\* Juegos de audición**

- El juego de la paloma: se enumeran cosas que vuelan: paloma, águila, avión; y se intercalan cosas que no lo hacen: mesa, libro, etc. Los niños deben levantar la mano en caso de que sean objetos voladores. El que la levante en el caso contrario queda eliminado.

- El juego de los colores: se reúnen varios lápices de colores, un niño coge uno sin que sus compañeros lo vean y otro niño pregunta: is this a pencil?... Yes... What colour is it?... Blue... No.... Red.... No... Así hasta que lo descubra y el que gana coge otro color diferente para seguir el juego.

#### \* Juegos de expresión oral

- El juego de las adivinanzas: se piensa en un objeto y los alumnos deberán averiguar por medio de preguntas simples el nombre del objeto pensado.

¿Qué es lo que falta?: Se presentan en cartulinas dibujos de cara sin ojo, silla sin pata, etc.

Bingo: Se divide una cartulina en 20 casillas con un número cada una, el profesor canta números al azar y los niños deben marcar en la cuadrícula una cruz.

- Construyamos una casa: Se pregunta a un alumno qué le gustaría dibujar en el encerado. Si se decide por una casa, el profesor le hará una nueva pregunta: ¿Qué dibujarás primero? el niño puede contestar los muros (the walls), etc., luego el profesor hace otra pregunta ¿y tú Ana?, la puerta, y así sucesivamente.

- ¿Quién soy? Who am I? El profesor hace la pregunta y luego da pistas acerca del personaje, que ha de ser conocido por todos. Generalmente son personajes famosos.

- La oficina de informes: Se prepara un mostrador. Un niño hace de empleado y los otros de clientes, y preguntan por turno: Where is the post office?. Puede transformarse en una tienda: How much does it cost?

#### \* Juegos de lectura

- ¿De qué está hecho?: Dando el nombre de los materiales y los objetos el alumno deberá hacer corresponder la columna de los objetos con la de los materiales de que están hechos.

gold - table

wood - ring

cotton - dress

- Eliminar al impostor: Se dan grupos de vocablos que tengan una relación entre sí. Habrá que eliminar uno entre ellos.

Book, stone, paper, page.

February, March, July, October. Monday, August.

#### \* Juegos de escritura

- Crucigramas (compuestos con palabras simples ya conocidas).
- Con las letras que componen la palabra CONSTANTINOPLE formar nuevas palabras. Se pueden formar varios equipos en la clase, el ganador será el que forme más palabras.
- Descifrar un mensaje secreto: Meeting on Thursday. Have everything ready. Mother.

Los juegos pueden ser evaluados mediante el desarrollo adecuado de los mismos, la participación de los alumnos su interés o por las conclusiones a las que los educandos llegaron al haber concluido la realización de los mismos. Además cualquiera de los juegos antes expuestos puede ser utilizado en cuarto, quinto o sexto de primaria adaptándolo a las características y necesidades de los educandos.

#### 4.- ¿Qué son las canciones y cómo se llevan a cabo?

Las canciones sirven para ejercitar una estructura y para comprobar la habilidad del alumno en pronunciación. Tienen las siguientes ventajas:

- Relajación: Al cantar, las tensiones se reducen y el profesor puede aprovechar los últimos minutos de la clase para que el alumno use inglés durante tres o cuatro minutos.

- **Refuerzo:** Cuando una canción ha sido aprendida, el tono sirve de ayuda para memorizar, y al recordarlo, las equivocaciones se manifiestan rápidamente. Ej.: "I go to read a book", en vez de I'm going to read a book.
- **Participación:** Los alumnos que son reacios a cooperar en actividades, al cantar se dan cuenta de que sus barreras mentales construidas en contra del aprendizaje del idioma se rompen.
- **Dinamismo:** Da agilidad a la habilidad de pronunciación.

#### **Plan a seguir (Para principiantes)**

**Presentar la estructura y el vocabulario de la canción.**

**Revisar contenidos anteriores.**

**Presentar las dificultades especiales.**

**Poner el primer verso de la canción y hacer preguntas sobre él.**

**Repetir el verso si es necesario y pasar a otros versos.**

**Poner la canción entera. No forzar a que la canten.**

#### **Para más avanzados**

**Revisar la estructura y el vocabulario.**

**Poner la canción.**

**Hacer preguntas para comprobar comprensión.**

**Volver al vocabulario no comprendido del todo.**

**Poner la canción otra vez.**

**Discutir las ideas contenidas en la canción**

Cada canción sirve para ejercitar una estructura, todos los alumnos hacen ejercicios y podrán hacer preguntas unos a otros; es como un juego en equipo y se podrán dar

puntuaciones por cada acierto (dos puntos) o por cada pregunta no contestada (un punto) del otro equipo.

Para evaluar las canciones el profesor ha de tener en cuenta el desarrollo de las mismas, la participación de los alumnos la pronunciación y el entusiasmo con el que las llevan a cabo.

### 5.- ¿Qué son las dramatizaciones y cómo se llevan a cabo?

Con las dramatizaciones se trata no sólo de escenificar o representar situaciones de la vida cotidiana sino también que los alumnos participen en forma oral al representar y observar las acciones.

Se adaptarán las dramatizaciones en los distintos niveles de conocimiento del idioma. Con los principiantes se pueden utilizar títeres o marionetas para escenificar un cuento narrado o leído con anterioridad.

Los temas que se pueden dramatizar o escenificar son múltiples, desde la visita al dentista, hasta una entrevista a un personaje famoso rodeado de fans que interpreta una canción conocida por toda la clase.

Los diálogos fluyen con la representación, y al final se puede establecer un coloquio acerca de las enfermedades, la salud, la vida, el arte y la música, etc.

**Las dramatizaciones permiten poner en acción la imaginación y espontaneidad del niño, fomentan las relaciones interpersonales y la cooperación a la vez que desarrollan el espíritu crítico y de análisis en los educandos. Son altamente indicadas para mantener el interés y desarrollar la fluidez verbal, la capacidad de observación, de**

**análisis y de crítica. Permiten presentar problemas y dar soluciones, vencer la timidez para hablar en público y familiarizarse con los giros idiomáticos del idioma inglés: don't panic!, take it easy!, etc.**

En la evaluación de las dramatizaciones el profesor puede tomar en cuenta aspectos tales como: entusiasmo, pronunciación, fluidez verbal, entonación y con base en ellos establecer un rango de medición de la labor de sus alumnos.

#### **6.- ¿Qué es la descripción de situaciones y cómo se lleva a cabo?**

Se pueden redactar o narrar los resultados e impresiones de una excursión con fines culturales, artísticos o deportivos. Se tratará de incorporar las experiencias vividas a la clase en forma de reportaje.

Las visitas a hospitales, fábricas, mercados y zoológico pueden ser igualmente escenificadas poniendo de manifiesto las diferencias, en el caso del zoológico por ejemplo, entre animales salvajes y domésticos, su forma de vida, etc.

Exigen una posesión amplia de vocabulario y de la sintaxis en su forma oral o escrita. Lo importante es conseguir poner al niño en relación con el medio exterior al aula e incorporar sus experiencias vividas a la dinámica de la clase de inglés; de esta forma los confines del aula se abren al exterior para que el idioma sirva de vehículo de información aplicándolo a múltiples situaciones reales de la vida cotidiana.

La evaluación de la descripción de situaciones ha de ser realizada mediante los reportajes elaborados por los alumnos, donde han de tomarse en cuenta las estructuras utilizadas, los detalles, la hilación de ideas, la ortografía, etc.

### **7.- ¿Qué es la correspondencia y cómo se lleva a cabo?**

La correspondencia o intercambio epistolar se puede utilizar cuando se ha adquirido cierto dominio de la gramática y de la ortografía inglesa. Especialmente apta para fomentar y conservar amistades que viven en ciudades donde sólo se habla inglés. Es importante habitar a los niños a escribir cartas en inglés, ya sean de tipo familiar o comercial, para expresar sentimientos o requerir información, y aprender las reglas de cortesía, protocolarias y de negocios.

**Las cartas son una forma de expresión y comunicación entre dos personas cuyos mensajes se articulan en "voz baja", son lenguaje al fin, y como tal debe de ser aprendido y utilizado por los niños en la situación escolar.**

Al igual que la descripción de situaciones, la correspondencia ha de evaluarse mediante los mismos elementos, permitiendo a los alumnos el uso de estructuras ya conocidas.

En conclusión podemos decir que las técnicas motivadoras antes mencionadas son unas de las muchas que sirven como puente de enlace entre dos culturas en las cuales el educando se adentra y, a la vez, distingue.

Cada una de ellas coadyuva a propiciar el interés del alumno hacia la materia de estudio, provocando, por consiguiente, un acercamiento del educando a una cultura diferente y un dominio de otro idioma que le permitirá desenvolverse respecto a las exigencias que la sociedad actual le presenta.

La práctica sistemática de cada una de estas técnicas es la clave para lograr un óptimo aprendizaje de la segunda lengua con base en diferentes contenidos y en las necesidades del grupo en particular.

El papel del profesor constituye un factor decisivo en la aplicación y ejercitación sistemática de dichas técnicas. Su preparación y conocimiento de ellas, ejerce una influencia muy positiva sobre el éxito de su desarrollo.

Para alcanzar dicho éxito, el profesor debe planear estratégicamente sus sesiones basándose en una metodología específica y con la utilización de diversos recursos en el desarrollo de las mismas.

Es necesario que los profesores evalúen las técnicas, pues con base en ellas podrán darse cuenta del avance de los alumnos en el aprendizaje del inglés, el grado de motivación de los alumnos y los aspectos a reforzar para que el aprendizaje sea efectivo.

## UNIDAD II

### RECURSOS METODOLÓGICOS PARA LOGRAR LAS SITUACIONES DIDÁCTICAS MOTIVADORAS

#### 1.- ¿Cómo se prepara una lección?

La preparación de la clase es algo necesario e imprescindible para que la motivación sea operante a la hora de desarrollar el tema o temas a estudiar.

El profesor para lograr que su clase se desarrolle dentro de un clima altamente motivado y para que los contenidos de las lecciones sean captados por los alumnos y aprendidos de forma eficiente, debe preparar de antemano la lección teniendo en cuenta los siguientes aspectos:

#### 1\* Nivel del grupo de alumnos:

- La estructura a enseñar: Presente continuo, interrogativos, etc.
- El tiempo: una o dos horas, etc.
- El objetivo: Estudio del presente continuo en su forma afirmativa o negativa, introduciendo nuevo vocabulario y usando las cuatro destrezas básicas lingüísticas.
- Ayudas: Grabados, autoelaborados, dramatización, etc.
- El método a emplear.
- El lugar o espacio físico con el que se cuenta: tomando en cuenta aspectos tales como ventilación, iluminación, etc.

#### 2\* Las actividades:

- a) Revisión.

- b) Presentación: Se utiliza "wall picture" u otro auxiliar representando escenas familiares; señalando en el dibujo se hacen aclaraciones acerca de los personajes y de lo que están realizando. Se preguntará luego ¿qué están haciendo?. Así, los alumnos contestan en grupo, a coro.
- c) Contestaciones cortas: Preguntas por parejas o preguntas individuales.
- d) Práctica más avanzada: Órdenes y acciones a realizar en la clase.
- e) Trabajo creativo.
- f) Trabajo escrito: Rellenar espacios en blanco, descubrir errores ortográficos.
- g) Ejercicios de pronunciación.
- h) Juego: Entre varios nombres con significación similar eliminar el que no la tenga: February, March, October, Monday, August.

**En síntesis la preparación de la lección abarca los siguientes puntos:**

**1° Encontrar el objetivo: por ejemplo: distinguir some y any. Planificar las cuatro partes de la lección (presentación, explotación, socialización, individualización, de las cuales se hablará más adelante). Dar a cada parte un tiempo concreto según su importancia.**

**2° Elección de medios: objetos reales, grabados autoc elaborados, grabados prefabricados, grabados de libros, dramatización, diálogos situacionales, frases familiares. Hacer estos medios simultáneos. Adecuar estos medios al mensaje a transmitir.**

**3° Presentación: Captar interés y atención en los alumnos.**

**4° Práctica oral: Trabajo coral, trabajo en grupo, trabajo individual, trabajo en parejas. Detectar errores de producción. Detectar errores de pronunciación. Aplicar técnicas correctivas.**

**5° Trabajo creativo: El material adecuado a la realización del trabajo motiva a los alumnos. Ayudar si no se ha captado bien la estructura por medio de explicación gramatical (traducción, diagramas, otros medios).**

**6° Trabajo escrito: instrucciones claras. Ayudar a los alumnos más lentos a realizar el trabajo. Corregir en clase para que los alumnos comprueben su propio progreso.**

**7° Apoyo: juegos, canciones, crucigramas, rimas, etc. Programar trabajo de recuperación para los alumnos que no asimilaren la lección. Incluir ejercicios de fonética para la práctica sistemática de sonidos.**

Las técnicas empleadas para el plan de lección pueden ser:

- Práctica de escuchar.
- Imitación en coro.
- Imitación individual.
- Construcción de un nuevo modelo en el que los estudiantes preguntan y contestan usando patrones conocidos para luego introducir nuevos modelos.
- Elicitación: el profesor a través de gestos consigue que el alumno pregunte y haga ejemplos nuevos del patrón.
- Sustitución de los patrones de la lengua.
- Pregunta-respuesta (drilling): el profesor consigue que un estudiante pregunte una cuestión y el otro la responda hasta que la mayoría de ellos preguntan y contestan de la nueva forma.
- Corrección: el profesor indica que existe una equivocación e invita al alumno o a otro diferente a corregirla.

**EL PLAN DE LECCIÓN PUEDE ABARCAR UNA, DOS O MÁS CLASES, ELLO DEPENDERÁ DE LOS ESTUDIANTES Y DE LA SITUACIÓN DEL PROFESOR EN LA CLASE. ESTÁ FORMADO POR LOS PATRONES A ENSEÑAR, SECCIÓN DE DIFICULTADES (PRONUNCIACIÓN, DELETREO, GRAMÁTICA) Y MODELOS DE PRONUNCIACIÓN.**

En el anexo se presentan tres planes de sesión (4to., 5to. y 6to. de primaria) elaborados bajo el modelo antes explicado.

## 2.- ¿Cuáles son las fases de la clase de inglés?

Para el desarrollo de la clase del idioma inglés se distinguirán las siguientes fases:

- 1° Presentación: destreza fundamental: entender.**
- 2° Explotación: destreza fundamental: hablar.**
- 3° Socialización: destreza fundamental: hablar y entender.**
- 4° Individualización: destreza fundamental: escribir y leer.**
- 5° Sistematización y evaluación.**

1° Presentación: La información que trata de transmitir puede y debe ir acompañada de un estímulo visual. Se puede repetir la presentación varias veces para que los alumnos se familiaricen con la imagen y el sonido. Las oraciones se presentan oralmente. El profesor explicará el significado de las palabras nuevas.

Recursos: dramatización y mimica para explicar el sentido de cada palabra o unidad de léxico.

2° Explotación: Una vez familiarizados con la pronunciación y significación de las oraciones se llevarán a cabo una serie de ejercicios para conseguir la destreza de hablar:

- a) ejercicios de sustitución,
- b) preguntas y respuestas,
- c) ejercicios de transformación.

Los componentes lingüísticos fundamentales de esta segunda parte son el fonológico y el morfosintáctico, y el componente secundario es el semántico.

El fonológico se refiere al estudio de los diversos sonidos del idioma inglés, para que su pronunciación sea adecuada. El morfosintáctico por su parte, se refiere al estudio de las formas de las palabras y sus transformaciones, con el fin de coordinarlas y unir las para formar oraciones. El componente lingüístico semántico es el relativo a la significación de las palabras.

**3\* Socialización:** Esta fase se dirige al individuo como miembro de un grupo en sus relaciones sociales; se pretende que el alumno use el lenguaje adquirido dentro de las situaciones de la vida, ya sean estas reales o simuladas. Se pueden realizar actividades relacionadas con otras áreas del campo social. Los componentes lingüísticos de esta etapa son: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.

**4\* Individualización:** Adaptación del esquema de trabajo a los distintos niveles. los ejercicios a realizar consistirán en copiado y combinación de palabras, redacciones y realización de fichas. los componentes lingüísticos son los mismos de la fase anterior.

**5\* Sistematización y evaluación:** Es previa la sistematización de todo lo aprendido para poder evaluar, y habrá de tenerse en cuenta el comportamiento y actuación de cada alumno en todas las prácticas y ejercicios.

### **3.- ¿Qué recursos podemos utilizar en el aula?**

#### **3.1 Imágenes**

Al hablar de imágenes nos referimos a :

- 1\* Colección de ilustraciones (fotos, tarjetas, postales, recortes)
- Tienen gran valor didáctico y prestan gran ayuda al profesor.
- Estimulan el interés

- Activan los distintos momentos de la lección.
- Posibilitan el aprendizaje directo sin tener que pasar a través de la lengua materna.
- Contribuyen a ampliar la experiencia presentando objetos raros y desconocidos en un medio sociocultural distinto.
- Pueden ser preparados por el profesor o por los alumnos (autoelaborados).
- Se pueden presentar aisladas o formando escenas de situaciones.

**Procedimiento para su utilización:**

**El profesor muestra la figura, inserta su nombre en una frase, la hace repetir a toda la clase, luego a algunos alumnos por separado, escribe la palabra en una frase en el pizarrón, la hace leer a coro y luego individualmente, realiza ejercicios con el nuevo vocablo.**

**2\* El encerado o pizarrón (the blackboard)**

Es un gran recurso que permite dibujar en cualquier momento para ayudar a comprender ideas nuevas. Se debe dibujar a medida que el profesor habla puesto que causa mayor impacto y los niños siguen atentamente los trazos mientras escuchan e imitan. Deben hacerse los dibujos antes de dar la clase para adquirir práctica y distribuir bien los espacios para dibujo y escritura con el fin de que quepa todo.

**3\* Flash cards**

Cartones blancos de 14x25 cm. aproximadamente en los que se dibujan figuras simples, con rotuladores. Se pueden usar las dos caras. Se toman las series de flash cards y se muestran sólo por un lado, poniéndolas en alto para que todos los alumnos las puedan ver. Se hacen preguntas a los acerca de lo que ven. Se pueden representar en ellas objetos o

acciones y de ellas se pueden derivar ideas que deseamos introducir. Ej. Joven lavando sus manos.

Las preguntas se hacen de esta forma: ¿Es hombre o mujer?, ¿Dónde está?, ¿Qué hace?. Según las contestaciones se pregunta de otra forma: ¿Qué haces después de lavar tus manos?, ¿Las lavas todos los días?, etc.

#### 4\* Wallcharts

Son cartones de 75x50 cm. aproximadamente. Se pueden dividir en cuadros de 4 ó 6. Se fijan en el encerado con cinta o imanes, si se copian del libro de texto son de gran utilidad, también se pueden colgar de la pared y contienen dibujos de escenas de la vida cotidiana (restaurantes, estación, granja). El profesor señala los objetos representados en el mural y hace preguntas apropiadas para provocar prácticas gramaticales, de vocabulario o de formas de conversación, ya que permiten hacer una gran cantidad de preguntas y obtener respuestas múltiples acerca de las escenas representadas en el mural.

#### 5\* Objetos reales y juguetes

De diferentes tipos y tamaños son muy útiles en los primeros grados de inglés. Es un auxiliar muy significativo pues permite que el niño manipule un objeto mientras habla tendiendo a centrar su atención en él. Su lenguaje es más natural y ayuda a disminuir su timidez. El objeto puede pasar de un niño a otro o ser utilizado de distintos modos para obtener la repetición sin que los alumnos pierdan el interés.

#### 6\* Revistas

Son altamente motivadoras, contienen historietas, hobbies, canciones, recetas de cocina, juegos, etc. Despiertan la curiosidad de los alumnos por conocer las costumbres,

monumentos, sistemas de vida e incluso arte y decoración del país cuya lengua están aprendiendo.

### 7\* Viñetas

Son de gran valor para mantener el interés de la clase, y proporciona materia de conversación al profesor y a los alumnos. Se fomenta con ellas el trabajo en equipo. Los dibujos representan o cuentan una historieta a la que se puede incorporar el diálogo. Los dibujos (hechos sobre cartulinas de 50x65 cm.) forman series, como la visita al doctor o al zoológico.

**Para su utilización deben seguirse los siguientes pasos: el profesor muestra los dibujos en orden cronológico, contando la historia apoyándose en ellos y usando vocabulario conocido que se comprende fácilmente a través de los dibujos. Si hay palabras nuevas las escribirá en el encerado. Luego el profesor muestra los dibujos de nuevo, haciendo preguntas que ayuden a la reconstrucción de la historieta. A continuación muestra los dibujos otra vez sin hacer preguntas y los alumnos han de reconstruir la historieta. Por último se pide a los alumnos que traigan la historia escrita.**

### 3.2 Medios audiovisuales

**LOS AUDIOVISUALES CONSTITUYEN UNA TÉCNICA UTILIZADA CON FINES PRÁCTICOS QUE PUEDEN SERVIR DE APOYO A LA TRANSMISIÓN DE UN MENSAJE LINGÜÍSTICO O A PRODUCIR UNA CIERTA INFORMACIÓN, UNA PRONUNCIACIÓN PURA Y UNA ENTONACIÓN CORRECTA.**

Los medios audiovisuales no deben utilizarse de forma improvisada, deben aplicarse siempre sobre la base de un guión didáctico cuyos puntos de apoyo sean la Tecnología y la Educación.

En la utilización de los audiovisuales se pueden distinguir dos fases:

A) Fase Receptiva: - ver para entender.

- escuchar para entender.
- ver y escuchar para entender.

B) Fase Reproductiva y Productiva: - escuchar e imitar (hablar).

- escuchar y ver para imitar (hablar).
- ver y escuchar para producir oralmente una expresión libre.
- leer después de escuchar.
- copiar y luego escribir en expresión libre

**Los pasos a seguir con los medios audiovisuales en una clase de inglés son:**

**Presentación**

- a) El tema a desarrollar (at the shop).
- b) Las estructuras (Have you got some apples?).
- c) Medios visuales: Fraseograma: hombre con delantal, frutas, rótulos.
- d) Medios orales: voz del profesor imitando al tendero y voz femenina grabada en cinta.

**Explotación**

- a) Aumentar los tipos de situaciones relacionados con el tema.
- b) Aumentar las estructuras practicando ejercicios de sustitución, transformación y preguntas y respuestas.
- c) Medios visuales: Flash cards, murales, filmados.

**d) Medios orales: voz del profesor en directo o grabada, cintas magnéticas con ejercicios.**

### **Socialización**

**Los propios alumnos preparan la clase a manera de una tienda de comestibles, por ejemplo, trayendo objetos reales y prendas características para vender. Los diálogos podrán ser leídos o memorizados y también improvisados para los alumnos más avanzados.**

### **1\* Televisión**

La programación del contenido debe preverse por adelantado. Se recomienda una progresión de lo simple a lo complejo y se han de tener en cuenta ciertos comportamientos verbales en la lengua que se está estudiando. La emisión debe entenderse como un pedazo de la vida del país extranjero presentando una historia como podría suceder en la realidad sin exageraciones. Deben aparecer adultos y niños con un cierto tipo de comportamiento en los personajes (asombro, duda, interrogación).

El mensaje debe ser de cierta profundidad y la emisión clara y sencilla en su estructuración general. La serie o series deben ser filmadas en el país extranjero para así captar en directo la realidad de sus comportamientos, costumbres, paisajes indumentaria y personajes típicos. Esta simulación de la presencia de una vida extranjera en la nuestra propia, esta impresión de un viaje por otro país provoca el entusiasmo del alumnado haciéndole mucho más receptivo el mensaje.

### **2\* Discos y magnetófonos**

Al presentar una lección en un disco se produce que el alumnado reciba el mensaje de dos fuentes diferentes: del libro habitual cuya transmisión se realiza a través del profesor y del disco, cuyo mensaje se hace a través de la voz inglesa grabada en el mismo.

Normalmente el disco va acompañado de una breve reseña y de un texto impreso; éste no debe entregarse a los alumnos sino cuando han terminado el estudio de la escena a que se refiere y que suele ser corta.

**Los pasos a tener en cuenta para su utilización son:**

**1ª fase:** Se escucha una y otra vez la escena hasta que se logra entenderla perfectamente (el texto del diálogo debe ser sencillo).

**2ª fase:** La escena es pasada de nuevo; ahora dividida en dos fragmentos, cada uno de ellos implica dos respuestas. Se deja un espacio de silencio durante el cual se repite en voz alta el fragmento escuchado, inmediatamente después se pasa de nuevo al mismo fragmento.

**3ª fase:** La escena se pasa una vez más pero las repeticiones son sustituidas por silencios. El alumno es el encargado de rellenar esos silencios y es entonces cuando verdaderamente interpreta un papel y dialoga con los personajes de la escena.

El disco escogido con habilidad se acomoda a la vida, nivel y edades de cada alumno o clase. Interesa a los más vivaces y a los más indolentes, y respecto al profesor, le estimula y vigoriza.

Los magnetófonos tienen la gran ventaja de que los alumnos son los que pueden hablar y grabar en ellos. Si cada alumno pronuncia un par de frases frente al magnetófono y se ofrece a continuación a la clase, los defectos de pronunciación y entonación se corrigen enseguida.

El magnetófono de doble banda es el instrumento de gran valor para la perfección de la pronunciación y entonación. Una de las bandas recoge párrafos o frases escogidos en

perfecto idioma extranjero; el alumno las oye una o varias veces por medio de auriculares y repite la parte acabada de oír en la segunda banda. La comparación de lo grabado en las dos bandas descubre las faltas que podrán ser corregidas por el profesor.

### 3\* Diapositivas

Deben ser consideradas como material de trabajo y como base para el coloquio en la clase. Los alumnos deben observar tomando notas, para que se pueda realizar el trabajo oral a partir de la presentación del grabado, describiendo la escena representada en él. La dificultad estriba en encontrar la palabra exacta para describir o comentar la escena siendo por ello una buena ocasión para ejercitarse en el uso y manejo del diccionario español-inglés.

### 4\* Diapositivas y banda magnética

Este acoplamiento se puede desarrollar en tres pasos:

**1er. tiempo (pasivo):** Los alumnos miran las diapositivas y escuchan el cuento grabado en la banda magnética.

**2do. tiempo (semiactivo):** Los alumnos contemplan de nuevo las diapositivas, se hacen preguntas, las contestaciones están en la banda magnética.

**3er. tiempo (activo):** Las diapositivas pasan sucesivamente ante los alumnos; éstos las comentan y al final deben descubrir el desarrollo de la historia o cuento.

Todo ello obliga al alumno a un esfuerzo de atención, observación, memorización y entrenamiento de la lengua hablada.

La utilización de cualquiera de los audiovisuales estará siempre en función de la capacidad que se va a aprender y de la habilidad del profesor para presentarlos en el momento adecuado, dosificándolos según las características personales y de grupo de sus

alumnos en la clase. Dicha dosificación es importante para conseguir que la pasividad en los alumnos no pueda presentarse evitando así que el alumno sea un mero receptor pasivo. Los medios audiovisuales servirán de ayuda para conseguir un comportamiento activo del alumno a nivel individual y grupal

En conclusión podemos afirmar que el profesor debe tomar en cuenta todos los factores y recursos existentes para propiciar en sus alumnos el interés hacia el aprendizaje de un segundo idioma.

Cada sesión debe estar perfectamente planeada de tal manera que su desarrollo tenga una base coherente, y que responda a las expectativas y necesidades de los educandos de cada grado en particular.

Es necesario que el educador tome en cuenta el tiempo de sus sesiones para que pueda planear la exposición los contenidos mediante diversos métodos. Asimismo es necesario tomar en cuenta que la evaluación ha de llevarse a cabo de una manera original y dinámica para que no cause tedio en los alumnos.

## CONCLUSIONES

Las conclusiones a las que se llega en la finalización de este manual son las siguientes:

- La motivación es uno de los factores de mayor peso en el aprendizaje del inglés, por lo que es necesario que el educador utilice situaciones didácticas motivadoras para propiciarla.
- La situación didáctica motivadora es un aprendizaje basado en técnicas que garantizan el desarrollo del interés, por lo que las técnicas aquí presentadas son un puente de enlace entre dos culturas diferentes que el educando conoce y distingue.
- El profesor debe practicar las diferentes técnicas para que, en el momento de llevarlas a cabo, tener un pleno dominio de ellas y poder desenvolverlas adecuadamente.
- El profesor debe planear sus sesiones estratégicamente tomando en cuenta todos los factores y recursos que conducen a propiciar el interés hacia el aprendizaje del inglés.
- Los elementos didácticos han de ser tenidos en cuenta al planear las sesiones, pues sistematizan y coadyuvan a la mejora del proceso de enseñanza aprendizaje.
- El conocimiento de las fases de la clase de inglés conduce a que el educador pueda prever y planificar los tiempos referidos a cada actividad, exposición o contenido en particular.
- Es a través de la planeación que se puede incorporar el uso de técnicas motivadoras en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés.

**BIBLIOGRAFIA**

- DAVIES y ROBERTS, J. A handbook for teachers of English. Situational Lesson Plans. Mcmillan de México, S.A. de C.V. México, 1986. 140 p.
- DIXON, R. Practical Guide to the Teaching of English as a Foreign Language. Regent Publishing Co. New York, 1982. 162 p.
- GOODMAN, E.L. "Gaming and simulation" in Second Handbook of Research on Teaching. Travers, R.M.W., 1980 p.p. 931 - 934
- MAILLO, A. La enseñanza activa del inglés. Enciclopedia de Didáctica Aplicada. Labor. Barcelona, 1976.
- MASSIALAS Y ZEVIN. Creative encounters in the classroom. USA, 1977. 335 p.
- VARENHORST, B. "Game theory, simulations and group counseling" in Educational Technology. Vol. XIII, no. 2, 1973. p. p. 40 - 42

ANEXOSLESSON PLAN

Nivel: cuarto de primaria.

Estructura: "There is / There are"

A) Revisión

Se estudiaron los números hasta 10 y las preposiciones "on, in, under". Empezamos la clase repasando estos conceptos y utilizando objetos reales que colocamos ya sobre la mesa, ya debajo de una silla o dentro de una caja.

Los objetos utilizados son: vasos, libros, plumas y una caja de cartón.

Procedimiento

T. What is this?

SS. It is a book.

T. Where is the book?

SS. The book is on / under the table.

SS. The book is in the box.

Y así con los objetos restantes.

B) Presentación

Seis grabados que representan: un barco en el mar, una manzana, una rosa, unas niñas en una habitación, cuatro coches, varias flores.

Picture 1) T. What is this?

SS. It is a ship.

T. There is a ship on the sea.

SS. repeat.

Picture 2) T. What is this?

SS. It is an apple.

T. There is an apple in this picture.

SS. repeat.

Picture 3) T. What is this?

SS. It is a rose.

T. There is a rose in the garden.

SS. repeat.

Picture 4) T. What are these?

SS. They are girls.

T. There are three girls in the room.

SS. repeat.

Picture 5) T. What are these?

SS. They are flowers.

T. There are some flowers in the field.

SS. repeat.

Picture 6) T. What are these?

SS. They are cars.

T. There are four cars in the street.

SS. repeat.

Repeat three times.

### CHORUS WORK

There is a ship on the sea.

There is an apple in this picture.

There is a rose in the garden.

There are three girls in the room.

There are some flowers in the field.

There are four cars in the street.

GROUP WORK -Repeat new structure.

**INDIVIDUAL WORK.** - Repeat new structure.

**C) Short answers**

Example: ship / cat / sea

SA. Is there a ship on the sea?

SB. Yes, there is.

SA. Is there a cat on the sea?

SB. No, there isn't.

apple/ banana/ picture

daisy/ rose/ garden

boys/ girls/ room

trees/ flowers/ field

bicycles/ cars/ street

**Questions in Pairs**

T. Point to one of the pictures: this one (picture 3)

T. Mary, ask Joe

M. Is there a rose in the garden?

J. Yes, there is.

Así con todos los grabados.

**D) Further Practice**

Ahora utilizamos una "wall picture" que representa una escena en el campo, y al señalar en ella diferentes objetos los alumnos elaboran oraciones bajo el modelo establecido.

There is a cow in the meadow.

There is a church in the village.

There is a bridge over the river.

There are some trees in the field.

There are some children in the country.

There are some birds on the tree.



There \_\_\_\_\_ a ship \_\_\_\_\_ the sea.

There \_\_\_\_\_ four \_\_\_\_\_ in the \_\_\_\_\_.

**G) Song**

**One man went to mow.**

## LESSON PLAN

Nivel: Quinto de primaria.

Estructura: Not much / not many.

Tiempo: una hora.

**Objetivo:** Estudio de las expresiones "not much / not many" distinguiendo objetos contables e incontables. Introducción de nuevo vocabulario y empleo de las cuatro destrezas básicas lingüísticas.

**Ayudas:** Objetos reales: una cesta con peras, manzanas, plátanos. Un cartel que representa un mercado. Grabados en los que puede verse una botella de leche, un plato con queso, etc.

### DESARROLLO

#### A) Revisión

T. Point to the basket.

T. What is this?

SS. It's a basket.

T. What are these?

SS. They are bananas/ pears/ apples.

#### B) Presentation

##### 1) (Point to the apples in the basket.)

T. There aren't many apples in the basket.

T. There are not many apples.

SS. repeat.

##### 2) (bananas)

T. There aren't many bananas in the basket.

T. There are not many bananas.

SS. repeat.

##### 3) (pears)

T. There aren't many pears in the basket.

T. There are not many apples.

SS. repeat.

4) (Point to the wall picture)

T. There are a lot of apples in the market.

T. There are many apples.

SS. repeat.

5) (bananas-wall picture)

T. There are a lot of bananas in the market.

T. There are many bananas.

SS. repeat.

6) (pears-wall picture)

T. There are a lot of pears in the market.

T. There are many pears.

SS. repeat.

**CHORUS WORK**

There are not many bananas in the basket.

There are not many apples in the basket.

There are not many pears in the basket.

There are many apples in the market.

There are many bananas in the market.

There are many pears in the market.

**GROUP WORK.** - Repeat new structure.

**INDIVIDUAL WORK.** - Repeat new structure.

C) Short answers

T. Are there many bananas in the basket / market?

apples

pears

SS. Yes, there are.

No, there aren't.

### Questions in Pairs

Point to one of the objects.

X ask I

X. Are there many bananas in the basket?

I. No there aren't.

No, not many. And so on.

### Individual questions

Ask someone.

SA. How many bananas are there in the basket / market?

SB. There are three bananas in the basket.

### D) Further practice

Grabados que representan una botella con leche, una vasija con harina, un plato con queso. Sobre la mesa objetos reales: un vaso con agua, un paquete de chocolate, sal en un salero.

There is a lot of milk in the bottle.

There is not much water in the glass.

There is a lot of chocolate in the packet.

There is not much salt in the salt-cellar.

There is a lot of cheese in the plate.

### Chorus and group work

Repeating sentences above.

### Individual work

Se presentan letreros con las palabras "apples", "bananas", "wine", "water", "tomatoes", "butter", "potatoes", "nuts".

Únicamente deben decir "not much" o "not many" conforme convenga.

Letrero: "bananas" .- not many

Letrero: "butter" .- not much

and so on.

### Questions in Pairs

Pointing a picture.

X ask Y

SX. How much salt there is in the salt-cellar?

SY. There is not much.

.....

### E) Creative exercise

Grabados que representan cerveza, flores, fresas, vino, huevos, por medio de los cuales los alumnos llevarán a la práctica la creación de oraciones bajo el modelo establecido (There is / There are).

T. What is this? SS. It's beer.

SS. There is not much beer in the bottle.

SS. There are many flowers in the garden.

SS. There are not many strawberries on the plate.

SS. There are not many eggs in the fridge.

### F) Written work

Fill in the blanks (en los espacios en blanco pon "not much" o "not many" según convenga).

Mother is going shopping, so she looks in the fridge to see what to buy. She sees that there are \_\_\_\_\_ apples, there is \_\_\_\_\_ sugar, there are \_\_\_\_\_ eggs, there is \_\_\_\_\_ wine and there are \_\_\_\_\_ potatoes. She must buy a lot of things.

### G) Fonética

La asociamos con el juego que consiste en un "Ritmo". Hacemos hincapié en la pronunciación de las palabras que presentan alguna particularidad tales como "biscuits", "fish", "chips" y hacemos diferenciar estas dos palabras "soup" y "soap". Utilizamos tarjetas.

#### H) Game

##### Ritmo

Coffee, coffee

Cheese and biscuits, cheese and biscuits.

Apple pie, apple pie.

Fish and chips, fish and chips.

Soup, soup

Debe marcarse bien el ritmo imitando la marcha de un tren, lento primero y rápido después. El "soup" final recordará el silbato de la máquina.

## LESSON PLAN

Nivel: sexto de primaria.

Estructura: "Question tags".

Tiempo: se programa para dos horas.

La que se incluye aquí será para el primer día, es decir, "question tags" con los verbos "to be", "to have", "can", "shall" y "will". En una segunda clase se estudiarán las "question tags" con formas de presente y pasado de otros verbos.

**Objetivo:** Estudio de las "question tags" con frases afirmativas y negativas, en formas de presente y pasado, introduciendo vocabulario nuevo y usando las cuatro destrezas básicas lingüísticas.

**Ayudas:** Grabados, letreros.

### DESARROLLO

#### A) Revisión

La unidad anterior estudia el verbo can (could) y la forma "to be able", por lo que empezamos la clase con un breve repaso de ambos. Utilizamos letreros con palabras aisladas.

T. What can you do now? (letrero: "book")

SS. I can read a book.

T. What could you do when you were three? (letrero: "milk")

SS. I could drink milk.

T. What can Mary do now? (letrero: "swimming-pool")

SS. She can swim in the swimming-pool.

T. What could she do when she was four? (letrero: doll)

SS. She could play with a doll.

and so on.

#### B) Presentación

Utilizamos grabados que representan a la Reina Isabel, unas japonesas, unas niñas negras, un hombre con un caballo, otros con un balón, etc.

Picture 1) T. Who is she?

SS. She is Queen Elizabeth.

T. She is the English Queen, isn't she?

SS. Yes, she is.

T. She isn't the Spanish Queen, is she?

SS. No, she isn't.

Picture 2) T. Where are these people from?

SS. They are from Japan.

T. They are Japanese, aren't they?

SS. Yes, they are.

T. They aren't Chinese, are they?

SS. No, they aren't.

Picture 3) T. Where are these children from?

SS. They are from Africa.

T. They are Afrikaan, aren't they?

SS. Yes, they are.

T. They aren't Spanish, are they?

SS. No, they aren't.

Picture 4) T. What has this man got?

SS. He has got a horse.

T. He has got a horse, hasn't he?

SS. Yes, he has.

T. He hasn't got a dog, has he?

SS. No, they haven't.

Picture 5) T. What have this girls got?

SS. They have got new dresses.

T. They have got new dresses, haven't they?

SS. Yes, they have.

T. They haven't got old dresses, have they?

No, they haven't.

#### CHORUS WORK

She is the English Queen, isn't she?

She isn't the Spanish Queen, is she?

They are Japanese, aren't they?

They aren't Chinese, are they?

They are Afrikaan, aren't they?

They aren't European, are they?

He has got a horse, hasn't he?

He hasn't got a dog, has he?

They have got new dresses, haven't they?

They haven't got old dresses, have they?

GROUP WORK .- Repeat the new structure.

INDIVIDUAL WORK.- Repeat the new structure.

#### C) Short answers

Teacher: answer these questions.

Example: T. Is Queen Elizabeth tall? SS. No, she isn't.

T. Is Queen Elizabeth short? SS. Yes, she is.

Are they Japanese / French?

Are they Afrikaan / European?

Has he got a horse / dog?

Have they got new dresses / old dresses?

#### Questions in Pairs

Point to one of the pictures. This one (picture 1)

X ask I

X: Is Queen Elizabeth short?

I: Yes she is, isn't she?

Go on with other pictures.

#### Individual questions

SA. Where is Queen Elizabeth from?

SB. She is from England, isn't she?

SA. Where are these people from?

SB. They are from Japan, aren't they?

SA. Where are these children from?

SB. They are from Africa, aren't they?

SA. What has he got?

SB. He has got a horse, hasn't he?

SA. What have they got?

SB. They have got new dresses, haven't they?

#### D) Further Practice

Poner en el pizarrón grabados de una mujer muy fea, unos bebés, unos niños pobres, el Big-Ben, una pareja en un coche antiguo, etc.

SA. That woman is very ugly, isn't she? SB. Yes, she is.

SA. She isn't beautiful, is she? SB. No, she isn't.

SC. They can't walk, can they? SD. No, they can't.

SC. They can sleep, can't they? SD. Yes, they can.

SE. You aren't in London, are you? SF. No, I'm not.

SE. You are in Mexico City, aren't you? SF. Yes, I am.

SG. They haven't got much money, have they?

SH. No, they haven't.

SG. They have got old dresses, haven't they?

SH. Yes, they have.

SX. They won't drive very fast, will they? SY. No, they won't.

SX. They will drive slowly, won't they? SY. Yes, they will.

### Chorus and group work

Repeating sentences above.

### Individual work (ask them)

T. What can they do?

SA. They can sleep, can't they?

T. Where are you?

SB. We are in Mexico City, aren't we?

T. How much money have they got?

SC. They have no much, haven't they?

T. What are the dresses like?

SD. They are old, aren't they?

### Questions in Pairs

Let them practice questions above pointing one of the pictures.

X ask Y (picture 1)

X: That woman is very ugly, isn't she?

Y: Yes, she isn't beautiful, is she?

and so on.

### E) Creative exercise

Se presentan nuevos grabados, y el profesor expresa la frase dejando las question tags en blanco para que los alumnos las utilicen de acuerdo con la oración.

He can take some photos, \_\_\_\_\_?

They can swim in the swimming-pool, \_\_\_\_\_?

The match was very interesting, \_\_\_\_\_?

They were in Paris last month, \_\_\_\_\_?

#### F) Written work

Fill in the blanks with the correct question tag.

He is hungry, \_\_\_\_\_?

You are tired, \_\_\_\_\_?

You have a cigarette, \_\_\_\_\_?

She has eaten a lot, \_\_\_\_\_?

You can help me, \_\_\_\_\_?

He could touch the ceiling with his fingers, \_\_\_\_\_?

We'll buy a dozen eggs, \_\_\_\_\_?

Children must be obedient, \_\_\_\_\_?

They aren't playing, \_\_\_\_\_?

He wasn't worried, \_\_\_\_\_?

You mustn't phone your uncle, \_\_\_\_\_?

John couldn't get the tickets, \_\_\_\_\_?

He isn't happy, \_\_\_\_\_?

They won't reach the top of the cupboard, \_\_\_\_\_?

#### G) Entonación

Se harán notar los distintos tipos de entonación de las Question Tags, según exista duda o se trate de una confirmación.

dubitativa



confirmativa

#### H) Song

"Clementine".

## CONCLUSIONES

Las conclusiones a que se llega en el presente trabajo se pueden resumir en los siguientes puntos:

- 1.- La educación se considera como un proceso intencional mediante el cual el individuo desarrolla al máximo sus potencialidades, lo que le permite una adecuada adaptación al medio y una actuación satisfactoria respecto a las exigencias que la vida cotidiana le presenta.
- 2.- El proceso de aprendizaje de un segundo idioma requiere de una situación formal escolar, ya que a través de la educación formal el individuo puede lograr un aprendizaje significativo, así como su singular adaptación al medio, y la educación primaria superior es uno de los escalones básicos que el individuo debe pasar para lograr los fines antes establecidos.
- 3.- El educando que cursa la etapa de primaria superior es fresco, capaz de aprender lo que se le presente siempre y cuando sea motivado adecuadamente mediante el empleo de material didáctico y técnicas que provoquen la modificación que la educación básica busca que se dé en el individuo.
- 4.- Para que el aprendizaje de un segundo idioma se dé, es necesario que el educador vea a la didáctica como la disciplina pedagógica cuyo objeto es obtener la mayor eficacia y eficiencia para ajustar el proceso de enseñanza-aprendizaje a las características del educando, del grupo y de la sociedad.

5.- Es necesario tomar en cuenta los elementos didácticos en el proceso de enseñanza-aprendizaje, pues éstos optimizan el aprendizaje y su buen empleo conduce al perfeccionamiento integral del educando, por lo cual es necesario que el educador tenga pleno conocimiento de ellos y los utilice procurando que conduzcan a un aprendizaje real en los alumnos.

6.- Las teorías de aprendizaje han de ser estudiadas y tomadas en cuenta por el educador para permitirle adoptar una postura didáctica que provoque el óptimo desarrollo de las sesiones, motive a los alumnos y provoque en ellos el deseo de aprender.

7.- La incidencia de la motivación didáctica en el aprendizaje del idioma inglés se hace a través de las motivaciones provocadas, que son las que se desencadenan gracias a la actuación del profesor y el aparato didáctico que utiliza dentro del aula.

8.- Los estudiantes muestran estar más interesados en aprender el nuevo idioma cuando el nivel de motivación en la clase es más elevado. Una vez dados los estímulos, la motivación y el interés traspasarán los confines del aula y los alumnos buscarán material e información fuera de ella.

9.- Para conseguir el desarrollo del interés se tratará fundamentalmente de poner al alumno en contacto con una amplia gama de actividades satisfactorias, las cuales deben ser proporcionadas de acuerdo a sus facultades y adaptadas a su capacidad intelectual, a sus intereses y a sus experiencias.

10.- Se hace necesario que el aprendizaje del segundo idioma se realice en unas condiciones óptimas que garanticen su éxito, girando en torno del que aprende, considerando su edad, su personalidad, sus intereses y sus actitudes.

11.- Los estudiantes con aptitudes bajas pueden aprender un segundo idioma si la actitud y la motivación son fuertes. La actitud y la motivación contribuyen a la rápida adquisición de hábitos de escuchar y hablar; la aptitud necesaria para aprender gramática y vocabulario es solamente un factor contribuyente al éxito del aprendizaje del idioma extranjero.

12.- Las situaciones didácticas motivadoras persiguen que el cambio máximo de conocimientos (adquisición de las cuatro destrezas lingüísticas) o de conducta pueda ocurrir en un momento dado, y a la vez tratan de conseguir una mayor participación activa de los alumnos. Con dichas situaciones y a partir de las cualidades personales del profesor (abierto, flexible y expresivo) se produce el clima agradable en el aula. Es entonces cuando la creatividad del alumno puede manifestarse libremente en los diálogos, la conversación, las dramatizaciones, al comentar un determinado suceso, al interpretar canciones o al realizar juegos.

13.- La enseñanza de un nuevo idioma se llevará a cabo primordialmente en forma oral, con métodos activos que tiendan a utilizar lo más posible el idioma extranjero dentro del aula. Todo ello conlleva algún cambio en el rol del profesor que deberá planear una secuencia de actividades a realizar y unos contenidos a aprender en un periodo de tiempo, así como la preparación de materiales para la clase.

14.- Los recursos metodológicos cobran gran importancia en el momento de la preparación y desarrollo de la lección. El profesor ha de planear su sesión con antelación (Lesson plan) para estructurar adecuadamente los contenidos y actividades que se han de realizar durante la lección. Dividirá la clase de inglés en cuatro fases fundamentales: presentación, explotación, socialización e individualización, pudiendo añadirse una quinta fase que sería la sistematización y evaluación de lo aprendido. En el presente trabajo se presentan tres

modelos de "Lesson Plan" según los diferentes niveles. Sólo así se conseguirá que los alumnos observen y escuchen con interés, capten la idea a través de las ayudas prestadas y trabajen individualmente, en parejas o en grupo.

15.- Los recursos a utilizar en el aula son extensos y variados, sin embargo podemos mencionar a dos de los más importantes: imágenes (láminas, murales, flash-cards, viñetas, etc.) y los medios audiovisuales; imprimen vivacidad a la clase y por lo general los alumnos se sienten motivados con su utilización.

16.- Muchos de los profesores encuestados afirmaron tener amplia experiencia en la enseñanza del idioma inglés, más se puede observar la falta de motivación de sus alumnos, por lo que es urgente y necesario enseñarles situaciones didácticas motivadoras, así como proporcionarles una guía práctica en la que se puedan basar para la elaboración de sus planes de sesión, uso de material didáctico, etc. Es por esto que el manual es una respuesta a los problemas y carencias detectados en el estudio de campo.

17.- La formación didáctica del profesor de inglés debe estar enfocada a su óptimo desenvolvimiento, a la mejora continua, para ello es necesario que éste se actualice, pues de nada sirve saber que las diversas técnicas y teorías existen si no se estudian y conocen a fondo y se llevan a la práctica adecuadamente.

Las situaciones didácticas motivadoras poseen un matiz atractivo, pedagógicamente apto para presentar de forma actualizada y amena el aprendizaje del idioma inglés en el nivel de primaria superior.

## BIBLIOGRAFIA

## BIBLIOGRAFIA BASICA

1.- BALKAN, Lewis.

Los efectos del Bilingüismo en las aptitudes intelectuales.

Morova. Madrid, 1981.

263 p.

2.- BIGGE y HUNT.

Bases Psicológicas de la Educación.

Trillas. México, 1985.

736 p.

3.- BOWER, G.

Teorías de aprendizaje.

Trillas. México, 1992.

790 p.

4.- DIXON, R.

Practical guide to the teaching of English as a foreign language.

Regent Publishing Co. New York, 1982

162 p.

5.- GARCIA HOZ, V.

Principios de Pedagogía Sistemática.

RIALP. Madrid, 1987.

694 p.

6.- GESELL, Arnold.

El adolescente de 10 a 16 años.

PAIDOS. Argentina, 1980.

540 p.

7.- KELLY, L.G.

Descripción y medida del bilingüismo.

Toronto. Canadá, 1978.

335 p.

8.- LIPPINCOTT, Dixie.

La enseñanza y el aprendizaje en la escuela primaria.

PAIDOS. Argentina, 1969.

295 p.

9.- MASSIALAS Y ZEVIN.

Creative encounters in the classroom.

U.S.A., 1977.

335 p.

10.- NERICI, I.G.

Hacia una Didáctica General Dinámica.

Kapelusz. México, 1990.

541 p.

11.- RENZO, Titone.

Bilingüismo y Educación.

Fontanella. Barcelona, 1979.

320 p.

## BIBLIOGRAFIA COMPLEMENTARIA

12.- AGUIRRE L., Ma. Esther et al.

Manual de Didáctica General.

ANUIES. México, 1984.

259 p.

13.- BIGGE, L.

Teorías de aprendizaje para maestros.

Trillas. México, 1990.

414 p.

14.- BIRKMAIER, E.M.

"Research on teaching Foreign languages" in Second Handbook Research on Teaching.

Travers. R.M.W. 1980.

p.p. 1283 - 1290

15.- BOWER, G.

Teorías de aprendizaje.

Trillas. México, 1992.

790 p.

16.- CARROLL, J.B.

"The prediction of success in the intensive foreign language training" in Glaser Training Research and Education.

University of Pittsburg Press, 1976.

p.p. 87 - 136

17.- DAVIES y ROBERTS.

A handbook for teachers of English. Situational Lesson Plans.

Macmillan de México, S.A. de C.V. México, 1986.

140 p.

18.- Diccionario de las ciencias de la educación. Tomo I.

Santillana. Madrid, 1987.

19.- Estadística Básica del Sistema Educativo Nacional

Secretaría de Educación Pública. México, 1994

p.p. 105, 132, 222

20.- FINOCCHIARO, Mary.

Teaching children foreign languages.

Mc Graw Hill. New York, 1976.

216 p.

21.- GAGNE, R.M.

Principios básicos del aprendizaje para la instrucción.

Diana. México, 1985.

320 p.

22.- GARCIA HOZ, V.

Educación Personalizada.

RIALP. Madrid, 1988.

348 p.

23.- GARCIA HOZ Y MEDINA, R.

Organización y gobierno de centros educativos.

RIALP. Madrid, 1987.

394 p.

24.- GOODMAN, E.L.

"Gaming and simulation" in Second Handbook of Research on Teaching.

Travers R.M.W. 1980.

p.p. 931 - 934

25.- HILGARD, E.R.

Introducción a la Psicología.

Morata. Madrid, 1987.

678 p.

26.- KELLY, W.A.

Psicología de la Educación.

Morata. Madrid, 1982.

683 p.

27.- LARROYO, F.

La ciencia de la educación.

Porrúa. México, 1983.

614 p.

28.- LUZURIAGA, L.

Pedagogía.

Losada. Buenos Aires, 1981.

331 p.

29.- MAILLO, Adolfo.

La enseñanza activa del inglés.

Enciclopedia de Didáctica Aplicada. Tomo II.

Labor. Barcelona, 1976.

30.- MATTOS A., Luiz.

Compendio de Didáctica General.

Kapelusz. México, 1990.

356 p.

31.- MASTACHE, R.

Didáctica General (segunda parte).

Herrero. México, 1983.

126 p.

32.- MISCHEL, Walter.

Personalidad y Evaluación.

Trillas. México, 1983.

399 p.

33.- MOYA y LAGO.

Bilingüismo y trastornos del lenguaje en España.

Saltés. Madrid, 1986.

176 p.

34.- TOWSEND, R.C.

En un comentario a "The right response" de Sidney Bolt in Harvard Educational Review.

Vol. 40, no. 1, 1970. p. 159.

35.- VARENHORST, Bárbara.

"Game Theory, simulations and group counseling"  
in Educational Technology. Vol. XIII, no. 2, 1973.  
p. 40 - 42

36.- WINN.

El desarrollo y la educación del niño.

Diana. México, 1986.

216 p.

**ANEXO I**

**CUESTIONARIO SOBRE EL USO DE TECNICAS MOTIVADORAS EN LA  
ENSEÑANZA DE UN SEGUNDO IDIOMA**

Este cuestionario tiene como objetivo detectar la necesidad de proporcionar información a los profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria sobre el uso de situaciones didácticas motivadoras para el aprendizaje efectivo del mismo.

**CONTESTE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS Y MARQUE CON UNA "X" LA (S) RESPUESTAS QUE CONSIDERE MAS APROPIADAS.**

**I. DATOS GENERALES**

- 1.- Nombre de la Institución \_\_\_\_\_
- 2.- Tiempo que lleva trabajando como docente \_\_\_\_\_
- 3.- Grado escolar que imparte \_\_\_\_\_
- 4.- Número de alumnos por grupo \_\_\_\_\_

**II.**

1.- ¿Qué entiende usted por educación?

- a) Gozar de muchos conocimientos.
- b) Perfeccionamiento de las potencialidades del educando.
- c) Medio para lograr un desarrollo en la persona.

2.- Considera usted que para enseñar es necesario contar con:

- a) Participación personal, apertura a nuevas situaciones.
- b) Educador, educando, objetivos, contenidos, metodologías, técnicas.
- c) Atención, dedicación, convivencia.

3.- Para usted motivar es:

- a) Obtener una sonrisa en sus alumnos.
- b) Retroalimentar al alumno sobre los aprendizajes obtenidos.
- c) Despertar el interés hacia la materia de estudio.

4.- Considera usted que lo más importante para motivar es:

- a) El tiempo.
- b) El uso de métodos y técnicas.
- c) Conocer los fines.
- d) Hacer ver a los alumnos la importancia de un segundo idioma.

5.- Para usted una técnica es:

- a) Un juego para hacer más dinámica la clase.
- b) La utilización de los recursos didácticos para obtener un aprendizaje.
- c) El medio más importante para motivar a sus alumnos.

6.- Para motivar a sus alumnos usted utiliza:

- a) Juegos
- b) Sociogramas
- c) Canciones
- d) Diálogos
- e) Dramatizaciones
- f) Correspondencia
- g) Otro \_\_\_\_\_

7.- Considera usted que el objetivo de las técnicas es:

- a) Entretener a sus alumnos.
- b) Interesar a sus alumnos en el aprendizaje del inglés.
- c) Hacer más participativa la clase.
- d) Lograr que sus alumnos aprendan inglés.

8.- ¿Planca usted las técnicas que utiliza en la sesión?

- a) Nunca.
- b) Casi nunca.
- c) A veces.
- d) Casi siempre.
- e) Siempre.

9.- ¿Cómo evalúa usted las técnicas utilizadas en la sesión?

- a) Por medio de preguntas.
- b) Por la participación de los alumnos.
- c) Por el desarrollo de las técnicas.
- d) Por medio de exámenes.

10.- Para usted el objetivo de la Educación Bilingüe es:

- a) Apreciar la importancia de un segundo idioma en el desarrollo de un país.
- b) El desarrollo de dos sistemas lingüísticos.
- c) Lograr que el alumno se exprese en otro idioma sin esfuerzo.
- d) Contacto con otra cultura diferente.

11.- Considera usted que la importancia que se le da a la Educación Bilingüe en el currículum de la institución para la cual labora es:

- a) Poco importante.
- b) Medianamente importante.
- c) Muy importante.

12.- ¿Cómo evalúa usted si sus alumnos aprenden inglés?

- a) Mediante la práctica del idioma.
- b) Mediante la memorización de palabras.
- c) Mediante exámenes objetivos.
- d) Mediante preguntas orales.

13.- ¿Cree usted que sus alumnos tienen problemas en el aprendizaje del inglés?

( ) Si

( ) No

¿Cuáles?

---

---

14.- En general, ¿cuál cree que sea la causa de estos problemas?

- a) Falta de motivación en los alumnos, apatía constante.
- b) Se favorece la memorización y no el razonamiento.
- c) Falta de preparación o experiencia de los profesores.
- d) Falta de madurez cognoscitiva en los alumnos.

15.- Para usted una situación didáctica motivadora en la enseñanza de un segundo idioma es:

---

---

16.- ¿Le interesaría obtener más información acerca de cómo motivar a sus alumnos para que el aprendizaje del inglés sea efectivo?

( ) Si

( ) No

17.- ¿A través de qué medio le gustaría adquirir esta información?

- a) Un curso.
- b) Un manual o guía práctica.
- c) Folletería.
- d) Otro \_\_\_\_\_

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACION

**ANEXO 2**

**CUESTIONARIO SOBRE EL USO DE TECNICAS MOTIVADORAS EN LA  
ENSEÑANZA DE UN SEGUNDO IDIOMA**

Este cuestionario tiene como objetivo detectar la necesidad de proporcionar información a los profesores de inglés de cuarto, quinto y sexto de primaria sobre el uso de situaciones didácticas motivadoras para el aprendizaje efectivo del mismo.

**CONTESTE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS Y MARQUE CON UNA "X" LA (S) RESPUESTAS QUE CONSIDERE MAS APROPIADAS.**

**I. DATOS GENERALES**

- 1.- Nombre de la Institución \_\_\_\_\_
- 2.- Tiempo que lleva trabajando como docente \_\_\_\_\_
- 3.- Grado escolar que imparte \_\_\_\_\_
- 4.- Número de alumnos por grupo \_\_\_\_\_

**II.**

1.- ¿Qué entiende usted por educación?

- a) Gozar de muchos conocimientos.
- b) Perfeccionamiento de las potencialidades del educando.
- c) Medio para lograr un desarrollo en la persona.

2.- Considera usted que para enseñar es necesario contar con:

- a) Participación personal, apertura a nuevas situaciones.
- b) Educador, educando, objetivos, contenidos, metodologías, técnicas.
- c) Atención al educando, dedicación, convivencia con el mismo.

3.- Para usted motivar es:

- a) Obtener una sonrisa en sus alumnos.
- b) Retroalimentar al alumno sobre los aprendizajes obtenidos.
- c) Despertar el interés hacia la materia de estudio.

4.- Considera usted que lo más importante para motivar es:

- a) El tiempo.
- b) El uso de métodos y técnicas.
- c) Conocer los fines.
- d) Hacer ver a los alumnos la importancia de un segundo idioma.

5.- Para usted una técnica es:

- a) Un juego para hacer más dinámica la clase.
- b) La utilización de los recursos didácticos para obtener un aprendizaje.
- c) El medio más importante para motivar a sus alumnos.

6.- Para motivar a sus alumnos usted utiliza:

- a) Juegos
- b) Sociogramas
- c) Canciones
- d) Diálogos
- e) Dramatizaciones
- f) Correspondencia
- g) Otro \_\_\_\_\_

7.- Considera usted que el objetivo de las técnicas es:

- a) Entretener a sus alumnos.
- b) Interesar a sus alumnos en el aprendizaje del inglés.
- c) Favorecer el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- d) Lograr que sus alumnos aprendan inglés.

8.- ¿Planea usted las técnicas que utiliza en la sesión?

- a) Nunca.
- b) Casi nunca.
- c) A veces.
- d) Casi siempre.
- e) Siempre.

9.- ¿Cómo evalúa usted las técnicas utilizadas en la sesión?

- a) Por medio de preguntas.
- b) Por la participación de los alumnos.
- c) Por el desarrollo de las técnicas mismas.
- d) No las evalúo.

10.- Para usted el objetivo de la Educación Bilingüe es:

- a) Aprender la importancia de un segundo idioma en el desarrollo de un país.
- b) El desarrollo de dos sistemas lingüísticos.
- c) Lograr que el alumno se exprese en otro idioma sin esfuerzo.
- d) Contacto con otra cultura diferente.

11.- Considera usted que la importancia que se le da a la Educación Bilingüe en el currículum de la institución para la cual labora es:

- a) Poco importante.
- b) Medianamente importante.
- c) Muy importante.

12.- ¿Cómo evalúa usted si sus alumnos aprenden inglés?

- a) Mediante la práctica del idioma.
- b) Mediante la memorización de palabras.
- c) Mediante exámenes objetivos.
- d) Mediante preguntas orales.

13.- ¿Cree usted que sus alumnos tienen problemas en el aprendizaje del inglés?

( ) Si

( ) No

¿Cuáles?

---

---

14.- En general, ¿cuál cree que sea la causa de estos problemas?

- a) Falta de motivación en los alumnos, apatía constante.
- b) Se favorece la memorización y no el razonamiento.
- c) Falta de preparación o experiencia de los profesores.
- d) Falta de madurez cognoscitiva en los alumnos.

15.- Para usted una situación didáctica motivadora en la enseñanza de un segundo idioma es:

---

---

16.- ¿Le interesaría obtener más información acerca de cómo motivar a sus alumnos para que el aprendizaje del inglés sea efectivo?

( ) Si

( ) No

**MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACION**